

استخدام الغناء العربي في تعليم قواعد اللغة العربية

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج)

رسالة الماجستير

إعداد:

أحمد رफी النبيل

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج اندونيسيا

٢٠١٧

استخدام الغناء العربي في تعليم قواعد اللغة العربية

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج)

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدمت إلى كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

أحمد رफी النبيل

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج اندونيسيا

يونيو ٢٠١٧

الاعتماد والموافقة من لجنة المناقشة

عنوان البحث:

استخدام الغناء العربي في تعليم قواعد اللغة العربية
(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج)

بحث لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : أحمد رقي التليل رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٠٣
قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة و تقرير قبوله شرطا لنيل
درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية , و ذلك في يوم الجمعة, ١٦ يونيو
٢٠١٧ م.

وتتكوّن لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتورة أمي محمودة الماجستير (رئيسة ومناقشة)
التوقيع :
- ٢- الدكتور نور حسن عبد الباري (مناقشا)
التوقيع :
- ٣- الدكتور شهدا صالح نور الماجستير (مشرقا ومناقشا)
التوقيع :
- ٤- الدكتور سوتامان الماجستير (مشرقا ومناقشا)
التوقيع :

يعتمد

رئيسات العليا

محمد الدين

١٩٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٢٢

الاستهلال

أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا

جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

(عمر بن الخطاب)

إهداء

إلى والديّ المحترمين مفتاح الهدى و والدي هيرلين فارهرتاتى

المعلّم الأوّل الذي تلقيت على يديه الكريمتين أوّل مبادئ الصّدق و الوفاء و عرفت في

نفسه

السّمحة الطّيبة و سلامة الطّويّة و نقاء الضّمير

تقدّمت اجلالا و احتراماً

تقديراً و اجلالاً

إلى أختي ديوي مفتين نبيلة التي قد شجعتني في كلّ خطوات حياتي

إلى فضيلة رئيس المدرسة الثانويّة العامة الإسلامية مالانج السيد سولرطو الماجستير الذي

قد قبلني بإقامة البحث العلمي فيها

و إلى جميع المدرّسين والمدرّسات في المدرسة الثانويّة العامة الإسلامية مالانج

بكلّ سرورهم بوجود هذا البحث العلمي

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله ربّ العالمين ، و الصلّاة و السّلام على أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله و أصحابه أجمعين ، و بعد.

فبعون الله عزّ و جلّ و توفيقه، تمّت كتابة هذه الرّسالة العلميّة للماجستير فتقدّم الباحث من قلبها العميق بجزيل الشّكر و أثن التّقدير لهؤلاء الذين قد ساعدوا على كتابة هذه الرّسالة ، منهم:

سماحة الأستاذ أ. الدكتور الحاجّ موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة بمالانج.

سماحة الأستاذ أ. الدكتور بحر الدين ، عميد كليّة الدّراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور ، كالمشرف الأوّل، الذي أفاد الباحث علميّا و عمليّا ووجه خطواتها في كلّ مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتّى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشّكر و التّقدير. فلم يبخل بعلمه و لم يضيق صدره يوما عن مساعدة الباحث و توجيهه، و كان لتفضّله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله منّي خالص الشّكر و التّقدير و من الله عظيم الثّواب و الجزاء.

سماحة الدكتور سوتامان ، المشرف الثّاني ، فحقّا يعجز لساني عن شكره و تقديره فقد قدّم للباحث كلّ العون و التّشجيع طوال فترات إعداد هذا البحث.

كما تتقدّم الباحث بكلّ الشّكر و التّقدير إلى الأساتذة المعلّمين في قسم تعليم اللّغة العربيّة كليّة الدّراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة بمالانج . فلهم من الباحث كلّ الشّكر و التّقدير على ما قدّموها من العلوم والمعارف و التّشجيع و جزاهم الله عني خير الجزاء.

وعلى والديّ، الحاج مفتاح الهدى، الذي كان علمني من نتائج الحياة إحداها التّوضيح والصبر، وخصوصا في اتمام هذا البحث والحثّ على البحث العلم و المعرفة و وكذلك الإخلاص في العمل ، ووالدي هيرلين فريهرتاتي التي شجعتني دائما و كان دعائها المستمرّ خير معيّن لي في حياتي.

و إلى زملائي و أصدقائي و كلّ من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود و لو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشّكر و عظيم التّقدير و الامتنان.
والله وليّ التّوفيق

مالانج، ٠٦ يونيو ٢٠١٧ م
الباحث

أحمد رفقي النبيل
١٣٧٢٠٠٠٣

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعده الطالب:

الإسم : أحمد رفقي النبيل

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٠٣

العنوان : استخدام الغناء في تعليم قواعد اللغة العربية

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج)

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة:

مالانج، ٠٦ يونيو ٢٠١٧ م

المشرف الأول،

الدكتور الحاج شهاد صالح، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

المشرف الثاني،

الدكتور الحاج سوتاما، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

إقرار الطالب

الإسم : أحمد رفقي النبيل

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٠٣

العنوان : استخدام الغناء العربي في تعليم قواعد اللغة العربية

(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج)

أقر بأن هذه الرسالة التي حضره لتوفير شرط من شروط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرها وكتبها بنفسه وما زورها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أودعى أحد استقبالا أتمها من تأليف وتبين أتمها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحوّل المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٠٦ يونيو ٢٠١٧ م

الطالب المقر،

أحمد رفقي النبيل

مستخلص البحث

النبييل، أحمد رقيقي. ٢٠١٧ استخدام الغناء في تعليم قواعد اللغة العربية (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج) ، قسم تعليم اللّغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المشرف (١) الدكتور الحاج شهداء صالح، الماجستير (٢) الدكتور الحاج سوتاما، الماجستير

الكلمات الرئيسية: الغناء، تعليم القواعد

اللّغة هي وسيلة إنسانية لتوصيل الأفكار والانفعالات والرغبات عن طريق النّظام من الرّموز التي تصدر بطريقة إرادية. لذلك علينا بالاهتمام الي الرموز اللغوي من إحداها القواعد. ويركز منه الضمائر. والتركيز الباحث على البحث عن استخدام الغناء في تعليم الضمائر.

يهدف هذا البحث لمعرفة كيفية إستخدام الغناء عن الضمائر في تعليم الضمائر اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج. لمعرفة مدى فعالية إستخدام الضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.

إنّ المدخل و المنهج المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. و سمي بالمنهج التجريبي لأنّ الباحث ما التزم بمحدود الواقع إنّما تحاول إعادة تشكيله طريق إدخال تغييرات عليه و قياس أثر هذه التّغييرات و ما تحدّث من نتائج .

أنّ تعليم القواعد باستخدام الغناء أنجح من تعليم القواعد باستخدام الاستراتيجية التّقليدية بنتيجة "ت" = ١,٦٩ و ه^٥ = تعليم القواعد باستخدام الغناء ليس له فعالية على طلبة فصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني بمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج ، ه^١ تعليم القواعد باستخدام الغناء له فعالية على طلبة فصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني بمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج معيار الإختبار : ه^٥ مردود إذا كانت "ت" \geq ١,٦٦ . ه^١ مقبول إذا كانت "ت" $<$ ١,٦٦.

لأنّ نتيجة " ت " ١,٦٩ أكثر من ١,٦٦ ، ف ه^٥ مردود أي ه^١ مقبول أو أنّ فروض البحث مقبول.

ABSTRAK

Al Nabiil, Achmad Rifqiy. 2017. Penggunaan Lagu dalam Pembelajaran Tata Bahasa Bahasa Arab (*Penelitian Eksperimen di SMA "ISLAM" Malang*).
Pembimbing : 1) Dr. H. Syuhadak Soleh, MA, 2) Dr. H. Sutaman MA.

Kata Kunci: Lagu, Pembelajaran Qowaid

Bahasa adalah cara manusia untuk mengkomunikasikan gagasan, emosi dan keinginan melalui sistem simbol yang dikeluarkan secara sukarela. Jadi kita harus memperhatikan linguistik simbol dari salah satu aturan. Ini mengkonsentrasikan kata ganti. Fokus peneliti dalam mencari penggunaan nyanyian dalam pendidikan hati nurani.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana cara menggunakan nyanyian untuk kata ganti dalam pengajaran konsonan bahasa Arab di sekolah menengah Islam Malang. Untuk mengetahui keefektifan kata ganti dalam pengajaran tata bahasa Arab di SMA Islam Malang.

Pendekatan dan metodologi yang digunakan untuk penelitian ini adalah pendekatan kuantitatif metode eksperimen. Dan disebut metode eksperimen karena peneliti tidak mematuhi batasan realitas, namun mencoba untuk membentuk kembali cara untuk melakukan perubahan dan mengukur dampak dari perubahan tersebut dan hasil hasilnya.

Hasil penelitian ini adalah belajar tatabahasa dengan menggunakan lagu yang memiliki keefektifan sebagai hasil uji-T = 1,69. Dengan H_0 = Belajar kosa kata dengan menggunakan lagu ini tidak efektif untuk siswa SMA Islam Malang, H_1 = Belajar kosa kata dengan menggunakan lagu ini berlaku untuk siswa SMA Islam Malang, dengan hasil uji standar: H_0 ditolak jika $t \leq 1,66$. H_1 diterima jika $t > 1,66$.

Karena uji-T $1,69 > 1,66$ maka H_0 ditolak dan H_1 diterima menunjukkan bahwa tata bahasa belajar (pronoun) dengan menggunakan lagu ini efektif untuk siswa SMA Islam Malang. Dan hipotesis penelitian dapat diterima.

ABSTRACT

Al Nabiil, Achmad Rifqiy. 2017. The use of a song in the teaching of Arabic grammar (*Experimental research at Islamic Senior High School Of Malang*).

Advisor : 1) Dr. H. Syuhadak Soleh, MA, 2) Dr. H. Sutaman MA.

Key Words: Song, Learning Grammar

Language is a human way to communicate ideas, emotions and desires through the system of symbols that are issued voluntarily. So we have to pay attention to the linguistic symbols of one of the rules. It concentrates the pronouns. The focus of the researcher on the search for the use of singing in the education of consciences.

This research aims to find out how to use the singing for pronouns in the teaching of consonants in Arabic at the Islamic secondary school Malang. To find out the effectiveness of pronouns in the teaching of Arabic grammar at the Malang Islamic High School.

The approach and methodology used for this research is the quantitative approach of the experimental method. And called the experimental method because the researcher did not adhere to the limits of reality, but trying to reshape the way to make changes and measure the impact of these changes and the results of the results.

The result of this study is learning grammar by using the song has the effectiveness as the results of T-test = 1.69. with H^0 = Learning vocabulary by using the song is not effective for Islamic Senior High School Of Malang's students, H^1 = Learning vocabulary by using the song is effective for Islamic Senior High School Of Malang's students, with standard test results: H^0 rejected if the $t \leq 1.66$. H^1 is accepted if the $t > 1.66$.

Because the T-test $1.69 > 1.66$ then H^0 rejected and H^1 accepted indicate that learning grammar (pronoun) by using the song is effective for Islamic Senior High School Of Malang's students. And the research hypotheses are acceptable.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
أ	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
ب	الإستهلال
ج	الإهداء
د	كلمة الشكر والتقدير
و	موافقة المشرفين
ز	إقرار الطلب
هـ	إقرار الطالبة
و	الإستهلال
ح	مستخلص البحث
ك	محتويات البحث
	الفصل الأول: الإطار العام
١	أ. مقدمة
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. فروض البحث
٥	هـ. أهمية البحث
٦	و. حدود البحث
٦	ز. الدراسات السابقه
٨	ح. تحديد المصطلحات

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: نظرية قواعد اللغة العربية

- أ. مفهوم اللغة العربية ٩
- ب. مفهوم قواعد اللّغة ١١
- ج. تلخيص الموقف بين المعارضين والمؤيدين ١٤
- د. متى يبدأ بتدريس القواعد؟ ١٦
- هـ. الاتجاه الصحيح في تدريس القواعد ١٨
- و. اتجاهات حديثة في تعليم القواعد النحوية ٢٠
- المبحث الثاني: الضمائر العربية ٢٢
- المبحث الثالث: الغناء ٣٤
- مفهوم الغناء ٣٤
- أهمية تعلم الغناء ٣٧
- فوائد الغناء ٣٩
- طرق تدريس الغناء ٣٩
- خطوات طريقة الغناء ٤٠
- الفصل الثالث: منهجية البحث ٤١
- ومدخل البحث ٤١
- مجتمع البحث وعينته، وأسلوب اختيارها ٤١
- متغيرات البحث ٤٢
- أدوات البحث ٤٢

٤٥	مصادر البيانات
٤٥	مراحل تنفيذ تحليل البيانات
٤٧	مراحل تنفيذ الدراسة

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة تاريخية عن المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج

٤٩	١. نشأة المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج
٤٩	٢. موقع المدرسة
٤٩	٣. الوسائل المدرسية
٥٠	٤. البرنامج المدرسية الداخلية
٥٠	٥. البرنامج المدرسية الداخلية
٥١	٦. أسماء المدرّسين

المبحث الثاني: عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

٥٤	عرض بيانات عن تطبيق تعليم الضمائر باستخدام الغناء ...
٥٧	عرض البيانات ونتائج الاختبار وتحليلها

الفصل الخامس: نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

٧٧	نتائج البحث
٧٧	التوصيات
٧٨	المقترحات
٧٩	قائمة المراجع

قائمة الملاحق

الفصل الأول الإطار العام

أ. مقدمة

اللغة هي وسيلة إنسانية لتوصيل الأفكار والانفعالات والرغبات عن طريق النظام من الرموز التي تصدر بطريقة إرادية.^١ و اللغة العربية هي من اللغات السامية المنتشرة في العالم. ومن ناحية أخرى اللغة العربية تكون أداة الإتصال. تختلف اللغة العربية عن اللغات الأخرى، لأنها نزلت بها الآيات القرآنية وتكلم بها نبي الإسلام محمد صلى الله عليه وسلم. و في بلادنا أندونيسيا كثير من المدارس والمعاهد الذين يتعلمون اللغة العربية، هم يتعلمون اللغة العربية من الكتب الصفراء ويتكلمون باللغة العربية بينهم كل يوم.

وقال الشيخ مصطفى الغلاييني عن اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.^٢ وكذلك كما يعرفها ابن جني، بأنّ اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. ويقول دكتور أنيس: إنّها اكتسبت مع الزمن صفة أسمى وأرقى من مفرد الرمزية لأنها اتّصلت بخواطر الناس وأفكارهم، فأصبحت جزءاً من هذه الأفكار.^٣

قد وصلت هذه اللغة إلى أنحاء العالم بوسيلة القرآن والحديث النبوية. وقد اختلط أهل العربية بالأعاجم وخشي أهل العربية من ضياع اللغة العربية الأصلية بعد اختلاط بالأعاجم، ووضع العلماء القواعد اللغوية لحفظ اللغة العربية الأصلية. وهذه القواعد سمي بعلم النحو. علم النحو هو العلم الذي يختص بتحديد وظيفة كل كلمة داخل

^١ صبري إبراهيم السيد، ١٩٩٥، علم اللغة الاجتماعي مفهومه و قضاياه، دار المعرفة الجامعية، جامعة عين الشمس، ص: ٢

^٢ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (دار الكتب العلمية: بيروت)، الجزء ١، ص. ٩

^٣ أوريل بحر الدين. (٢٠٠٩). فقه اللغة العربية مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانج: مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.

الجملة وضبط أواخر الكلمات وكيفية اعرابها.^٤ أما النحو عند محمد محمد داود في كتابه العربية وعلم اللغة الحديث، يقول أن النحو هو دراسات للعلاقات التي تربط بين الكلمات في الجملة الواحدة مع بيان وظائفها.^٥

لابد أن يكون التعلّم يسير سيرا ناجحا. فطبعاً لابدّ فيها العوامل المؤثرة فيه. كما ذهب الآخرون أنّ العوامل التي تؤثر في نجاح متعلّم ثلاثة، هي: العوامل الداخليّة و العوامل الخارجيّة والمدخل. العوامل الداخليّة هي جسميّة وروحيّة. والعوامل الخارجيّة هي البيئة الاجتماعيّة حول المتعلّم مثل الأسرة و الأساتذة و المجتمع و الأصدقاء. والبيئة غير الاجتماعيّة مثل البيت والمدرسة والوسائل والطبيعيّة. و أمّا المدخل وهو يشمل من الطرق والاستراتيجيّة التي يستخدمها المتعلّم في عمليّة التعلّم وهي تفيد كثيراً في نجاح التعلّم.^٦ هذه كلّها لابدّ اتمامها لتكوين الجيل الماهر في فهم اللغة العربية. ولتكوين الجيل الماهر في فهم اللغة العربية، لابد أن يملك البيئة اللغة العربية في ترقية عملية بلغة العربية، لأن أساس اللغة هي الكلام، إذن شخص الذي لا يتكلم باللغة نفسه يقال له لا يستطيع أن يستعمل لغته وحده. ولكن كثير من المدارس الذين يتعلمون اللغة العبية بنتيجة المنخفضة لأنهم يتعلمون اللغة العربية بدون أهداف واضحة. وعلى ذلك كثير، انتقادات في تعليم اللغة العربية. وقال مختار البخاري منخفضة نتيجة في تعليم اللغة العربية لأنها حينما تعليم اللغة العربية لكل المعلم لم ينتبهوا إلى ميل الطلاب، إذن هناك غير مطابق بين تعليم اللغة وتنفيذها.^٧ بجانب آخر كما قالت رسيدينا في عيوب تعليم اللغة العربية وتنفيذها هي: المادة ليس هناك جذب للطلاب، الثقافة التي وجد في كتاب تعليم ليس مطابق بالثقافة، النقصان في الجهاز تعليم اللغة العربية.^٨

^٤ فؤاد نعمة، قواعد اللغة العربية، (دار الثقافة الإسلامية: بيروت)، د.س.، ص ٣٠

^٥ محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، (دار غريب : القاهرة، ٢٠٠١م)، ص. ١٦٧

^٦ Syah, Muhibin. 1999. *Psikologi Belajar*. Jakarta. PT. Logos Wacana Ilmu. Hal: 130

^٧ Muhaimin, Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah Madrasah dan Perguruan Tinggi, (Jakarta : PT Raja Grafindo Persada, 2000), h. 23

^٨ المرجع نفسه، ص ٢٤

بالإضافة إلى بيان هذه الخلفية البحث، عرّف الباحث أنّ المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج جاوى الشرقية قد قام فيه تعليم اللغة العربية منذ سنوات. وفيه وجد المشكلات من حيث تفهيم اللغة العربية في هذه المدرسة. المثال يعني نقصان رغبات الطلبة و اشتراكهم في التعليم. خاصة اللغة العربية. للحصول إلى اشتراك الطلاب في التعليم و استعاب عن الدرس كان ناقصا، خصوصا في القواعد و للتحقيق في باب الضمائر.

من البيان السابق يتضح لنا أن تعليم اللغة العربية غير جذاب و غير سهولة في أذهان الطلاب. فيحتاج إلى التعليم الفعّال بمتابعة الأنشطة اللغوية. لذلك، نحتاج إلى تعليم اللغة العربية جديدا من ناحية طريقة والوسائل والمناهج. هناك ستة أمور في ترقية تعليم اللغة العربية هي حقيقة التعليم، تقنية وطريقة التعليم، أساليب التعليم، كفاءة التعليم، أساس التعليم اللغة، أساس تعليم الطلاب في الفصل لابد فعالية.^٩ بهذ الأمور يستطيع في ترقية التعليم اللغة العربية. وعلى ذلك أراد الباحث أن يعطى البحث في تعليم القواعد، خاصة عن استيعاب و حفظ الضمائر باستخدام الغناء لدى الباحث.

وللوضوح، الموضوع لهذا البحث العلمي لنيل درجة الماجستير هو فعالية استخدام الغناء للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.

ب. أسئلة البحث

ويقتصر الباحث مشكلة البحث في السؤال التالي:

١. كيف تطبيق استخدام الغناء العربي للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج؟

^٩ المرجع نفسه، ص ٢٥

٢. ما مدى فعالية إستخدام الغناء العربي للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج؟

ج. أهداف البحث

١. لمعرفة كيفية إستخدام الغناء العربي للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.
٢. لمعرفة مدى فعالية إستخدام الغناء العربي للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.

د. فروض البحث

إن إستخدام الغناء العربي للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج تحسّن و ترقّي حماسة ودوافع الطلاب. وكذلك تسرّع الطلاب في الحفظ عن الدرس. وهذه تؤثّر إلى وجود البيئة الجيدة وترقّي دوافع الطلاب. ويسير التعليم سيرا حسنا. وهذه كلّها تدلّ على هذا الإجراء له فعّالة.

هـ. أهمية البحث

يرجى من هذا البحث أن يأتي بنتائج إيجابية من النواحي النظرية و التطبيقية. و من ناحية النظرية تحتوى على ثلاث فوائد:

١. لتطوير العلوم فيما يتعلق بتعليم القواعد بالغناء العربي
٢. لزيادة المعلومات في تعليم اللّغة العربية عموما، وفي تعليم القواعد خصوصا
٣. النظرية في هذا البحث يمكن استخدامه الباحث التالي ليقوم بالبحث فيما يتعلق بتعليم القواعد

و أمّا من ناحية التطبيقية تحتوى على ثلاث فوائد:

أولاً- للمعلم اللغة العربية، يرجى هذا البحث أن يساهم سهماً إيجابياً لمعلم اللغة العربية الذين قاموا بتعليم اللغة العربية خاصة لمعلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.

ثانياً- للطلبة، أن يساهمهم ويمتعمهم في عملية تعلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج عموماً و يساهمهم في تفهيم استعمال الضمائر خصوصاً.

ثالثاً- للمؤسسة، يستفيد هذا البحث للمؤسستين هما: لمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج جاوى الشرقية، يرجى هذا البحث أن يكون مرجعاً لمعلمي اللغة العربية في ترقية دوافع الطلاب ولوجود سهولة الحفظ و الفهم الدقيق عن الدرس و تجعل بيئة التعليم بيئة عربية جيدة. و لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، يرجى أن يستفيد من هذا البحث الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، خاصة في ترقية دوافع الطلاب وتكوين البيئة العربية الجيدة في المستقبل.

و. حدود البحث

يحدد الباحث هذا البحث كالتالي:

١. الحدود الموضوعية
- يركز الباحث إلى تطبيق تعليم اللغة العربية باستخدام الغناء العربي للضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.
٢. الحدود المكانية
- موقع مكان هذا البحث العلمي يعني بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج جاوى الشرقية، في الشارع كارتيبي رقم ٢ مالانج.
٣. الحدود الزمانية

يبدأ الباحث القيام بالبحث العلمي عن تطبيق تعليم اللغة العربية باستخدام الغناء العربي في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج بدارسته وهو في التاريخ ٢ من ٢٣ سنة ٢٠١٧م.

ز. الدراسات السابقة

١. رسالة الماجستير التي قامت بها شهرية لوبيس سنة ٢٠٠٣م، يبحث فيه: "مشكلات تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ ميدان". والهدف من هذا البحث يعني: (١). أن يوصف تنفيذ تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الحكومية ٢ ميدان. (٢). أن يوصف المشكلات التي يواجهها المدرس في تعليم القواعد النحوية بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ ميدان. (٣). أن يوضح الأسباب من ظهور مشكلات تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ ميدان. (٤). أن يوصف محاولات المدرس التغلب على المشكلات الموجودة. وأما نتائج البحث كما يالي: (١). لم يجر تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ ميدان كما يرام. (٢) المشكلات وأسباب ظهورها فهي: (أ). المشكلات التي يواجهها المدرس: كثيرة المواد الدراسية وهي غير ملائمة بالحصص المهيئة: صعب على المدرس اختيار الطريقة الملائمة المناسبة لوجود اختلاف تجانس الطلاب، لم ينشئ المدرس المواد الدراسية لقلة الكتب الدراسية المهيئة وابتكارية المعلمين ناقصة وقلّة استعمال الوسائل التعليمية، (ب). المشكلات التي يواجهها الدارس: صعب على الطلاب متابعة الدروس المدرسة لعدم كفاءتهم اللغوية الكافية واعتبارهم أن اللغة العربية صعبة وأما الطلاب غير ناشطين في التعليم لاعتبارهم أن اللغة العربية غيرهم وليس لها فائدة لحياتهم المستقبلية ونقصان ميولهم في التعليم لانه غير مشوقة، (ج). المحاولات التي حاولها المدرس لحل تلك المشكلات هي الاكثر من التدريبات

والوظائف لدي الطلاب ومراجعة الدروس السابقة حسب الحاجة واستخدام الطرق التدريسية المتنوعة، حاول رئيس المدرسة أن يشارك المدرسون الدورة التدريبية لترقية كفاءتهم حول الطرق التعليمية وتهيئة الوسائل التعليمية المحتاجة واستعمال معمل اللغة.

أن هذا البحث العلمي يبحث عن المشكلات الموجودة في تعليم القواعد و معرفة الأسباب من ظهور مشكلات تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ ميدان. والفرق بهذا البحث يعني من نوع البحث. أن البحث السابق هو من نوع البحث الوصفي بمدخل الكيفي، وأما البحث عند الباحث هو البحث التجريبي بمدخل الكمي.

٢. رسالة الماجستير التي قامت بها نور الحكمة سنة ٢٠١١، بعنوان تطبيق تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على طلبة برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، أن تطبيق تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على طلبة برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ثلاث مراحل و هي مرحلة التمهيد و المقدمة ، و مرحلة الأنشطة التعليمية باستخدام الأغنية ، و مرحلة الإختتام و أما خطواتها : أولاً : النظرة التمهيدية، ثانياً: توزيع ورقة المفردات إلى الطلبة ، ثالثاً: تقديم الغناء عن هذه المفردات ثلاث مرات على الأقل ، رابعاً : الطلاب يتبعون هذا الغناء جيداً، خامساً : تغني المعلمة تبادلاً مع الطلاب إذا ذكرت المعلمة بالعربية فيجيب الطلاب بالإندونيسي و إذا ذكرت المعلمة بالإندونيسي فيجيب الطلاب بالعربية ، إذا ذكرت المعلمة مفرد الكلمة فيجيب الطلاب بالجمع ، إذا ذكرت المعلمة بالكلمة فيجيب الطلاب بالمضاد أو بالمرادف و الجمع حتى يحفظوا جيداً.

أن هذا البحث العلمي يبحث عن تطبيق تعليم المفردات با لأغنيّة في كتاب العربيّة بين يديك على طلبة برنامج الخاصّ لتعليم اللّغة العربيّة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة بمالانج. والفرق بهذا البحث يعني من نوع البحث. أنّ البحث السابق هو من نوع البحث التطويري بمدخل الكيفي والكمي، وأما البحث عند الباحث هو البحث التجريبي بمدخل الكمي.

ح. تحديد المصطلحات

١. تعليم : النشاط لتعليم الطلبة في أنشطة التعليم للمتعلم.
٢. قواعد اللغة العربية : من القاعدة، أي قانون رياضي ملخص بعبارة جبرية وتسمى أيضا الدستور والقانون،^{١٠} اللغة : ج. لغوي ولغات ولغون أي الكلام المصطلح عليه بين كل قوم،^{١١} العربية : العربي الذي له نسب صحيح في العرب وان كان ساكنا في الامصار، العربية مؤنث العربي.^{١٢}
٣. الأغنيّة / الغناء : استعمال الغناء في تعليم اللّغة العربيّة قسمان : الأوّل، الغناء بالتعلّم و الثّاني، التعلّم بالغناء. استعمال الغناء في تعليم المفردات يزيل الملل في التعلّم و يعطى سرورا إلى الطّلاب و ينمّي المفردات أو يزيد المفردات^{١٣}.

^{١٠} اللويس مألوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بيروت : دار المشرق، ١٩٨٦م)، ص ٦٤٣

^{١١} اللويس مألوف، ص ٧٢٦

^{١٢} اللويس مألوف، ص ٤٩٥

^{١٣} . Syaiful-Musthofa ، مرجع سابق ، ص. ١٢

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : نظرية قواعد اللغة العربية

أ. مفهوم اللغة العربية

يعيش الإنسان عيشة جماعية، مع مجموعة من الجنس البشري، تربطه بهم عوامل متعددة من النسب والجوار، واتحاد الغايات والآمال والعواطف، وغير هذا من الروابط الاجتماعية، وهو لذلك في أشد الحاجة إلى أن يتفاهم مع هذه المجموعة لتستقيم حياته وتتنظم أموره ولا نستطيع أن نتصور مجموعة من الناس، يمكنها الاستغناء عن وسيلة للتفاهم بينها ولا شك أن المجموعات البشرية قد جهدت منذ العصور التاريخية الأولى في سبيل الوصول إلى هذا التفاهم المنشود ولعلها تدرجت في هذه السبيل، فاتخذت من الإشارات والحركات والأصوات والرموز وسائل تعين على تحقيق هذا التفاهم بينها ثم انتهت هذه الجهود المتصلة باستخدام اللغة وسيلة لهذا التفاهم. اللغة تعني وسيلة لاتصال الفرد بغيره، وعن طريق هذا الاتصال يدرك حاجته، ويحصل مآربه، كما أنها وسيلته في التعبير عن آماله و عواطفه، وهذه الترجمة عما يخالج النفس من الميول والانفعالات والخواطر، تعد من أظهر الفوارق بين الإنسان وغيره من الأحياء، واللغة تهيئ للفرد فرصاً كثيرة متجددة للانتفاع بأوقات الفراغ عن طريق القراءة وزيادة الفهم للمجتمع الذي يزيد إنتاجه الفكري يوماً بعد يوم، واللغة أداة الفرد حين يحاول إقناع غيره في مجالات المناقشة والمناظرة وتبدل الرأي في أمر حيوي. وهي أدوات، كذلك حين يريد التأثير في جماعة لسيكوا سيبله، وينهجوا نهجه فيما يدعوهم إليه. واللغة هي أداة التفكير، والصلة بين اللغة والفكر صلة وثيقة محكمة، لأن الفكرة منذ إشراقها في الذهن تظل عامة شائعة، يعوزها الضبط والتحديد حتى تجد الوسيلة

التي تعبر عنها من لغة أو رسم أو نموذج ودور اللغة في هذا التعبير له المقام الأول، ولذا يقال : التفكير كلام نفسى، والكلام تفكير جهري.^{١٤}

ثم لكى نفهم الدور الذى تنهض به اللغة في حياة المجتمع، ووظيفتها في تنظيم هذه الحياة، نتصور أن مجتمعا ما قد تعطلت فيه اللغة يوما أو بعض يوم، فلا كلام ولا كتابة ولا قراءة. وتنظر بعد هذا ما أصاب ذلك المجتمع من توقف وشلل وركود. فندرك مدى توقف حياة المجتمع على اللغة، ومدى حاجته إليها في قضاء مآربه الألية، أو تنظيم شئونه الإدارية والسياسية والتعليمية ونحوها.

فاللغة وسيلة اجتماعية وأداة للتفاهم بين الأفراد والجماعات، فهي سلاح الفرد في مواجهة كثيرة من المواقف الحيوية التي تتطلب الكلام أو الاستماع أو الكتابة أو القراءة. وهذه الفنون الأربعة أدوات هامة في إتمام عملية التفاهم من جميع نواحيها ولا شك أن هذه الوظيفة من أهم الوظائف الإجتماعية للغة. ومن الوظائف الإجتماعية للغة اتخذها أداة للدعاية، فالخطب والمقالات والنشرات والإذاعة والمؤلفات، كلها وسائل لغوية لهذه الدعاية التي أصبح لها شأن خطير في الحياة الإنسانية.

وأما اللغة العربية هي اللغة العروبة والإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية. عاشت دهرها في تطور ونماء، واتسع صدرها لكثير من الألفاظ الفارسية والهندية واليونانية وغيرها. وفي القرون الوسطى كانت المؤلفات العربية في الفلسفة والطب، والعلوم الرياضية وغيرها مراجع للأوروبيين. كما كانت اللغة العربية أداة التفكير ونشر الثقافة في بلاد الأندلس التي أشرقت منها الحضارة على أوربة.

وفي العصور الحديثة تهيأت للغة عوامل جديدة للتطور والتقدم، فقد ارتقت الصحافة، وانتشر التعليم، وأنشئ مجمع اللغة العربية، وهي الآن اللغة الرسمية في جميع الأقطار العربية الشقيقة، ولغة التفاهم بين جميع الشعوب العربية، كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس والمعاهد وأكثر الكليات الجامعية.^{١٥}

^{١٤} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفنى لمدرسي اللغة العربية، (دار المعارف : مصر، د. س.)، ص. ٤٤

^{١٥} عبد العليم إبراهيم، نفس المرجع، ص. ٤٨

ب. مفهوم قواعد اللغة العربية

١. منزلتها بين فروع اللغة :

القواعد وسيلة لضبط الكلام، وصحة النطق والكتابة، وليست غاية مقصودة لذاتها، وقد أخطأ كثير من المعلمين حين غالوا بالقواعد، واتهموا بجمع شواردها، والإلمام بتفاصيلها، والإثقال بهذا كله على التلاميذ، ظناً منهم أن في ذلك تمكيناً للتلاميذ من لغتهم، وإقداراً لهم على إجادة التعبير والبيان.^{١٦}

٢. تدريس القواعد بين المعارضين والمؤيدين :

يرى بعض المربين إمكان الاستغناء عن تدريس القواعد في حصص مستقلة، والاكتفاء بكثرة التدريب على الأساليب الصحيحة قراءة وكتابة، والعناية بأسلوب الكلام في التدريس، فيكون للمحاكاة أثر في تقويم الألسنة، لأن تخصيص بعض الحصص لتدريس القواعد ضرب من العبث، فيه تبديد للجهود بدون ثمرة تعود على التلميذ. وأصحاب هذا الرأي يسوقون الحجج الآتية:

(أ) أن الطفل يلجأ إلى المحاكاة في أول مراحل النطق بألفاظ اللغة، ويسمع الكلمات والجمل من أبويه وأهله، وينطق بها، ويحسن استعمالها، ويحقق بها غايته من التفاهم، وهو في هذه المواقف كلها، لا يحتاج إلى شرح كلمة. ولا يعتمد إلى أن يستفسر عن لفظ، ولا يرجع إلى معجم يستشير فيما يلقي عليه من هذه المفردات إلا حين يكبر، وتتسع حاجته إلى ثروة جديدة من الألفاظ، يديرها في كلام أدبي. وبالقياس على هذا نستطيع أن نعلمه كيف يراعى في كلامه قواعد اللغة دون أن ندرس له تلك القواعد في سن مبكرة، ولا ندرسها له إلا بعد أن يكبر، وتظهر حاجته إلى هذه الدراسة التفصيلية للخصائص اللغوية.

^{١٦} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض : دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٨

ب) أن اللغة نشأت قبل نشأت القواعد، وعاشت أزمنة طويلة سليمة غنية عن القواعد، وكان أعراب البادية، وهم لا يعلمون للغتهم أصولاً وقواعد، هم المرجع الذى اعتماد عليه العلماء في وضع القواعد.

ج) أن القواعد صعبة جافة، تسمم التلاميذ وتنفرهم، وهي ليست إلا نوعاً من التحليل الفلسفي النتطقي، وهي أمور معنوية تجريدية، والتلميذ إنما يميل إلى المحسات، وفيها كثير من التحليل الذى يعجز عنه صغار التلاميذ، والتفاسيم والمصطلحات التى تثقل عليهم.

د) أن تدريس القواعد مادة مستقلة، قد يحمل التلاميذ على أن يعدوها غاية في ذاتها، فيستظهروها استظهاراً دون تفهم وتعقل ويهملوا جانبها التطبيقي وغايتها العمالية.

هـ) ثبت أن القواعد قليلة الجدوى في صيانة اللسان والقلم والخطأ بدليل أن أكثر التلاميذ حفظاً لها واستظهاراً لمسائلها، يخطئ في كتابته خطأ فاحشاً. و) وأنها عديمة الجدوى في إقدار اللاميد على التعبير، فكثير منهم يحفظون القواعد، ولكن أسلوبهم ركيك، وعبارتهم رديئة، وإنشاءهم ضعيف بوجه عام، وقد لوحظ أن كثير من الأدباء المرموقين قليلو الإلمام بالقواعد، ومن هذا يتبين أنه لا صلة بين حفظ القواعد وإجادة التعبير.

ويرى فريق آخر من المربين أن تدريس القواعد أمر لا مناص منه، ولا مندوحة عنه، ولهم في تعزيز فكرتهم وفي مناقشة رأى المعارضين حجج نجم لها فيما يأتي: أ) أن القواعد وسيلة لتميز الخطأ، وتجنبه في الكلام والكتابة.

ب) أن القول بأن محاكاة غير متوافرة حتى في دروس اللغة العربية نفسها وطغيان اللغة العامية، كذلك يعوق هذه الوسيلة.

ج) القواعد تربي في التلاميذ القدرة على التعليل والاستنباط، وتعودهم دقة الملاحظة، والموازنة بين التراكيب المختلفة والمتشابهة.

(د) وهي تمرن التلاميذ على دقة التفكير وعلى البحث العقلي والقياس المنطقي والتلاميذ في حاجة إلى هذا، متى وصلوا إلى سن معينة، ومن واجب المدرسين جميعاً أن يعملوا على رفع مستوى التفكير عند التلاميذ، ودروس القواعد من أحسان الفرض التي ينتهزها مدرسو اللغة العربية لإسهامهم في هذا الواجب العلمي.

(هـ) القواعد تضع أسس دقيقة مضبوطة للمحاكاة، والمرانة على الأساليب الصحيحة، وذلك لأن التكرار في المرانة العملية لا يكسب التلميذ صحة النطق، إذا حدث بدون قيد أو ضابط، ولا يمكن الوصول إلى الإستعمال اللغوي الصحيح بالتدريب العام المبهم، ولكن يمكن ذلك بالتدريب المقيد الذي يقوم على أسس محددة، لأن اللغة العامية السائدة في البيت والشارع والملعب والسوق تفسد كل مرنة وكل تدريب على استعمال الأساليب الصحيحة، وإذن فلا بد من قواعد يرجع إليها حين الشك واللبس، وشتان ما بين عادة تقوم على المحاكاة المجردة، وأخرى تعتمد على أحكام وأصول.

(و) أن الحاجة إلى وضع قواعد اللغة في القرن الأولى الهجرى وما بعده، قد نشأت عما طرأ على الألسنة من فساد وانحراف يسبب اختلاط العرب بالأعاجم، ولم يكن الإمام على ما يقول بعض الرواة عابثاً حين أشار على أبي الأسود الدؤلى بوض النحو، وكذلك لم تكن الجهود المضنية المتتالية التي بذلها أئمة النحو نوعاً من التسلية أو تزجية أوقات الفراغ. وموقفنا الآن شر من الموقف الذي استدعى وضع هذا النحو، فإن لغتنا الدارجة بعيدة عن الفصحى، ومعاول اللغات الأخرى لا تفتأ تخدمها، ولذا كانت دراسة القواعد أمراً واجباً.

(ز) أما ما يذكره المعارضون من صعوبة هذه القواعد، وما ينسبونه إليها من عيوب. وإخفاق في تحقيق الغاية منها، فالقواعد نفسها بريئة من هذا الاتهام،

ولعل الذنب راجع إلى أمور أخرى: كالمهجع، والكتاب والمدرس وأساليب الإمتحانات والجهل بالعرض من القواعد، والمبالغة في فهم منزلتها.^{١٧}

ج. تلخيص الموقف بين المعارضين والمؤيدين

فهم من إثارة العيوب التي تنسب إلى القواعد، ومن ذكر القوائد التي تقصد من دراستها، أن أمر تدريسها يتردد بين معارضين ومؤيدين، وأن رأي المعارضين ينحصر في أن من الممكن الاستغناء عن تدريسها دراسة مقصودة لذاتها في حصص معينة، وعلى نظام خاص من النبوي والترتيب وعلى حسب منهج يحدد ما يطلب دراسة في كل فرقة، بل تدرس مسائلها عرضاً في خلال حصص القراءة والمحفوظات وتعبير. وتسمى هذه الطريقة (الطريقة العرضية) أو الاقتضائية أو الطبيعية أو اللاشعورية. وينحصر رأي المؤيدين في أنه لا يمكن الاستغناء عن تدريس القواعد، بل لا بد من درس مسائلها دراسة منظمة في أوقات معينة وعلى منهج محدد مرسوم، وبطريقة تربوية تعتمد على الأمثلة ومناقشتها، واستنباط الأحكام منها والتدريب عليها وتسمى هذه الطريقة (الطريقة القاصدة) أو الطريقة الترييبية.^{١٨} ويمكن أن نجمل الفروق بين هاتين الطريقتين في الموازنة الآتية :

١. الطريقة الأولى سهلة، يعالجها المدرس عرضاً دون حاجة إلى تفكير وتحديد وإعداد، والطريقة الثانية تكلفه إعداداً منظماً، فيه شئ من التقييد والربط المنهجي.
٢. الطريقة الأولى يمكن استخدامها في كل مرحلة من مراحل النمو العقلي، والثانية لايسهل استخدامها إلا في الفرق المتقدمة.
٣. الأولى تؤدي الغاية المقصودة في انطلاق وسرعة، والثانية تسهك وقتاً طويلاً للوصول إلى الغاية، لأنها تعالج مسائل محدودة على فترات متباعدة.

^{١٧} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض : دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٩

^{١٨} عبد العليم إبراهيم، نفس المرجع : ص : ٥٠

٤. الأولى تعين على الاستعمال اللغوى وتحتفل بالمعنى وتجعله هو الغاية، والثانية تعطل الانطلاق في التكلم وتصرف التلميذ عن المعنى، وتشغله بالتفكير في القاعدة، لأنه حين يقرأ يحاول دائما تطبيق القواعد خشية الخطأ، وهذا يصرف عن متابعة المعنى.

٥. ولعل هذه الظاهرة هي التي جعلت أحد المصلحين الاجتماعيين يقول: إن القارئ في اللغات الأجنبية يقرأ ليفهم، والقارئ في اللغة العربية يفهم ليقراً.^{١٩}

د. متى يبدأ بتدريس القواعد ؟

اختلف المربون في التحديد السن التي يجوز معها البدء بتدريس القواعد، ومع هذا الاختلاف انعقد إجماعهم على أن القواعد تستلزم تهيؤاً عقلياً خاصاً، يمكن التلاميذ من الموازنة والتعليل والإستنباط. وقد مال أكثر المربين إلى إعفاء تلميذ المدرسة الابتدائية من دروس القواعد حتى سن العاشرة، أى إلى الصف الخامس. ويمكننا في ضوء النظم التعليمية السائدة أن نقسم سنوات الدراسة إلى مراحل، وأن نوضح ما يناسب كل مرحلة.

أولاً: في المدرسة الابتدائية:

الحلقة الأولى، وتشمل الصفين الأول والثاني، وفي هذه الحلقة لا يعلم الطفل قواعد مطلقاً، ولا يؤخذ بنوع معين من التدريبات حول أسلوب خاص أو تأليف جمل بشكل معين، لأن الطفل في هذه الحلقة محدود الخبرات، فحاجته ماسة إلى توسيع خبرته، وتنمية محصوله اللغوى ليستطيع التعبير عن حاجاته دون توقف، فمهمة المدرس في هذه الحلقة محصورة في تمكين الطفل من الكلام باللغة التي يستطيعها ونغفرله العامية، لأن صحة الأسلوب ستأتى بالتدرج.

^{١٩} المرجع نفسه : ٣٣٨

الحلقة الثانية، وتشمل الصفين الثالث والرابع، وفي هذه الحلقة يدرّب التلميذ على صحة الأداء وقوة التعبير بطريقتين:

١. استمرار التدريب المباشر على التعبير، كما هو متبع في الحلقة السابقة، ولكن بصورة أرقى.

٢. تدريب على وحدات نحوية معينة، مما يشيع في لغته، ويستعمله استعمالاً خاطئاً، وذلك كتدريب على الأسئلة والأجوبة، وعلى بعض الضمائر، وأسماء الإشارة، وأسماء الموصولة، ونستطيع بهذا التدريب أن نهدب لغة التلميذ، ونعدل به عن كلمة (إحنا) إلى نحن وعن كلمة (إزى) إلى كلمة (كيف) وعن كلمة (فين) إلى (أين). وهذا النوع من التدريب لانسميه قواعد، ولا تكوين جمل، ولكن الاسم الملائم له، هو التدريب على الاستعمال اللغوي، وفي هذه الحلقة أيضاً يجب تسير التدريب، وتوجيهه إلى التلاميذ باستعمال البطاقات والألعاب اللغوية، والمحاورات، والتمثيلات واستخدام القصة. وهذا التدريب لا تخصص له حصص كاملة، وإنما تقتطع له فترات من دروس القراءة والتعبير.

الحلقة الثالثة: وتشمل الصفين الخامس والسادس، والتلميذ في هذه الحلقة، يمكن أن نظمئن إلى نضج فكره، وقدرته على فهم القواعد بالطريقة القاصدة التي تعتمد على الأمثلة والمناقشة والاستنباط والتطبيق، ولا مانع من تخصيص إحدى الحصص لدراسة القواعد والتدريب عليها في هذه الحلقة، مع مراعاة التيسير على التلميذ بعدم ازدحام القواعد المختلفة في حصة واحدة.^{٢٠}

ثانياً: في المدارس الإعدادية:

في هذه المرحلة يؤخذ التلميذ في دروس القواعد بالطريقة التربوية المنظمة، بصورة أوسع وأشمل، ويمكن في هذه المرحلة العودة إلى بعض الأبواب التي درست في المرحلة السابقة ودراسةها بشئ من التفصيل.

^{٢٠} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض: دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٨

ثالثا: في المدرسة الثانوية:

تتناول المناهج في هذه المرحلة الأبواب والمسائل التي يدق فهمها على تلاميذ المرحلة الإعدادية، وتخصص للقواعد والتطبيق عليها حصص كاملة، والطريقة المناسبة هي الطريقة القاصدة على النحو.

هـ. الاتجاه الصحيح في تدريس القواعد :

يحدد هذا الاتجاه الإيمان بأن القواعد وسيلة لاغاية، ويتحقق ذلك في : المنهج، الكتاب، الطريقة (المدرس)، الإختبارات.^{٢١}

١. في المنهج:

(أ) ينبغي الاقتصار على الأبواب التي لها صلة بصحة الضبط، وتأليف الجملة تأليف صحيحا، ولهذا نرى أنه لا داعي مطلقا لدراسة الصور الفريضة في التصغير والنسب، وإعراب لاسيما، وأحوال بناء الفعل الماضي، وغير ذلك مما لا يتصل بضبط الكلمات.

(ب) الاتجاه في أبواب الصرف إلى الناحية العملية، ففي درس المجرد والمزيد، يعتنى بتدريب التلاميذ على الإنتفاع بهذا الباب في معرفة طريقة الكشف عن المفردات اللغوية في المعجمات.

(ج) التدرج في عرض أبواب القواعد، فتدرس بعض الأبواب مجملة في أحد الصفوف، ثم تعاد دراستها في صف تال، مع شيء من التفصيل.

(د) جعل المنهج وحدات متكاملة، تشمل كل وحدة عدة أبواب متجانسة أو متحدة الغاية.

٢. في الكتاب:

^{٢١}علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض : دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٨

- أ) يجب أن يكون الكتاب مسائرا للمنهج في اتجاهه وروحه، وألا يتخذ منه المؤلفون معرضا لإظهار علمهم وإحاطتهم.
- ب) اتخذ اللغة نفسها أساسا لدراسة القواعد، وذلك باختيار الأمثلة التي تتصل بالحياة، وتزود التلاميذ بألوان من الخبرة والثقافة، لا الأمثلة الجافة المبتورة والجمل المصنوعة المتكلفة.
- ج) جعل التمرينات التطبيقية حول نصوص أدبية، مع الإكثار منها والعناية بتنويعها.
- د) اشتمال الكتاب على طائفة صالحة من الموضوعات الثقافية، والقصص الشائقة الصالحة للقراءة.

٣. في الطريقة:

- أ) ينبغي مناقشة الأمثلة من الناحية المعنوية، قبل مناقشة دلالاتها النحوية، وبخاصة الأمثلة المختارة من الحكم أو الأمثال أو الشعر.^{٢٢}
- ب) يجب أن ترمى الطريقة إلى كيفية الانتفاع بالقواعد في ضبط النطق والكتابة، لا استيعاب الصور وحفظ الأحكام.
- ج) تمكين التلاميذ من أداء المعاني المختلفة بالأساليب المتنوعة الصحيحة: كالنفي والتوكيد والشرط والتعليل والوصف والقسم والتعجب والتخصيص وغير ذلك من المعاني التي تعرض في الأذهان، ويحتاج التعبير عنها إلى القوالب الصحيحة
- د) دراسة بعض الأبواب بطريقة عملية، تسائر الاستعمال الفطري، وذلك كالضمائر، وأسماء الإشارة، والأسماء الموصولة، والاستفهام والجواب ونحو ذلك.

^{٢٢} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض: دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٩

هـ) تجنب الطريقة الجدولية المعقدة التي تحول درس القواعد إلى درس شبيه بالقواعد الرياضية.

و) جعل القواعد من الوسائل المعينة على الفهم والتعبير السليم.

٤. في الإختبارات والتمرينات:

أ) مدى انتفاع التلاميذ بالقواعد في تأليف الجمل وضبطها ضبطا صحيحا.
ب) ترك المطالبة بتكوين الجمل تثقلها القيود والشروط، فتخرج بذلك عن جمال الصياغة وعن الصعوبة الأدبية.

ج) ترك المطالبة بذكر الأنواع والتقسيم والتعاريف ونص القواعد.^{٢٣}

و. اتجاهات حديثة في تعليم القواعد النحوية

ثمة مجموعة من الاتجاهات الحديثة في تعليم قواعد اللغة من أهمها ما يلي :

١. أشار علي مذكور إلى اتجاه ابن خلدون وهو اتجاه قديم لكنه متحدد حيث يرمي إلى أن تعليم اللغة إنما يتم عن طريق تربية الملكة اللسانية، مؤكداً أن تربية الملكة لا يحتاج إلى النحو، ويرى أن اكتساب الملكة التي تصون اللسان والقلم عن الخطأ، إنما يتم بالتعليم والدربة والمران، من خلال دراسة وحفظ النصوص الأصلية الراقية، والشواهد الحية، وعلى قدر المحفوظ وكثرة الاستعمال، تكون جودة المصنوع نظماً ونثراً، وهكذا ينبغي أن تربي الملكة.^{٢٤} والجدير بالذكر أن مصممي مناهج تدريس اللغات في أمريكا ومعظم بلاد أوروبا قد هجروا طريقة هربات "منذ زمن بعيد" واستفادوا في وضع مناهج اللغات عندهم وفي تدريسها "بفكرة ابن خلدون" التي تركز في تكوين الملكة اللسانية على دراسة النصوص اللغوية الجميلة،

^{٢٣} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض : دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٩

^{٢٤} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض : دار الشواف، ١٩٩١)، ص ٣٣٩

دراسة تحليلية تذوقية، لكننا ما زلنا مصرين على التشيع لطريقة "هربارت" أكثر من أهله وأبناء جلدته! والنتيجة هي الضعف اللغوي لدى الناشئة في كل مكان.^{٢٥} وبالفعل فإن اتجاه ابن خلدون قد ترك أثره البالغ في الكثير من الاتجاهات العالمية في تدريس النحو.

٢. ويمكن تلخيص أهم هذه الاتجاهات العالمية في تدريس النحو فيما يلي:
- (أ) تجاوز نحو الجملة إلى نحو النص إشارة إلى علم اللغة النصي الذي يعد تطورا حديثا في دراسة اللغة.
- (ب) اعتماد المنهج الاتصالي في تدريس النحو، وهو المنهج الذي يعكس الحاجات الاتصالية اليومية.
- (ج) استخدام نصوص مشوقة ومواد وظيفية مثل الخطابات الـكـمـتـبـية والشخصية.
- (د) الاعتماد على موضوعات قرائية طبيعية، تدريس بناء الجمل واستخدام الكلمات الأكثر شيوعا.
- (هـ) بناء منهج النحو على أخطاء المتعلمين في التعبير.
- (و) دراسة السمات المشتركة بين لغتين : اللغة الأم، واللغة الأجنبية واستغلالها في تدريس النحو.

المبحث الثاني: الضمائر العربية

إنّ الروابط في العربية كثيرة، منها ما هو لفظي ظاهر، كأدوات العطف مثلا، ومنها هو معنوي كالإسناد، ومن بين هذه الروابط ما يسميه النحاة "الأسماء المبهمة" وهي الضمائر، وأسماء الإشارة والمواصلات التي اعربها القدامي تابعة للإسم حصرا لأقسام الكلمة الثلاثة (اسم، فعل، حرف)، أما الدارسون المحدثون فقد جلب انتباههم أن بعض الكلمات لا يمكن أن ينطبق عليه تعريف القدماء لهذه الأقسام، فجرت محاولات عديدة لإعادة النظر في تصنيفها، فكان أن قسمها أكثرهم تقسيما رباعيا يجعل الأسماء المبهمة قسما مستقلا بذاته، أطلق عليه بعضهم اسم الضمير وبعضهم اسم الكناية ولعلّ أبرز الذين اتبعوا التقسيم الرباعي من المحدثين الدكتور إبراهيم أنيس في كتابه "من أسرار اللغة" الذي وضع فيه أسسا يرى وجوب مراعاتها في تحديد أجزاء الكلام وتعريفها، وهي: المعنى، الصيغة، وظيفة اللفظ في الكلام^{٢٦}، وهي التي يقر بناء عليها أن المحدثين قد وفقوا إلى تقسيم الرباعي يعتبره أدق من تقسيم السلف، وهو: الإسم، الضمير، الفعل، الأداة^{٢٧}، حيث يعتبر الضمير (pronoun) قسما ثانيا ومستقلا من أقسام الكلم، يتضمن "ألفاظ معيّنة في كل لغة منها تتركب من أكثر من هذا، ولكنها على العموم ألفاظ صغيرة البنية، تستعيز بها اللغات عن تكرار الأسماء الظاهرة"^{٢٨}، ويمكن أن ندرج تحت هذا القسم الأنواع الآتية:

- الضمائر: وهي الألفاظ المعروفة في كتب النحو بهذا الإسم، مثل أنا، نحن، أنت ... الخ
- ألفاظ الإشارة، مثل: هذا، هذه ... الخ
- المواصلات، مثل: الذي، التي ... الخ
- العدد، مثل: ثلاثة، أربعة ... الخ

^{٢٦} إبراهيم أنيس، من أسرار اللغة مكتبة الانجلو المصرية، ط١، ١٩٦٦، ص: ٢٦٥

^{٢٧} المرجع السابق، ص: ٢٦٦

^{٢٨} المرجع السابق، ص: ٢٦٦

فما كان يسميه النحاة الدامي أسماء مبهمة يسميه المحدثون ضميرا على سبيل التعميم، وتبقى مع ذلك الألفاظ الدالة على أشخاص المتكلمين والحاضرين والغائبين أفرادا وتثنية وجمعا باسم الضمائر. أمّا المخزومي فيسميها كنايات أو إشارات، ويعتبرها قسما مستقلا، ينضاف إلى الفعل والإسم والأداة، ويقول إنها تجتمع في مجموعات يندرج في كل منها ألفاظ تؤدي وظيفة معينة مشتركة، وأهم هذه المجموعات: الضمائر، الإشارة، الموصول بجملة، المستفهم به، كلمات الشرط.^{٢٩}

إنّ هذا التقسيم يثير نقطة مهمّة حول التسمية أولا، وحول استقلاليّة هذه الأجزاء عن الإسم، فلم يعدل المحدثون عن مصطلح (الأسماء المبهمة)، وهل أصابوا بإخراجهم الضمير وما شاكله من أجزاء الكلم عن الإسم؟

نبداً محاولتنا في الإجابة عن هذين التساؤلين بتعريف الضمير، فقد جاء في القاموس المحيط أن مادة (ضمير) تدور حول الخفاء والضالة، فالضمير: هو الهزال، والضمير هو العنب الذابل، واللؤلؤ المضطمر: هو الذي في وسطه بعض انضمام، وتضمير الخيل عمل يقصد به إزالة ترهلها، فهذه الاستعمالات تشترك في معنى الضالة والصغر والنقصان، والانكماش. والضمير هو السر وما في الخاطر، وما يضمرة الإنسان في قلبه ويخفيه، والهوى المضمر: المخفي، وأضمرته الأرض أي غيبته بموت أو بسفر، والضمير من المال: ما لا يرجى رجوعه. فهذه الاستعمالات تحمل معنى الخفاء، والاستتار والغيب، وزوال الشيء عن العيان.^{٣٠} وبين المعنيين تقارب ملحوظ، فالشيء الهزيل، والعنب الضامر... كلها تميل إلى الاختفاء، والزوال، والتحول عن الحالة المعهودة، فالمصطلح النحوي (ضمير) يطلق على مجموعة من الكلمات صغيرة التكوين، ضئيلة الحجم، وكل كلمة منها تعبر عن معنى مقصود لا يظهر للسامع، ولا ينجلي إلا بما يعين على ذلك من تكلم وخطاب، وسبق ذكر لغائب.^{٣١}

^{٢٩} مهدي المخزومي، في النحو العربي قواعد وتطبيق، مطبعة مصطفى البابي وأولاده، مصر، ط١، ١٩٦٦، ص ٤٧

^{٣٠} ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، ط٣، ١٩٩٤، مادة (ضمير) ٤/٤٩١

^{٣١} محمد عبد الله جبر، الضمائر في اللغة العربية، دار المعارف، مصر ١٩٨٠، ص: ١٢

وقد ورد في شرح الكافية أن الضمير "ما وضع لمتكلم أو مخاطب أو غائب تقدم ذكره لفظاً أو معنى أو حكماً.^{٣٢}

لقد عاد النحاة الضمير من المبيّنات، وحججهم التي استندوا عليها في ذلك كثيرة منهما مشابته الحرف في الوضع، حيث إن أكثر الضمائر جاءت على حرف أو حرفين ومشابته له في الافتقار؛ لأن المضمّر لا تتم دلالاته على مسماه إلا بضميمة من مشاهدة، أو غيرها، ومشابته له في الجمود، فهو لا يتصرف في لفظه بأي وجه من الوجوه، ولا يوصف، ولا يتصف به.

وعلى الرغم من هذه المشابهة إلا أنّ الضمائر يمكن أن تكون فاعلاً ومفعولاً، ومبتدأً ونعتاً، ومضافاً إليه. إذا يصلح أن يكنى بها عن كلّ ما هو اسم، لذلك وجب ألا تكون قسماً مستقلاً من أقسام الكلام، "فإذا كان الضمير قائماً بذاته أو مؤكداً كما يسمونه، فإنّه يلعب دور الإسم بالضابط، لذلك وجب أن نسلكه في فصيلة الأسماء"،^{٣٣} فعندما وضع القدامي للكلمة أقساماً ثلاثة كان مرجع بعضهم في ذلك وجهة نظر تنبني على التّأليف الجملة وإسنادها، أي أنّهم جعلوا أساس التقسيم قائماً على تركيب الجملة، وصلاحيّة كلّ كلمة في هذا التركيب، وهي وجهة نظر وظيفيّة، فما كان من الكلمات صالحاً لأنّ يقع مسنداً في الجملة أو مسنداً إليه فهو (الإسم) فيها مثل: زيد وقائم، وما كان صالحاً لأنّ يقع مسنداً فقط فهو الفعل، مثل قام و يقوم، وما كان غير صالح لذلك؛ فلا يقع مسنداً ولا مسنداً إليه فهو الحرف، مثل: من، عن... الخ^{٣٤}

إنّ وجهة النظر هذه تنبني أساساً على ما للكلمة من وظيفة نحوية، وبناء على ذلك تحدد طبيعتها، فالضمائر أسماء؛ لأنّها تقوم بوظيفة الإسم تماماً، فتقع مسنداً كما تقع مسنداً إليه، وطالما اعتبرت أسماء فلا بد أن تعترضنا قضية تعريفها وتنكيرها، فكثيرون هم الذين

^{٣٢} نور الدين عبد الرحمن الجامي، شرح كافية ابن الحاجب، تحقيق أسامة طه الرفاعي، دار الأفاق العربية، القاهرة، ط ١، ٢٠٠٣، ٧٦/٢

^{٣٣} فندريس، اللغة ترجمة الدواخلي والقصاص، مطبعة لجنة البيان العربي، القاهرة، ١٩٥٠، ص: ١٥٧

^{٣٤} عبد العالي سالم مكرم، الأشباه والنظائر في النحو الدولي، مؤسسة الرسالة بيروت، ط ١، ١٩٨٥، ٣/٢

عدوها معارف، بل أعرف المعارف، ليلها العلم، ثم اسم الإشارة، ثم الموصول ثم المحلى، في حين عدّها فريق آخر مبهمات، فرأى أنّها تحتاج إلى إيضاح وتفسير.

يحتاج الضمير إلى ما يزيل إبهامه دون شك، شأنه في ذلك شأن الإشارات، فلئن كانت ضمائر الحضور (أي التكلم، والخطاب) تتضح بوجود أصحابه (المتكلم أو المخاطب)، فإنّ ضمير الغياب يحتاج إلى ما يفسره داخل التركيب، ويعين المقصود به، وهذا الأمر لا يقتصر على العربيّة وحدها، ولكنه عام في اللغات كلها.^{٣٥}

ليس من العسير أن نلاحظ إذا أن ضمائر الغيبة "اللفظ مبهمة توقع في اللبس، وتحتاج إلى البيان، ولا يمكن استعمالها بغير ماتشير إليه من أسماء ظاهرة، بل حتى ضمائر التكلم التي ظنّوا أنّها من الوضوح والجلاء بحيث لا تحتاج إلى بيان أو تعريف تبرهن استعمال اللغات على أنّها لا تكاد تزيد وضوحا عن غيرها من الأسماء الأخرى، وليس ما يسميه النحاة بالتخصيص في العبارات (نحن العرب، نحن الفرس) إلا بيان للضمير وتوضيحا له عن طريق اسم ظاهر.^{٣٦}

ومن حيث الوظيفة فإنّ ضمائر العربيّة تلعب دورا كبيرا في عمليّة الربط، فالضمير البارز مثلا تؤدّي وظيفته في وصل التراكيب كما تؤدّيها أدوات المعاني الرابطة، إلا أنّه يختلف عنها في كونه يعتمد على إعادة الذكر في حين تعتمد تلك الأدوات على معانيها الوظيفيّة التي تحدّد نوع العلاقة المنشأة، كأدوات الشرط مثلا، وأدوات العطف، وحروف الجرّ.^{٣٧}

فضلا عن وظيفة الربط فإنّ للضمائر قيمة استعمالية تكمن في "الاختصار والإيجاز في التعبير بالاستغناء عن إعادة ما سبق ذكره من أسماء"^{٣٨}، فضمير الغيبة في قوله تعالى: (أعد الله لهم مغفرة). قام مقام عشرين ظاهرا^{٣٩}، ولو تكرر الإسم المقصود في كلّ مرّة

^{٣٥} محمد عبد الله جبر، الضمائر، ص: ٩٥

^{٣٦} إبراهيم أنيس، من أسرار اللغة، ص: ٢٧٥

^{٣٧} مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط، ص: ١٥٢، ١٥٣

^{٣٨} محمد عبد الله جبر، الضمائر، ص: ١٠٣

^{٣٩} السيوطي، الأشباه والنظائر: ٣٠/١

لذهب ذلك بجمال الأسلوب و تماسك لغته، "فالجملة كالعقد الذي يجمع بين حباته سلك وثيق، ولا بد أن يبقى السلك متصلاً، وإلا ما استطاع الرائي أن يفهم من شكله معنى العقد، وهذا هو الارتباط، فإذا انقطع السلك، وكنا نريد له أن يتصل، وأن يفهم منه معنى العقد عاجلنا انقطاعه بريق الربط"^{٤٠}. كما لا بدّ أن نحافظ على اتصاله بأجمل صورة، فلا نترك بين حبات العقد ثغرات تشينه، ولا يكون ذلك إلا بوضع الضمير في محله. فلو تأملنا الجملة (رأيت شيخاً عليلاً جسمه) لو وجدنا بنيتها المضمره كالأتي (رأيت شيخاً، جسم الشيخ عليل).

وكأنّ الجملتين بهذا الشكل منفصلتين، سواء أكان الشيخ في الجملة الثانية هو نفسه في الجملة الأولى، أم أن الانفصال بينها تام، والشيخ الأول غير الثاني، ولكن لأن الجملة جاءت بصورة ارتباط فيها المركب الفعلي بالمركب الإسمي بواسطة الضمير أمن اللبس، مع ضمان الاختصار وعدم التكرار.

نخلص من هذا أن الضمائر مورفيمات وظيفية تتغير وظائفها النحوية بتغير المقامات التي تنتزها، وهي عناصر تحول بالزيادة بعد الحذف.

أما عن أقسامها فإنها تنقسم باعتبار الدلالة إلى ثلاثة أنواع، هي ضمير المتكلم وضمير المخاطب، وضمير الغائب. وضمير المتكلم سبعة وهي: أنا، كقولنا: أنا طالب جامعي. نحن، نحو قولنا، نحن أبناء جيل واحد. نا، نحو: اللهم اغفر لنا وارحمنا وتب علينا. التاء، نحو: قرأت الدرس. الياء، نحو: اللهم اغفر لي ولوالدي وللؤمنين جميعاً. إياي، نحو: إياي فاحترمون. إيانا، نحو: إيانا تكرمون.

وبلغت ضمائر المخاطب ستة عشر، وهي أنت، نحو: اللهم لا إله إلا أنت. أنتِ، نحو: أنتِ طالبة مجتهدة. أنتم، نحو: أنتم أعز من أملك. أنتم، نحو: أنتم أهلي وعشيرتي. أنتنّ، نحو: أنتن أمهات المستقبل. إيك، نحو: إيك نحترم. إيكما، نحو: إيكما نوقر. إيّاكم، نحو: إيّاكم والغش. إيّاكنّ، نحو: إيّاكن والتبرج. تاء المتكلم، نحو: أنجزت واجبتي. تاء

^{٤٠} مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط في تركيب الجملة العربية، مكتبة لبنان، ناشرون، ط ١، ١٩٧٧، ص: ١٩٥

المخاطب، نحو: قلت ما لا يجوز. ألف الإثنين، نحو: لاتلعبا هنا. واو الجماعة، نحو: ادخلوا المسجد. ياء المخاطبة، نحو: لم تقبلين دون ابتسامة. نون النسوة، نحو: الممرضات يعتنين بالمرضى، ويدوين الجرحى.

وضمائر الغائب، التي بلغت أربعة عشر، وهي: هو، نحو: هو صديقي. هي، نحو: هي أمي من الرضاع. هما، نحو: هما رفيقا دربي. هم، نحو: هم جيل المستقبل. هنّ، نحو: هنّ طبيّات. إياه، نحو: إياها أكرمت، إياهما، نحو: إياهما احترمت. إياهم، نحو: إياهم أشكر على ما صنعوا. إياهن، نحو: إياهن أقدر لما يفعلن من خير. هاء الغائب، نحو: ضربه والده. ألف الإثنين، نحو قوله تعالى: قاما فصليا ركعة الله. واو الجماعة، نحو: دخلوا المسجد. نون النسوة، تركز الواجبات تتراكم.

وتنقسم باعتبار الظهور وعدمه إلى الضمير البارز، وهو الذي له صورة في اللفظ، ويذكر في الكلام، نحو: أنت، في قولنا: أنت تلميذ مجتهد، ونحو: التاء، في قولنا: قرأت الكتاب، وينقسم بدوره إلى قسمين: ضمير متّصل، وضمير منفصل، أما الضمير المتصلة فهي التي لا تستقل لفظا، ولكنها تتصل بالأفعال والأسماء والأدوات، وتكون كالجاء من الكلمة، وعلامته أنّه لا يفتح بها الكلام، ولا تقع بعد إلا. وله أنواع ثلاثة، هي:

- الضمائر المتصلة التي تقع في محل رفع: تاء المتكلم: قمتُ، تاء المخاطب: قمتَ/قمتِ/قمتُما/قمتُما/قمتُ. ياء المخاطبة: قومي تقومين. نون النسوة: قمن يقمن. ألف الإثنين: قوما، تقومان، وقاما يقومان. واو الجماعة: قوموا، تقومون، قاموا يقومون. نون النسوة: قمن يقمن.^{٤١}

- الضمائر المتصلة التي تقع في محل نصب وجر، وهي ياء المتكلم: أعطاني والدي. "نا" المتكلمين: كافأنا، قامنا. كاف الخطاب: ساعدك، ساعدك، نصركما، نصركن. كتابك، كتابك، كتابكما، كتابكم، كتابكن. هاء الغيبة: كرمه، كرمها، كرمهما، كرمهم، كرمهن. قلمه، قلمها، قلمهما، قلمهم، قلمهن.

^{٤١} مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط في تركيب الجملة العربية، مكتبة لبنان، ناشرون، ط١، ١٩٧٧، ص: ١٥٤

- الضمائر المشتركة في الرفع والنصب والجر، و هي : نا المتكلمين: في الرفع: شربنا. في النصب: إننا. في الجرّ: لنا.

أما الضمائر المنفصلة فهي التي تستقل لفظاً، ولا تعتمد في وجودها على فعل أو إسم أو أداة، وهي نوعان:

- ضمائر منفصلة تقع في محل رفع: للمتكلم: أنا، نحن. للمخاطب: أنت، أنتِ، أنتما، أنتم، أنتن. للغائب: هو، هي، هما، هم، هنّ.

- ضمائر منفصلة تقع في محل نصب: للمتكلم: إياي، إيانا. للمخاطب: إيِّكَ، إيِّكِ، إيِّكم، إيِّكنّ. للغائب: إياه، إيَّها، إيَّهما، إيَّهم، إيَّهنّ.

والقسم الثاني للضمائر باعتبار الظهور الضمير المستتر، ولاشك في أن فكرة هذا الضمير في العربية من اختراع النحاة، وذلك حين رأوا أن الفعل لا بد له من فاعل يسند إليه، ويذكر بعده، كقولنا (صام المسلم، أفطر الصائم...) فإن لم يظهر الفاعل، ولم يسند إليه ضمير بارز قدرنا ضميراً مستتراً بعده يجعل عملية الإسناد صحيحة^{٤٢}، فإن تقدم (المسلم) في الجملة السابقة، بحيث تحولت من الفعلية إلى الإسمية (المسلم صام) وجب تقدير ضمير يعود على المبتدأ (الفاعل في الأصل)، ليصبح الفعل (صام) وفاعله (الضمير المستتر/هو) خبراً (للمسلم)، ويتخذ برجشتراسر رأياً مخالفاً لهذا المذهب، فيقول: "الأكثر والأقرب للاحتمال هو أن يكون معنى (زيد جاء) عين معنى (جاء زيد)، وإتّما الفرق بينهما أنّي إذا قلت (جاء زيد) أخبرت عن مجيئه إخباراً محضاً، ولا يخالطه شيء غيره، فتقديم الفعل هو العبارة المألوفة، وإذا قلت (زيد جاء) كان مرادى أن أنبه به السامع إلى أنّ الذي جاء هو (زيد)، كأني قلت: زيد جاء لاغيره. إن الذي يعيننا من هذا القول ليس الخلاف بين الجملتين الإسمية والفعلية، بل هو إشارة برجشتراسر إلى أن الفاعل في الجملتين هو نفسه، فيكون الفعل في الجملة الاسمية مستغنياً بفاعله المتقدم عن ضمير مستتر، وهو رأي يذهب إليه بعض الدارسين المحدثين، الذين يرجحون إلغاء الضمير المستتر، والنظر إلى

^{٤٢} المرجع السابق، ص: ١٥٣

الفعل (صام) في الجملة السابقة (المسلم صام) على أنه مستغن بصيغته الفعلية عن الربط، ولا حاجة له إلى ضمير يدل على من يعود عليه، اعتمادا على أنّ العربية جعلت البنية الصرفية للفعل قرينة لفظية تغني عن تقدير ضمير رابط، لان صيغة الفعل تشير إلى صاحبه، لكن إذا افترضنا أنّ الضمير المستتر لا وجود له في اللغة لأصبح من العسير، بل من المحال تفسير نشوء علاقة بين جملتين منفصلتين في الأصل، كقولنا مثلا (رأيت الطفل يحب) فالبنية المضمره لهذه الجملة التي اتخذت شكلا مختصرا هي كالاتي: (رأيت الطفل + الطفل يحب) ولولا إضمار (الطفل) في الجملة الثانية تجنبنا لإعادة الذكر لكن المتكلم مضطرا إلى تكراره أو إلى فصل الجملتين بما يوهم السامع أن المفعول به في الأولى محدث الفعل في الثانية، فكانت فكرة تقدير الضمير تصور ذكي يحمّد لنحاة العربية.^{٤٣}

من أنواع الضمائر في العربية أيضا ضمير الفصل، وهو ضمير منفصل، يسميه أهل البصرة فصلا ويسميه أهل الكوفة عمادا، الغرض منه التوكيد، والإشعار بتمام الإسم الذي قبله، وكماله، وأن الإسم الوارد بعده يكون خبرا، وليس صفة، وإيجاب فائدة المسند ثابتة للمسند إليه. ويشترط في هذا الضمير:

١. أن يكون من الضمائر المنفصلة المرفوعة الموضوع، ويكون هو الأول في المعنى.
 ٢. أن يقع بين معرفتين، أو بين معرفة، وما قاربها من النكرات.
- ويأتي عادة في المواضع الآتية:

١. بين المبتدأ والخبر، نحو قوله تعالى: (فأولئك هم العادون)
٢. بين اسم كان أو إحدى أخواتها وبين خبرها، نحو: كان علي هو البطل.
٣. بين اسم إن أو إحدى أخواتها وبين خبرها، إنّ المؤمنين هم الفائزون.
٤. بين فاعل فعل الأمر زمعطوفه، نحو قوله تعالى: (قلنا يا آدم اسكن أنت وزوجك الجنة).

^{٤٣} مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط، ص: ١٥٥

٥. بين الضمير المتصل الواقع فاعلا للفعل الماضي، وبين معطوفه، نحو: راجعت أنا ورفاقي دروسنا.

وقد اختلف النحاة في إعراب ضمير الفصل، وتضاربت حوله الآراء، وتجنبنا لما يمكن أن نقع فيه من خلاف، نحاول أن نتبني في هذا المقام جملة من المبادئ اللسانية التي قد تقودنا إلى تحديد ماهية هذا الضمير، ومعرفته قيمته اللغوية.^{٤٤}

تبدو وظيفة الضمير (هو) في قولنا محمد هو الشاعر، ولضحة؛ حيث يفصل على مذهب البصريين بين أن يكون (الشاعر) نعنا، وأن يكون خبرا، ولنقارن بين هذه الجملة في تركيبها الحالي (محمد هو الشاعر)، وبين قولنا (محمد الشاعر)، حيث يتوهم السامع في تلقيه للجملة الثانية أن كلمة (الشاعر) وصف لـ (محمد)، فيبقى منتظرا الخبر، إذا يتوقع أن يكون محمد الشاعر مريض، أو غائب، أو حاصل على جائزة... إلخ، لأن كلمتي (محمد) و (الشاعر) تساوتا في التعريف، ونحن نعرف أن العربية تشترط في الخبر أن يكون نكرة لتحصل به الفائدة، كما تشترط في المبتدأ التعريف، فلا يجوز أن نخبر عن مجهول، أما والكلمتين معرفة، فالخبر نكرة لم يذكر بعد (كما يتوهم السامع)، ولإزالة ما يتوهم، ومنعا لالتباس المعنى جيء بالضمير (هو)؛ ليؤكد للسامع أولا أن الجملة تامة (محمد هو الشاعر)، وليؤكد له أيضا أن (الشاعر) لا تصف محمدا بل تخبر عنه، فقام هذا الضمير بمهمة الفصل بين وظيفتين ونحويتين يمكن أن تأخذ هما كلمة واحدة، محمدا أيهما الوظيفة المناسبة.

إن العربية لغة تميل إلى التخفيف عادة، ولاتزيد على تركيب معين ما لم تتبغ معنى جديدا، وإلا كان الزائد من الكلام حشوا، لاطائل منه، فالضمير (هو) في الجملة السابقة فاصل بين النعت والخبر - كما سلف وأن أن ذكرنا - أي أنه دخل على جملة (محمد الشاعر) كعنصر تحويل، فغير المبنى الذي غير بدوره المعنى.

يتضح إذا أن الضمير (هو) في هذه الجملة وغيرها مما شاكلها في التركيب، ضمير فصل يقع مبتدأ ثانيا في جملته، ويخبر مع خبره عن المبتدأ الأول.

^{٤٤} مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط في تركيب الجملة العربية، مكتبة لبنان، ناشرون، ط١، ١٩٧٧، ص: ١٥٥

إضافة إلى ضمير الشأن الذي أطلق عليه نحاة العربية أسماء عدة، فسموه ضمير الأمر، وضمير القصة، وضمير الشأن وضمير الحكاية. وهو ضمير غير شخصي، فلا يعود على شخص معين، وإنما على الجملة التي تقع بعده سواء أكانت إسمية، أم فعلية، على النقيض من سائر الضمائر الأخرى التي تعود على الإسم الذي تقدمها.

ويأتي ضمير الشأن في أول الجملة، تكون بعد مفسرة له، وموضحة معناه، ولها محل من الإعراب خلافا لسائر المفسرات، وقد سمي بهذه التسمية لأنه يدل على الحال، أو الحديث الذي سيدور في الجملة بعده، نحو قوله تعالى: (قل هو الله أحد)، ولا خلاف بين النحاة حول هذا الضمير.

يتضح مما سبق أن الضمير كلمة جاءت لتؤدي وظيفة الربط بين كلمتين أو مجموعة كلمات أخرى، فتحقق في ذلك الانسجام والترابط اللغوي، ويجدر بنا في هذا المقام أن نشير إلى تقسيم التوزيعيين للفاظم اللغة إلى:

- اللفاظم الحرة، وهي التي تتضمن في بنيتها دليل وظيفتها، وتمثل لها بأسماء الزمان والمكان والمدن. فعندما أقول: زرت صديقي في (الجزائر)، فكلمة (الجزائر) - في هذا السياق وخارجه - واضحة المعنى والدلالة، وهي حاملة لوظيفتها بشكل واضح لذلك فهي لفظم حر.

- اللفاظم المرتبطة: وهي الكلمات التي تأتي متصلة ببعضها البعض، ومرتبطة لأداء وظيفة تركيبية معينة، فتحدد علاقتها ببقية التركيب بلفظم وظيفي أو بمرتبته بالنسبة للعناصر الأخرى في ذلك التركيب مثل: كتابك، مدرستي.

- ويعنينا من هذا التقسيم النوع الثاني من اللفاظم الذي يؤدي وظيفة الربط بين العناصر الأخرى، وإن كان هذا النوع عاما، شاملا عند التوزيعيين لكل ما يمكن أن يصل بين جزئين في تركيب واحد؛ فإنه يشمل بصفة مباشرة الضمائر التي تملك قدرة الوصل بين أكثر من تركيب؛ إنها عناصر الربط في النص الواحد وبين النصوص المتباعدة زمانا زمكانا، وهذا ما يسمى في الدراسات الحديثة بالإحالة الداخلية والإحالة الخارجية، ثم

إن دوره يتعدى ذلك إلى الإحالة القبلية والإحالة البعدية، ومثال ذلك بقوله تعالى: (ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين)، حيث يحلل المفسرون هذه الآية بقولهم إن (ذلك) من سورة البقرة إحالة إلى فاتحة الكتاب. وهذا دليل واضح على قدرة الضمائر أن تصل بين الكلمات أو حتى النصوص على الرغم مما يفصلها عن بعض من تراكيب تطول أو تقصر.

وفي الختام يمكننا أن نقول - استفادة من نظريات الدرس اللساني الحديث - إن الضمائر في العربية أسماء، يؤكد ذلك ما تؤديه من وظائف نحوية فهي لاتقع في الجملة إلا موقع الاسم، ولا تحل لإمحلها، فتعوضه ويعوضها، وهيا أسماء مبهمة تحتاج إلى ما يوضح غموضها، ويفسر معناها، والدليل على ذلك أن شرط استعمالها أن تسبق باسم ظاهر معروف لدى كل من السامع والمتكلم، حتى تكون واضحة في الأذهان، بالإضافة إلى ما يعتبر البنية الأصلية للضمير من تغيير، بزيادة أحد عناصر التحويل، لتحقيق زيادة في المعنى، لأن كل زائد في مبنى ما يؤدي بالضرورة إلى زيادة في معناه، وقياسا على ما ورد عن العرب في جواز ترتيب الكلمات، وقياسا على ماورد عنهم أيضا من أوجه المطابقة في العدد والجنس، فإن عناصر الزيادة على مختلف أنواعها وأشكالها لابد أن تسير في خط المبني قبل أن تعطي المعنى، فالمعروف عن الضمائر مثلا أن معناها لا يتحدد إلا بذكر من تعود عليه سلفا، فإن كان المذكور في الجملة مفردا، لابد أن يكون الضمير مفردا، وإن كان جمعا، لابد أن يكون الضمير عائدا على جماعة، وإن كان مؤنثا، كان الضمير كذلك. واعتبارنا الضمائر عناصر التحويل لا ينفي بحال من الأحوال أن يتغير معناها هي الأخرى بتغيير بنيتها، وذلك عندما نضيف عليها عنصرا تحويلها يجعل دلالتها الجديدة تختلف قليلا أو كثيرا عما وضعت له في الأصل.^{٤٥}

^{٤٥} خليل أحمد عمارة، في نحو اللغة وتراكيبها، عالم المعرفة، ط ١، ١٩٨٤، ص: ٩٦-٩٧

المبحث الثالث: الغناء

أ. مفهوم الغناء

لفظ الغناء من غنّى - يغنّي - تغنية (المصدر غير مستعمل وقد حلّ محلّه غناء): طرّب، ترنّم بالكلام، أصدر من فمه أصواتا موسيقية. واصطلاحا أنّ الغناء هو القطع الشعريّة التي يتوخى المؤلّف في صوغها، السهولة، وتنظم نظما خاصا، وتصلخ للإنشاد الجمعي والفردى، وتهدف إلى إبراز غرض محدد. وهي لون من ألوان الأدب محبّب إلى التلاميذ، يقبلون الغناء على حفظها والتغنّي بها فرادي أو جماعات لسهولة التعليم اللغة العربية.

الغناء شىء مهمّ لتنميّة نفوس الأطفال، رسوندي (٢٠٠٤: ١٣) في كتاب أستي (٢٠٠٧: ٣٢) رأى أنّ الغناء للأطفال نشاط الذي يستفيد فيه آلات الصّوت لزيادة الكلمات و المعارف عن الأشياء لا يعرفوها في السابق . هم سيتعلّمون كثيرا عن الكلمات الجدد ، حتى يكونوا أغنياء بالكلمات الكثيرة و يستطيعوا أن يتكلّموا بالكلمات المتنوّعة. أمّا عند متوندانج (١٩٩٦: ١٢٩) يقول الغناء نشاط ممتعة جداً وهذا العمل يستطيع أن ينبت الحماسة للتعلّم . بالغناء يحمّس الأطفال لأنّ يحبّوا أن يتعلّموا اللّغة العربيّة . بالغناء يشعر الطّلاب أحبّوا إلى أن يتعلّموا اللّغة العربيّة و أسهل لفهم موادّ اللّغة العربيّة. بهذا العمل يهتمّ الطّلاب و يتبعوا الأشعار من هذا الغناء. أمّا رأي ويديا (٢٠٠٨: ٢٤٣) قالت أنّ الغناء نشاط موسيقيّ الذي تقدّمه له شخصيّة لأنّه يستفيد آلات الموسيقيّ الموجودة في جسم الإنسان وله صفة مباشرة و ضروريّة بديعيّة. قال جمالوس (١٩٧٥: ١١) أنّ الغناء له فنّ لتقديم الفكرة و الشّعور من نفوس الإنسان بالرّنين و الكلمات. مناسبا بذلك رأى أ. ت. محمود (١٩٩٦) أنّ الغناء نشاط لتقديم الرّنين و الكلمات التي تشتمل على الإبداع.

الغناء له دور مهمّ لترقيّة تزويد المفردات على الطّالّاب. كما قال علي أن هدف الغناء إعطاء شعور الحبّ التّبديع و تغنيّة الكلمات و تمرين طاقة الذّكر و هو أيضا يعطى الفرح و السّرور و الحماسّة لأن يشعر الطّالّاب أن يتعلّموا اللّغة العربيّة أنشط.

عادة الغناء عند الطّالّاب الجامعي له فوائد منها لإزالة الملل في التّعليم و لإعطاء المفردات الكثرية للطّالّاب كي يحفظون سرعة. قال (Whisterington 1984) أنّ الغناء إحدى من أنشطة الألعاب لتعليم اللّغة العربيّة وله فائدة لأن يجعل الطّالّاب مسرورون في التّعليم. قال (kartono 1982) أن لعبة اللّغة العربيّة لها صفة katarsis وهي أيضا إحدى من آلات التّعليم المناسبة. لعبة اللّغة العربيّة تعطي الفرح و السّعادة. وكذلك الغناء له صفة katarsis و يستطيع أن يستخدمه المعلم في تعليم اللّغة العربيّة. قال Jamalus و (Fathimah 1984) أن الموسيقى فنّ الذي يستطيع أن يعبر السّرور و الحزن و الشّجاعة و غيرها. في المسيق و الغناء يشتمل على طاقة katarsis و يستطيع أن يشكل الموقف و يطور الفكر للطّالّاب.

الغناء نشاط الذي يعبر الفكر و الشّعور بالرّنين و الكلمات المختارة (Jamalus 1988)، إذا نظرنا إلى مرحلة المراهقة و لاسيما الطّالّاب الجامعيّ في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة بمالانج الذين يشغلون في تعلّم اللّغة العربيّة كل يوم و حتما هم يحتاجون على التّرويح في التّعليم. و بالغناء هم يستطيعون أن يتعلّموا اللّغة العربيّة جيّدا. الغناء مستخدم أيضا وسيلة لتعليم اللّغة العربيّة لأن الطّالّاب الجامعيّ يحبّون الغناء و الموسيقى.

قال Jamalus و Fathimah (١٩٨٤ م) الأغنيّة معناها النّغمات. وبعبارة أخرى الأغنيّة هي ميلودي مركب تركيبا كاملا. أما Jamalus (1988:66) يعبر أنّ ميلودي تركيب النّغميات (الصّوت باهتزاز مرتّب) المسموع ترتيبا وله الإيقاعي والتّعبير عن الفكرة. وقيل أيضا أنّ الصّوت هو حدث الاهتزاز. يمكن الإهتزاز بسرعة وبطيئة جدّا، إذا كان مصدرالصّوت تهمزّ بسرعة، فانتاج الصّوت. مرتفع، إذا كان اهتزاز بطيء، فانتاج الصوت

أيضا منخفض. إذا تحدثنا عن التّغمة قال Jamalus (1988:16) أن التّغمة صوت الذي تنتجها المصدر المهترّ سرعة منتظمة.

على أساس هذه التّعرضات، يمكن القول أنّ الأغنيّة هي صوت باهتزازات الصّوتية على التّوالي والإيقاعيّة، ويعبرّ على الفكرة.

الغناء هو من إحدى وسائل التعليم اللغة العربية وتعلّمه في المرحلة الابتدائيّة. الغناء جزء من تدريس الأدب. إن الأدب بالمفهوم الذي استقر عليه في العصر الحديث لا تقتصر دراسته على المرحلة الثانويّة بل يشتمل المرحلة الابتدائيّة بما يقدّم فيها للتلاميذ من قصص خرافية واجتماعيّة ووجدانيّة، وأغاني، وأناشيد، ومسرحيّات، ومحفوظات.

وتتبع المدرسة الابتدائيّة على اختلاف أعمار تلاميذها لكثير من ألوان الأدب. وغاية ينبغي أن يراعي أن تكون الموضوعات التي تختار من هذه الأنواع موافقه ألسنة التلاميذ في معناها وأسلوبها وألفاظها وتمتاز بسهولة التعبير وصحته وجماله. وترى الباحث أنّ الغناء هو الأصوات التي تخرجها النّاس من فمه بوضوح معيّن.

ب. أهميّة تعلم الغناء

تعلّم الغناء في نشاط الفصل هو جزء حقيقي من المنهج أدب اللغة. إعطاء الغناء وعلمه على التلاميذ هو أمر لتقدّم في تنمية اللغة والقراءة والكتابة وأسهل على التلاميذ في تعليم المفردات.

عند كارول يساعد تعليم الغناء على تنمية التلاميذ في أشياء هو:

١. إفاقة فهم الصوت

فهم الصوت هو كفاءة لشكل الأصوات في الكلمة وهذه تساعد التلاميذ لتنمية

كفلفتها في اختلاف الأصوات في الكلمة.

٢. مهارة الحفظ

الغناء يسهل التلاميذ في حفظ المادة الموجودة فيه. لذلك إعطاء الغناء إستمرارا في

الفصل سيسهلهم في تعليمها.

٣. استماع العملي

يساعد استماع الغناء على التلاميذ في تنمية مهارة الاستماع، يهتمون التلاميذ جيّداً على الغناء لنيل فهم الكلمة حتى يفهمون كل الكلمة الموجودة فيه.

٤. قصّة مضحكة باللغة

يملاً الحجرة بالضحك وقوّة الإيجابي إذا يغني الأطفال أو النطق الشعار المضحك. غالباً إن أعمال الفعلي مع أعمال الحركي يعني لعب الأصابع أو عمل الحركي كرقص وقفز حتى يذكرون التلاميذ الغناء بسهولة وسرورة.

وفقا على التعريف السابق تلخص الباحث أن أهميّة الغناء هي أمر لتقدّم وتنمية التلاميذ على تعليم اللغة العربية وعنصورها.

في الحقيقة أنّ الغناء مهمّ للتلاميذ في مرحلة الابتدائية لأنّه يناسب بالسلوك الأطفال يعني حب الألعاب في حياتهم. والغناء تجعل وصول المعلومات إلى التلاميذ أكثر سهولة كما أنّها تثبت المعلومات في الذهن، وتجنبه في موضوعها.

وكانت اختلاف الغناء بين غناء الأطفال والكبار. غناء الأطفال سهلة شعرا والكبار صعبة. والغناء في تعليم اللغة العربية عنده الغايات اللغوية والتربوية كما قال د. علي أحمد مكرم كما يلي:

١. فهو وسيلة من وسائل علاج التلاميذ الذين يغلب عليهم الخجل أو التردد في النطق.

٢. تحرك دوافع التلاميذ لأنها تبعث فيهم السرور، وتجدد النشاط عندهم لما فيها من موسيقى وإيقاع جميل.

٣. تدفع التلاميذ إلى تجويد النطق وسلامة اللغة.

٤. لها تأثير قوى في اكساب التلاميذ المثل العليا والصفات السامية، وعن طريقها تنهذب لغتهم ويسموا أسلوبهم.

ج. فوائد الغناء

في تعليم اللغة العربية بوسيلة الغناء كثير الفوائد على رغبة التلاميذ وإعطاء السرور. ومن فوائد الغناء هي:

١. تبعث النشاط وتبعث السرور في نفوس التلاميذ.
 ٢. تعالج خجل الخجلين من التلاميذ بمشاركة زملائهم في الغناء.
 ٣. تعود التلاميذ على إجادة النطق بالكلمات، وإخراج الحروف من مخارجها الصحيحة، وتزودهم بزيادة لغويّ ينفعهم في التعبير الشفهي والكتابي.
 ٤. تمد التلاميذ بزيادة من المعارف العامة والعادات النبيلة والقيم والمثل الصحيحة، فتزيد ثقافتهم، وتكسبهم الأخلاق الحميدة، والسلوك الطيّب.
- من فوائد الغناء تزيد المسرات في عمليّة التعليم اللغة العربية حتّى بتلك الوسيلة حصل الغايات من التعليم.

د. طرق تدريس الغناء

- عندما يعلم المعلم اللغة العربية بالغناء، فيحتاج إلى أن يهتم الأمور المهمة، هما:
١. اختر الغناء المناسب طبيعة التلاميذ ودرجة النموّ اللغة.
 ٢. الكلمات من الغناء لا يمتدّ طويلاً جداً.
 ٣. ينبغي أنّ الغناء أن يكون جذاباً، حيويّاً، ولها لحن صوت سرور.
 ٤. لغاية خاصة، مثل المعلم يريد أن يعلم نقطة اللغة الخاصة فاختر الغناء الذي يحتوي تكرار نقطة اللغة.
 ٥. في اختيار الغناء يجب أن يستخدم الكلمات البسيطة والسهلة في النطق.
 ٦. الغناء القصير بالكلمات البسيطة ولها لحن صوت سرور سيحفظه بسرعة.

يشعر التعليم اللغة العربية في مرحلة الابتدائية صعوبة إلا بطريقة صحيحة في تعليم مهارات اللغوية الأربعة وعناصرها لأنّ بها باستخدام بسهولة وسرورة للتلاميذ.

و قال عبد العليم إبراهيم، أما الخطوات طريقة تدريس الغناء فهي:

١. يمهّد المدرس لموضوع الغناء بحديث قصير يلقيه على التلاميذ أو أسئلة سهلة يوجّهها إليهم.

٢. يوقع المدرس لحن الغناء مستعينا إذا أمكن بألة الموسيقى ويكرر هذا التوقيع حتّى تألفه إذن التلاميذ ثمّ يشركهم معهم في هذا التوقيع.

وسوف يتعلّم الطّلاب العديد من الكلمات الجديدة لإثراء المفردات و المهارة في استخدامها. قال Tantranurandi (٢٠٠٨: ٣١) أن أسلوب الغناء طريقة لقول الكلمات أو العبارات التي سيأثر قضية أخرى ، قال Anwar (٢٠٠٨: ١٣) أنّ أسلوب الغناء سيساعد تعليم المفردات التي يستخدم الكلمات.

من الآراء السابقة يمكن استنتاج أنّ أسلوب الغناء أسلوب الذي يشدّد على الكلمات بلطيف بحيث لا تشيع الطلاب.

هـ. خطوات طريقة الغناء

١. قيام المعلمين إدراك الشعور
٢. التّساؤل بين المعلمين و الطّلاب و التّجاوب وفقا للموضوع
٣. يقدّم المعلم بالغناء
٤. لاحظ الطّلاب الكلمات في الغناء
٥. اتّبع الطّلاب الغناء
٦. أنشد المعلم الغناء مرّة أخرى
٧. استمع الطّلاب على غناء المعلم
٨. أشار المعلم الطّلاب للغناء في الأمام إلى آخره

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث

إنّ المدخل و المنهج المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. و سمي بالمنهج التجريبي لأنّ الباحث ما التزم بحدود الواقع إنّما تحاول إعادة تشكيله طريق إدخال تغييرات عليه و قياس أثر هذه التغييرات و ما تحدّث من نتائج . و يجري البحث باستخدام المجموعتين ، تتكوّن هاتين المجموعتين من المجموعة التجريبية هي مجموعة يجري بها السلوك الخاصّ و إنّما المجموعة الضابطة هي مجموعة لا يجري بها السلوك الخاصّ.^{٤٦} و يقوم الباحث بهذا البحث لطلبة المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني كفصل التجربة و الفصل الحادي عشر الاجتماعي الأوّل كفصل الضابطة.

وسمي بالكمي ، لأنّ البيانات تحتاج إليها الباحث على الصورة الرقمية ، أو يعطى و صفا رقميا يوضّح مقدار هذه الظاهرة أو حجمها و درجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى.^{٤٧}

ب. مجتمع البحث و عينته ، و أسلوب اختيارها.

قام التجربة في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج في الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني والفصل الحادي عشر الاجتماعي الأوّل ، كان عددهم ٧٧ تلميذا ، و اختار الباحث هذه العينة لأنّ أهداف تعلّم الضمائر بالغناء لحلّ مشكلاتهم ، و أخذ الباحث قسمين ، كانت ٣٩ تلميذا في الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني

^{٤٦} .٢٠٠٧. Moh. Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Pasuruan: Hilal Pustaka. Ainin p.78.

^{٤٧} .ذوقان عبيدات و آخرون ، مرجع سابقو ص ١٨٧.

لمجموعة التجربة بالغناء وكانت ٣٨ تلميذا في الفصل الحادي عشر الاجتماعي الأول
كالمجموعة الضابطة بمثير القائمة الضمائر بدون الغناء.

ج. متغيرات البحث

١. المتغير المستقل

هو العامل الذي يريد الباحث أن يجري عليه التجارب باستخدام الغناء لتعليم
الضمائر

٢. المتغير التابع

هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل . فالمتغير التابع في هذا البحث
كفاءة الطلاب في اعتبار أفكارهم بالضمائر.

د. أدوات البحث

أدوات التي استخدمها الباحث في هذا البحث فيما يلي :

١. الملاحظة^{٤٨}

هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته و معلوماته حيث نجمع
خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه ، و لكن الباحث حين يلاحظ فإنها
يتبع منهاجاً معيناً يجعل من ملاحظاته أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة
معينة. و استخدم الباحث لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات
المدرسة التي تدرس الطلاب من اشتراكهم و اهتمامهم بهذه العملية التعليمية ،
للحصول على البيانات التي تتعلق بنشاطات المعلمة و الطلاب في عملية تعليم
المفردات ، و المشكلات أو الصعوبات التي يواجهها في تعليم الضمائر ، و يتطلب
الملاحظة الناجح اتخاذ الإجراءات الآتية:

^{٤٨}. ذوقان عبيدات و آخرون ، مرجع سابق، ص ١٤٩ - ١٥١.

(أ) تحديد مجال الملاحظة و بيان مكانها و زمانها وفقا لأهداف الدراسة فإذا كان الباحث يريد دراسة التفاعل اللفظي بين المعلم و طلابه فإنه يختار غرفة الصف مكانا للملاحظة ، و يختار موعد الحصّة زمانا لها ، أمّا اذا أراد أن يدرس سلوك الطلاب في إثناء التغيّ فإنّه يختار ساحة المدرسة مكانا ويختار فترة الاستراحة زمانا للملاحظة.

(ب) ان يعد بطاقة الملاحظة لتسجيل عليها المعلومات التي يلاحظها، و تشمل بطاقة الملاحظة عادة انماط السلوك المتوقع ملاحظته، فإذا أراد الباحث أن يلاحظ تفاعل الطلاب مع المعلم فإنه يعدّ بطاقة ملاحظة تحتوي البنود التي يريد ان يلاحظ الباحث.

(ج) ان يتأكد الباحث من صدق ملاحظته، و ذلك عن طريق إعادة الملاحظة أكثر من مرة و على فترات متباعدة، أو عن طريق مقارنة ما تلاحظه مع ما يلاحظه الباحث الآخر في نفس المجال. إنّ الباحث يكون عرضة للوقوع في اخطاء عديدة مثل اهتمامه بجزء من السلوك و اهماله جزء آخر و بذلك يكون ملاحظته غير صادقة فلا بد من ان يعد الملاحظة و يكررها حتى تضمن سلامة و صحّة ما يلاحظ، ثم يقارن الباحث بين ما لاحظته هو و ذلك زيادة في الاطمئنان على صحّة الملاحظة.

(د) يتم تسجيل ما يلاحظه الباحث في اثناء الملاحظة . و لا يجوز ان يؤجل الباحث تسجيل ما يلاحظ الى ما بعد انتهاء الملاحظة و ذلك لأنّها قد يسي تسجيل بعض المظاهر الهامة. و يقوم بعض الباحثين باستخدام ادوات تسجيل كاستخدام الكاميرات أو الأشرطة و التسجيلات. الا على ذلك يجب ان يتمّ بعناية و بموافقة الأشخاص الذين سنلاحظهم لأنهم قد يرفضون ذلك أو قد يغيّرون من سلوكهم اذا شعروا بوجود آلات التصوير أو التسجيل.

٢. المقابلة

إنّ المقابلة هي أعمّ الطّريقة و أفضلها لفهم الإرادة او الحاجة . إنّ المقابلة جزء مهمّ في علم الاجتماع ، لأنّ المقابلة دراسة عن المعاملة بين الناس، فتكون المقابلة أداة و موضوعا تقدر أن ينشر كل ما لهما حالة ثابتة و متساوية . يقابل الباحث بمن يتعلّق بالمقصود لتكميل البيانات المحصولة بوسيلة الملاحظة .^{٤٩} المقابلة التي يكسبها الباحث لهذا البحث تتكوّن من :

- (أ) رئيس المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.
 (ب) وليّ الفصل في الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني والفصل الحادي عشر الاجتماعي الأوّل بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.
 (ج) بعض طلبة الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني والفصل الحادي عشر الاجتماعي الأوّل.

٣. الإختبار

هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التّمرينات أو آلات أخرى المستخدمة لقياس المفردات و المعرفة و الذّكاء و الكفاءة و الملكة التي يملك الفرد أو الجماعة .^{٥٠} و الإختبار هو أداة النّشاطات المعقدة لتقدير سلوك الشّخص التي تصور الكفاءة التي يملكها في المادّة الدّراسية المعيّنة .^{٥١}

الإختبار المستخدم في هذا البحث هو الإختبار القبلي ، يعني إختبار يعطي قبل إجراء التّجربة، و الإختبار البعدي، يعني إختبار يعطى بعد إجراء التّجربة.

^{٤٩} . (Bandung: Mandar Maju, **Metodologi Penelitian**. Sedarmayanti dan Syarifuddin Hidayat. ،

2002)p.80

^{٥٠} . H. 139, Jakarta : Bumi Aksara, **Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan**, 2002, Suharsini Arikunto .

^{٥١} . H. 1. Bandung: ITB, **Tes Bahasa dalam Pengajaran**, 1996, M. Soenardi Djiwandono .

هـ. مصادر البيانات

مصادر البيانات الأولى في هذا البحث هي معلّم أو معلّمة اللّغة العربيّة و الطّلاب في الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني والفصل الحادي عشر الاجتماعي الأول بالمدرسة الثانويّة العامة الإسلاميّة مالانج ، و مصادر الثّانيّة هي وليّ الفصل والمعلّمون الآخرون لتكميل البيانات المحتاجة.

و. مراحل تنفيذ تحليل البيانات

١. عرض البيانات.

يشتمل عرض البيانات على عمليّة التّحرير والتّنظيم وترتيباً لبيانات في الجداول وكذلك عمليّة اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصليّة المعينة أو إلى الموضوع المعين. فعرض البيانات في شكل مجموعات منتظمة ومرتبّة حتى يمكن من استنتاجها وتخطيط أية خطوة من خطوات العمل ، والعمل يقوم الباحث تحرير وتنظيم تلك البيانات.

٢. تصنيف البيانات وتبويبها.

بعد أن يطبق الباحث لأدواته ويجمع من البيانات ما يحتاج إليها يقوم الباحث بتصنيف البيانات ، ثم يقوم الباحث بنقل البيانات الموجودة من هذه الأدوات إلى جدول للتبويب وفقاً لنظام مناسب حتى يمكن تحليلها وتفسيرها على نحو منظم.

في هذه الخطوة يعيّن الباحث بتجديد البيانات المفيدة من غير النافعة حتى يبقى لديه البيانات المفيدة. ثم يفرّق الباحث البيانات ويفصلها على حسب مشكلة الباحث التي قدمها.

٣. أسلوب تحليل البيانات

بعد جمع البيانات و تصبح المعلومات متوفرة لدى الباحث من المقابلة ، و جدول الملاحظة و تطبيق العمل، فيبدأ الباحث في تنفيذ تحليل البيانات و تفسيرها. و تحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتزامن مع عملية جمع البيانات و هذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التفكير الدقيق و الصبر، لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى نوع البيانات المجموعة . و يفضل الباحث تحليل البيانات فيما يلي :

(أ) يحلل الباحث عن طريقة و صفة نحو البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذي قام به الباحث أو المعلم .

(ب) يحلل الباحث عن طريقة و صفة نحو نشاطات الطلاب عندما تقديم الباحث عملية التعليم الوصفي . و يشتمل على دافعية الطلاب عند التعليم و نتائج التعليم من الإختبار البعدي.

(ج) يعرض الباحث البيانات من استفتاء الطلاب لمعرفة آرائهم عن العمل المطبق. و لمعرفة نجاح تطبيق العمل الذي قام به الباحث و المعلم، و نتائج الإختبار القبلي و البعدي.

العملية الأخيرة هي التحليل و إعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة و يعلقها بالنظريّة الموجودة ثم يلخصها. و لمعرفة مدى فعالية استخدام الغناء في تعليم القواعد عموماً والضمائر خصوصاً، يحلل الباحث من الإختبار القبلي (pre-test) و الإختبار البعدي (post-test) برمز اختبار - ت ^{٥٢} (T-test):

$$t = \frac{(Mx - My)}{\sqrt{\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N(N-1)}}}$$

حيث:

M = معدل النتائج لكل فرقة

N = مجموع عينة

$\sum x^2$ = مجموع الانحراف مربعا لفصل الضابط

$\sum y^2$ = مجموع الانحراف مربعا لفصل التجربة

وأما النسبة المئوية وهي:

الجدول

تقدير نتيجة الطلاب في اختبار المفردات

النسبة المئوية	فئات النتيجة	التقدير	الرقم
100% - 81%	100-81	ممتاز	٢
80% - 71%	80-71	جيد جدا	٣
70% - 61%	70-61	جيد	٤
60% - 51%	60-51	مقبول	٥
50% - 10%	50-10	ناقص	٦

ز. مراحل تنفيذ الدراسة

يخطو الباحث مرحلتين في تنفيذ الدراسة :

١. إعداد المواد

ومن ضمن خطوات الإعداد : (أ) أدوات التدريس ، (ب) أداة الإختبار

(أ) إعداد أداة التدريس

أداة التدريس قصدها الباحث هي تدريس الضمائر في اللغة العربية من خلال الغناء.

(ب) إعداد أداة الإختبار

بعد أن صمم الباحث أداة التدريس ، صمم أداة الاختبار و هي الأسئلة المعروضة على الطلاب لمعرفة استيعابه في الضمائر بعد تطبيق تعليم الضمائر في اللغة العربية من خلال الغناء . و تلك الأسئلة مأخوذة من المواد التي سبق تعليمها.

(ج) التجربة

جريت التجربة بعد كمال الإعداد . في المجموعة الأولى يقوم المعلم بعملية تدريس الضمائر في اللغة العربية من خلال الغناء ، و المجموعة الثانية يقوم المعلم بعملية تدريس الضمائر في اللغة العربية بدون الغناء.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

يتضمّن هذا الفصل على دراسة ميدانيّة و عرض بيانات البحث و تحليلها، و يبدأ هذا الفصل بدراسة ميدانيّة عن المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج و تعليم اللغة العربية فيه، ثمّ يعرض الباحث بيانات البحث في عمليّة تعليم الضمائر باستخدام الغناء الصناعي و يختم بتحليل بيانات البحث و تفسيرها.

المبحث الأوّل : لمحة تاريخيّة عن المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج

أ. نشأة المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج.

المدرسة الثانويّة العامة الإسلاميّة مالانج تحت رياسة المؤسّسة "YAPERIS" تقام سنة ١٩٥٣ م. وإلى اليوم، قد تخرّج منه ١٥,٠٠٠ متخرّجين و متخرّجات المنتشرة في أنحاء إندونيسيا.

المدرسة الثانويّة العامة الإسلاميّة مالانج كالمؤسّسة التربويّة العامّة بوصفها الاستقلال. بوجود الرؤية المستقبلية هي تربية الجيل الوطنيّة لبلاد الإندونيسيّة ليكون إنسانا مؤمنا عالما مبتكرا منتظما ذو أخلاق الكريمة بإصدار إلى القرآن والسنة.

ب. موقع المدرسة

موقع المدرسة الثانويّة العامة الإسلاميّة في الشارع كارتيني ٢ مالانج.

ج. الوسائل المدرسيّة:

١. ٢٧ فصلا، ولكل منه جهاز العرض لعمليّة التعليم
٢. مختبرات العلوم (فيزيا، كيميا، وبيولوجيا)
٣. غرفة الحواسيب
٤. المعمل الفنيّة

٥. معمل اللغات
٦. ميدان الرياضة
٧. مصلى
٨. غرفة الصحىة
٩. المقصف
١٠. غرفة الموسيقى
١١. إنترنت جاهز في أنحاء المدرسة
١٢. حمّامات
١٣. قاعة الاجتماعات
- د. البرنامج المدرسيّة الداخلية
١. العملية التعليمية تبتدى من يوم الإثنين إلى الجمعة منذ الساعة السادسة و النصف صباحاً إلى الرابعة مساءً.
٢. الأنشطة التعليمية الدينية تقام في كلّ صباح ساعة السادسة والنصف إلى السابعة إلاّ الربع.
٣. ج. تنظيم المنهج التعليمية ينظّم حسب تنظيم الحكومة ويزيد الحصّة التعليمية للمواد المعيّنة.
- هـ. البرنامج المدرسيّة الخارجيّة
١. الدينية: قراءة القرآن وبيانه ونسائيات وحفلة الأيام الدينية.
٢. الأكاديمية: المسابقات العلميّة و البحث العلميّة و الصحفية والحاسوبية.
٣. المهارات: حركة الكشاف و المسيرة و الحركة الصحىة و ريادة الأعمال و التصميم الجرافيكى و منظمة الطلبة و فرقة اللغة الإنجليزية.
٤. الرياضة: كرة القدم و كرة السلة و كرة اليد و كرة الريشة و السباحة والرماية.

٥. الفنّ : فنّ الموسيقى و الفنون الجميلة و فنّ التصميمي و فنّ الموسيقى

الإسلامي

و. أسماء المدرّسين

رقم	أسماء المدرّسين	الدرس	متخرج/متخرجة
١	سولرطو، M.Pd	علم الجغرافيا	IKIP Malang
٢	بمبنج سنطوسو، Drs	علم الرياضية	IKIP Malang
٣	رودين هاري سنطوسو، Drs	علم الاقتصاد	IKIP Malang
٤	زين الفتح، Drs	علم فيزيا	IKIP Malang
٥	فوديجو هيرمنطو، Drs	علم الرياضية	IKIP Malang
٦	فاطمة، Dra	التربية الوطنية	IKIP Malang
٧	تري كنتاري، Dra	اللغة الإنجليزية	IKIP Malang
٨	توتيك هاريتي، Dra	علم التاريخ	IKIP Malang
٩	إندها ريو هرديني، Dra	علم الحياة	IKIP Malang
١٠	نانيك سري جحياني، Dra	علم فيزيا	IKIP Malang
١١	إثنين حميدة نور، Dra	علم الاقتصادي	IKIP Malang
١٢	خير الصالح، Drs	علم الجغرافيا	IKIP Malang
١٣	هانيك فوجي أستوتيك، Drs	اللغة الإندونيسية	IKIP Malang
١٤	د. عارفين	علم الاجتماعي	IKIP Malang
١٥	تري موجياني، S.Pd	علم فيزيا	IKIP Malang
١٦	رتنا رابعة، S.Pd	اللغة الإنجليزية	IKIP Malang
١٧	نانج غانادي، S.Pd	التربية الوطنية	IKIP Malang

IKIP Malang	اللغة الإندونيسية	رميلان، Drs	١٨
UM	علم النفس	حسن الخاتمة، Dra	١٩
UM	علم الرياضة	رودي هارتونو، Drs	٢٠
IKIP Malang	علم كيمياء	توتيك فسفاواتي، Dra	٢١
UIN Malang	العلم الدينية	فتح الرحمن، S.Ag	٢٢
IKIP Malang	علم التاريخ	سوسيتو راهرجو، Drs	٢٣
UM	علم الاجتماعي	سهلي، S.Pd	٢٤
UIN Malang	العلم الدينية	سوهرمطو، S.Ag	٢٥
IKIP Malang	علم الرياضة	سوطانا، S.Pd	٢٦
UM	اللغة الإنجليزية	هيني سوسيانا، S.Pd	٢٧
UIN Malang	اللغة الإنجليزية	محمد رملي، M.Pd	٢٨
UM	علم الرياضة	سلعان، S.Pd	٢٩
UM	علم الفني	إيدا وحيوني، S.Pd	٣٠
UM	علم الجغرافيا	ديماس أردينطو، S.Pd	٣١
UM	علم النفس	نور السضية، S.Pd	٣٢
UM	علم فيزيا	غيتا تري فراباواتي، S.Pd	٣٣
UM	علم الرياضية	رزقي أبو خالصة، S.Pd	٣٤
UM	علم النفس	أندارا ريدينا، S.Pd	٣٥
UM	علم الحياة	أنجغا هيرمانا، S.Pd	٣٦
UM	اللغة الجاوية	نور السنة رحمة، S.Pd	٣٧
UIN Malang	اللغة العربية	أحمد رقيقي النبيل، S.Pd.I	٣٨
UM	علم الرياضية	سرتا أولياء فارامسواري، S.Pd	٣٩

٤٠	دينا فيرديانا، S.Pd	اللغة الإنجليزية	UM
٤١	نور الليلية، S.Pd	علم الاقصادي	UM
٤٢	إيفيتا سري هارتوتيك، S.Pd	اللغة الإندونيسية	UM

المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض بيانات عن تطبيق تعليم الغناء العربي في تعليم الضمائر

إن الملاحظات في عملية تطبيق استخدام الغناء العربي عن الضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج لمجموعة التجريبية كما يلي: في اللقاء الأول قام الباحث بالاختبار القبلي تحريياً في المجموعة التجريبية. وذلك وقع في يوم الخميس في التاريخ ٢ من فبراير بدأ في الحصّة السابعة في الساعة ١٢,٥٠ - ١٣,٥٠ وأما أنشطته كما تلي:

١. فتح المدرّس التعليم بالسلام والأسئلة عن الحضور الطلبة في الفصل.
٢. ألقى المدرّس بقول صباح الخير وسأل عن أحوال الطلبة.
٣. تذكّر المدرّس ورجع عن البحث في لقاء الماضي.
٤. شرح الدرّس مختصراً عن الضمائر.
٥. قام المدرّس الاختبار القبلي بوزع الورقات إلى التلاميذ وشرح عن نبذة الأسئلة في تلك الورقات وأمر لإجابتها.
٦. أمر المدرّس بجمع ورقات الإجابة.
٧. ختم المدرس عملية التعليم بقراءة الحمدلة والدعاء ثم السلام جماعة.

في اللقاء الثاني نفذ الباحث إجراءات التعليم استخدام الغناء الصناعي عن الضمائر في تعليم قواعد اللغة العربية لمجموعة التجريبية (الفصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني) بالمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج. وقامها في التاريخ ٩

فبراير ٢٠١٧ من الساعة ١٢,٥٠ - ١٣,٥٠ عن "الضمائر". وأما أنشطاتها كما تلي:

١. فتح المدرّس التعليم و بدأ بقول السلام والأسئلة عن حضور الطلبة في الفصل.
٢. ألقى المدرّس بقول صباح الخير وسأل عن أحوال الطلبة.
٣. شرح المدرّس شرحا مختصرا ليكون مقدّمة الموضوع بطريقة المتابعة من الطلبة أي: المدرّس يقول ثم يكرّرها الطلاب.
٤. أمر المدرّس الطلبة لفتح الكتب في الصفحة ١١
٥. عرض المدرّس المادة عن الضمائر في شاشة الفصل، ويعرض فيها الغناء.
٦. غنى المدرس غناء عن الضمائر بوسيلة القيثارة.

الضمائر

- عَرَفْتُ الضَّمَائِرَ فِي العَرَبِيَّةِ
هُنَاكَ أَرْبَعَةٌ عَشْرَ
- عَرَفْتُ الضَّمَائِرَ فِي العَرَبِيَّةِ
هُنَاكَ أَرْبَعَةٌ عَشْرَ
- هُوَ - هُمَا - هُمْ
هِيَ - هُمَا - هُنَّ
أَنْتَ - أَنْتُمَا - أَنْتُمْ
أَنْتِ - أَنْتُمَا - أَنْتُنَّ
- هُوَ - هُمَا - هُمْ
هِيَ - هُمَا - هُنَّ
أَنْتَ - أَنْتُمَا - أَنْتُمْ
أَنْتِ - أَنْتُمَا - أَنْتُنَّ
- أَنَا وَنَحْنُ

٧. كَرَّرَ المدرّسُ الغناءَ مرارا أي يقول المدرّسُ ثمّ يقلّده الطلاب. وأما المادة التي أعطها الباحث فهي كما يلي:

جدول الضمائر

الضمائر	الرقم	الضمائر	الرقم
أنتما	٨	هو	١
أنتم	٩	هما	٢
أنت	١٠	هم	٣
أنتما	١١	هي	٤
أنتنّ	١٢	هما	٥
أنا	١٣	هنّ	٦
نحن	١٤	أنت	٧

٨. سأل المدرّسُ الطلبة عن تلك الضمائر بإشار واحد منهم عن مضمون المادة.
 ٩. أشار المدرس الطالب أو الطالبة للتقدم إلى الأمام لحفظ الضمائر بالغناء
 ١٠. قبل الاختتام، أعطى المدرس الخلاصة عن هذه المادة.
 ١١. اختتم المدرس عملية التعليم بقراءة الحمدله والدعاء ثم السلام جماعة.
 في اللقاء الثالث نفذ الباحث إجراءات التعليم في يوم الخميس في التاريخ ١٦ فبراير ٢٠١٧ من الساعة ١٢,٥٠ - ١٣,٥٠ عن "الضمائر".
 وأما أنشطاتها كما تلي:

- ١- فتح المدرّس في التعليم بالسلام والأسئلة عن الحضور الطلاب في الفصل.
- ٢- ألقى المدرّس بقول صباح الخير وسأل عن أحوال الطلبة.
- ٣- ذكّر الباحث الدرس الماضي (الغناء)، وسأل عن الضمائر التي أعطها.

- ٤- أمر المدرّس الطلبة بإملاء الواجبة عن الضمائر وما فيه في الصفحة ١١.
- ٥- أشار المدرّس التلميذ من التلاميذ للتقدم إلى الأمام للتغنى أمام أصحابه.
- ٦- قبل الإختتام، أعط المدرس الواجبة عن هذه المادة يعني الحفظ النفسي بشكل الفيديو.
- ٧- اختتم المدرس عملية التعليم بقراءة الحمدله والدعاء ثم السلام جماعة.

واللقاء الرابع قامت الباحثة بالإختبار البعدي تحريياً في المجموعة التجريبية. وذلك وقع في يوم الخميس في التاريخ ٢٣ فبراير ٢٠١٧. بدأ من الساعة ١٢,٥٠ - ١٣,٥٠. وأما أنشطته كما تلي:

- ١- بدأ المدرس في التعليم بالسلام والأسئلة عن الحضور الطلاب في الفصل.
- ٢- ألقى المدرس بقول صباح الخير وسأل عن أحوالهم.
- ٣- شرح المدرس إلى التلاميذ أن هذا اللقاء اللقاء الأخير في باب الضمائر.
- ٤- وزّع المدرس الورقات إلى التلاميذ وشرح عن نبذة الأسئلة في تلك الورقات وأمر لإجابتها.
- ٥- أمر المدرس بجميع الإجابة.
- ٦- ختم المدرس عملية بقراءة الحمدله والدعاء ثم السلام جماعة.

ب. عرض البيانات و نتائج الاختبار وتحليلها

وفيما يلي ستعرض الباحثة البيانات التي تتعلق بنتائج البحث. وعرض الباحثة في هذا البحث نتائج الاختبارين القبلي و البعدي من المجموعتين الضابطة و التجريبية ثم حللتها باستخدام الرموز الإحصائي t -test.

١- نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية:

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كما يلي:

جدول
نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	أسماء التلاميذ	النتيجة	التقدير
١	أبدي إرشادي	٧٥	جيد
٢	أغنى الزيدا تنقسي	68	مقبول
٣	أحمد ياني	٥٠	ضعيف
٤	ألدي رحمة فترى	3٨	ضعيف
٥	ألفيكا سلسي	٧٠	جيد
٦	ألمس غالية	٥8	ضعيف
٧	أرديطو فارندي	٥٠	ضعيف
٨	أستريد أفيلين	59	ضعيف
٩	بحرالله يسري الأغونج رمضان	٧٥	جيد
١٠	بمنتارا يوغا	٧٠	جيد
١١	جيرليتا أيوننجتياس	٥٥	ضعيف
١٢	سنتيا فيديليا	60	مقبول
١٣	داني ديندا سافترى	76	جيد
١٤	دييان أرينتي	47	ضعيف
١٥	ديماس ينور فوزي	55	ضعيف
١٦	فاتح يونير رفساه	٤٠	ضعيف
١٧	فيفي خفيفة	59	ضعيف
١٨	فيردا سوسنتي	٧٥	جيد
١٩	فيرمنساه باغوس	٧٥	جيد
٢٠	فيردا دماينتي	68	مقبول

ضعيف	٥٠	إروندا ميشا	٢١
ضعيف	٥5	إسمي أتي نبيلة	٢٢
ممتاز	٩٠	كلكي صانية فكسي	٢٣
ضعيف	٤٠	ميغا رزقيا فتري	٢٤
ضعيف	٥4	محمد عزمي اعتصام	٢٥
جيد جد	8٣	محمد نهضي مبارك	٢٦
ضعيف	٣٥	محمد حمزة	٢٧
ضعيف	٣٠	محمد أدام ديرس	٢٨
مقبول	60	محمد أديب فاناني	٢٩
ضعيف	55	محمد رجال	٣٠
مقبول	67	نوفيتا فيبريتي	٣١
جيد	75	نور إيفان إثنين	٣٢
جيد جد	80	أوكتافيان دوي كوسوما	٣٣
جيد جد	83	راهرديان فترى وينرطو	٣٤
ضعيف	40	رحمنيا جتري هنتيكا	٣٥
ضعيف	42	راتيح نفيسوة	٣٦
مقبول	67	سافيرا رخصانا	٣٧
ضعيف	56	تيرتا دينا قلبي إيمان	٣٨
مقبول	68	تريياس أنديكا	٣٩
2371		العدد	
60,8		المعدل	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطلبة نالو الدرجة المعدلة ٥٢،٥. وأما الطلبة في مستوى ممتاز ٣، في مستوى جيد جدا ٢، في مستوى جيد ٦، في مستوى مقبول ٠، و في مستوى ضعيف ١٧. ومن هنا فإن قدرتهم على تعليم الضمائر العربي بصفة ضعيف.

وأما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كما يلي:

جدول

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	أسماء التلاميذ	النتيجة	التقدير
١	أبدي إرشادي	١٠٠	ممتاز
٢	أعنى الزيدا تنقسي	79	جيد
٣	أحمد ياني	٦٠	مقبول
٤	ألدي رحمة فترى	62	مقبول
٥	ألفيكا سلسي	٨٥	جيد جد
٦	ألمس غالية	65	مقبول
٧	أرديطو فارندي	٦٥	مقبول
٨	أستريد أفيلين	٧٥	جيد
٩	بحرالله يسري الأغونج رمضان	86	جيد جد
١٠	بمنتارا يوغا	٨٠	جيد جد
١١	جيرليتيا أيوننجتياس	٥٠	ضعيف
١٢	سنتيا فيديليا	87	جيد جد
١٣	داني ديندا سافترى	95	ممتاز
١٤	دييان أرنتي	٥٥	ضعيف

ممتاز	٩٠	ديماس ينور فوزي	١٥
مقبول	٦٠	فاتح يونير رفساه	١٦
ضعيف	٥٥	فيفي خفيفة	١٧
ممتاز	٩٥	فيردا سوسنتي	١٨
جيد جد	٨٥	فيرمنساه باغوس	١٩
ضعيف	55	فريدا دماينتي	٢٠
جيد جد	80	إروندا ميشا	٢١
ضعيف	5٥	إسمي أتي نبيلة	٢٢
ممتاز	100	كلكي صانية فكسي	٢٣
مقبول	٦٥	ميغا رزقيا فتري	٢٤
ضعيف	٥٩	محمد عزمي اعتصام	٢٥
ممتاز	90	محمد نهضي مبارك	٢٦
جيد	70	محمد حمزة	٢٧
جيد	٧٠	محمد أدام ديرس	٢٨
جيد جد	83	محمد أديب فاناني	٢٩
جيد جد	80	محمد رجال	٣٠
جيد	75	نوفيتا فيرينتي	٣١
جيد جد	86	نور إيفان إثنين	٣٢
ممتاز	90	أوكتافياي دوي كوسوما	٣٣
ممتاز	95	راهرديان فترى وينرطو	٣٤
مقبول	65	رحميا جترى هنتيكا	٣٥
مقبول	60	راتيح نفيسوة	٣٦
جيد جد	89	سافيرا رخصانا	٣٧

جيد	75	تيرتا دينا قلبي إيمان	٣٨
جيد جد	87	تريياس أنديكا	٣٩
2949		العدد	
75,6		المعدل	

ومن نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن التلاميذ نالو الدرجة المعدلة ٧٣،٩. وأما التلاميذ في مستوى ممتاز ٨، في مستوى جيد جدا ٤، في مستوى جيد ٥، في مستوى مقبول ٥، و في مستوى ضعيف ٦. ومن هنا فإن قدرتهم على تعليم المفردات العربي بصفة جيد.

٢- نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

فأما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي:

جدول

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الرقم	أسماء التلاميذ	النتيجة	التقدير
١	عبد الرحمن نوفال	65	مقبول
٢	أحمد فوزان	٥٠	ضعيف
٣	أنيسا دوي تيرتا	55	ضعيف
٤	أوانج ديوندارو	٦٥	مقبول
٥	أزفر نوف المجيد	٤٥	ضعيف
٦	بولان رمضان كاسيه	٦٠	مقبول
٧	جينتيا أفريليانا	٧٥	جيد
٨	دارا أبو فتري	59	ضعيف

مقبول	٦٠	ديبا رمضانتي	٩
جيد	٧٠	ديماس نور فائزي	١٠
جيد	٧٠	دونا فاريزا	١١
ضعيف	٤٥	فاريخ شريف عبدالله	١٢
ضعيف	٤٠	فطرية إنداه لستاري	١٣
ضعيف	58	إبن صفي زين غفاري	١٤
ضعيف	٤٥	إكي دياه فراهيستي	١٥
ضعيف	٤٠	حليمة السعديّة مولدى	١٦
ضعيف	٥٠	لسكار إسلامي	١٧
ضعيف	٤٥	لولا ديرستا	١٨
مقبول	69	ماهادي محمد	١٩
ضعيف	٤٥	ميلينيا إنداريتي	٢٠
جيد	٧٠	محمد راجا سنديا فورا	٢١
ضعيف	٥٠	محمد سكما أنديكا	٢٢
ضعيف	59	محمد أريا دوي فترى	٢٣
جيد	٧٠	ناريندرا فترى	٢٤
مقبول	٦٠	نيزار عالو الدين	٢٥
ضعيف	٥٠	نور عزيزة أوكتا	٢٦
ضعيف	٤٥	نور المرضيان	٢٧
جيد	٧٠	رافليسيا إنتان يوسيانا	٢٨
مقبول	65	راهرديان باغوس	٢٩
ضعيف	50	راتيح زهرا أيوندا	٣٠
جيد	78	ريزي هندون	٣١

جيد	70	سلسبيل فردوسي	٣٢
جيد جد	80	سفتيان بايوا	٣٣
جيد	73	سيتي نور عيني	٣٤
مقبول	62	تيغوه فرمان شاه	٣٥
ضعيف	55	تري وحيو ننجسيه	٣٦
جيد جد	85	فيرجينيا وولان فوزيا	٣٧
ضعيف	40	أورى هنيدار	٣٨
2243		العدد	
59,0		المعدل	

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن التلاميذ نالو الدرجة المعدلة ٥٢،٥. وأما التلاميذ في مستوى ممتاز ٠، في مستوى جيد جدا ٠، في مستوى جيد ٦، في مستوى مقبول ٤، و في مستوى ضعيف ١٨. ومن هنا فإن قدرتهم على تعليم المفردات العربي بصفة ضعيف.

وأما نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة كما يلي:

جدول

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	أسماء التلاميذ	النتيجة	التقدير
١	عبد الرحمن نوفال	70	جيد
٢	أحمد فوزان	٥٥	ضعيف
٣	أنيسا دوي تيرتا	55	ضعيف
٤	أوانج ديوندارو	78	جيد
٥	أزفر نوف المجيد	٦٥	مقبول

جيد	75	بولان رمضان كاسيه	٦
جيد	٧٥	جينتيا أفريليانا	٧
مقبول	٦٠	دارا أبو فترى	٨
مقبول	٦٥	ديبا رمضانتي	٩
جيد	75	ديماس نور فائزى	١٠
جيد	75	دونا فاريزا	١١
ضعيف	٥٠	فاربخ شريف عبدالله	١٢
ضعيف	58	فطرية إنداه لستارى	١٣
جيد	78	إبن صفى زين غفارى	١٤
مقبول	60	إكى دياه فراهيستي	١٥
ضعيف	5٦	حليمة السعدية مولدى	١٦
جيد	79	لسكار إسلامي	١٧
مقبول	65	لولا ديرستا	١٨
جيد	73	ماهادي محمد	١٩
مقبول	67	ميلينيا إندارينتي	٢٠
جيد	75	محمد راجا سنديا فورا	٢١
جيد	76	محمد سكما أنديكا	٢٢
جيد	78	محمد أريا دوي فترى	٢٣
جيد جد	85	ناريندرا فترى	٢٤
جيد	78	نيزار عالو الدين	٢٥
ضعيف	٥٥	نور عزيزة أوكتا	٢٦
ضعيف	52	نور المرضيان	٢٧
جيد جد	٨٠	رافليسيا إنتان يوسيانا	٢٨

جيد	75	راهرديان باغوس	٢٩
جيد	72	راتيح زهرا أيوندا	٣٠
ممتاز	90	ريزي هندون	٣١
جيد	78	سلسبيلا فردوسي	٣٢
ممتاز	90	سفتيان بايوا	٣٣
جيد جد	85	سيتي نور عيني	٣٤
جيد	75	تيغوه فرمان شاه	٣٥
مقبول	60	تري وحيو ننجسيه	٣٦
ممتاز	90	فيرجينيا وولان فوزيا	٣٧
ضعيف	55	أورى هنيدار	٣٨
2692		العدد	
70,8		المعدل	

و من نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن التلاميذ نالو الدرجة المعدلة ٦٠،٢. وأما التلاميذ في مستوى ممتاز ٣، في مستوى جيد جدا ٣، في مستوى جيد ٣، و في مستوى مقبول ٥، و في مستوى ضعيف ١٤. ومن هنا فإن قدرتهم على تعليم المفردات العربي بصفة مقبول.

٣- مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية، فقدمت الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي:

الجدول

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	1	2,56%	8	20,51%
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	3	7,69%	11	28,20%
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	8	20,51%	6	15,38%
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول	7	17,95%	8	20,51%
٥	٥٩ - ٠	ضعيف	20	51,28%	٦	15,3%
	العدد		39	% ١٠٠	39	% ١٠٠

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي ١٠,٧% من الطلاب في المستوى ممتاز، و ٧,١% في مستوى جيد جدا، و ٢١,٤% في مستوى جيد، و ٦٠,٧% في مستوى ضعيف. وأما في الاختبار البعدي ظهر أن ٢٨,٦% من الطلاب في مستوى ممتاز، و ١٤,٣% في مستوى جيد جدا، و ١٧,٨% في مستوى جيد، و ١٧,٨% في مستوى مقبول، و ٢١,٤% في مستوى ضعيف. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من النتيجة الاختبار القبلي.

٤ - مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية،
فقدمت الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة. والمقارنة
كما يلي:

الجدول

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	-	-	3	7,89%
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	2	5,26%	3	7,89%
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	9	23,68%	17	44,7%
٤	٦٠ - ٦٩	مقبول	8	21,0%	7	18,42%
٥	٥٩ - ٠	ضعيف	19	50%	8	21,0%
	العدد		38	١٠٠%	38	١٠٠%

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي ٢١,٤% من الطلاب في مستوى جيد، و ١٤,٣% في مستوى مقبول، و ٦٤,٣% في المستوى ضعيف. وأما في الاختبار البعدي ظهر أن ١٠,٧% من الطلاب في مستوى ممتاز، و ١٠,٧% في مستوى جيد جدا، و ١٠,٧% في مستوى جيد، و ١٧,٨% في مستوى مقبول، و ٥٧,١% في مستوى ضعيف. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من النتيجة الاختبار القبلي.

٥- مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية و الضابطة

وبعد أن عرضت الباحثة عن نتائج الإختبار لمجمعتين فينبغي للباحثة عرضت مقارنة نتائج الإختبار البعدي لمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة. أما مقارنة النتائج بينهما كما يلي:

جدول

مقارنة نتائج الاختبار البعدي لمجموعتين

الرقم	أسماء التلاميذ المجموعة التجريبية	نتائج الاختبار البعدي	أسماء التلاميذ المجموعة الضابطة	نتائج الاختبار البعدي
١	أبدي إرشادي	١٠٠	عبد الرحمن نوفال	70
٢	أغنى الزيدا تنقسي	79	أحمد فوزان	٥٥
٣	أحمد ياني	٦٠	أنيسا دوي تيرتا	55
٤	ألدي رحمة فترى	62	أوانج ديوندارو	78
٥	ألفيكا سلسي	٨٥	أزفر نوف المجيد	٦٥
٦	ألمس غالية	65	بولان رمضان كاسيه	75
٧	أرديطو فارندي	٦٥	جينتيا أفريليانا	٧٥
٨	أستريد أفيلين	٧٥	دارا أيو فترى	٦٠
٩	بحرالله يسري الأغونج رمضان	86	ديبا رمضانتي	٦٥
١٠	بمنتارا يوغا	٨٠	ديماس نور فائزي	75
١١	جيرليتيا أيوننجتياس	٥٠	دونا فاريزا	75
١٢	سنتيا فيديليا	87	فاريخ شريف عبدالله	٥٠

58	فطرية إنداه لستاري	95	داني ديندا سافتری	١٣
78	إبن صفی زین غفاري	٥٥	ديبان أرينتي	١٤
60	إكي دياه فراهيستي	٩٠	ديماس ينور فوزي	١٥
5٦	حليمة السعدية مولدى	٦٠	فاتح يونير رفساه	١٦
79	لسكار إسلامي	٥٥	فيفي خفيفة	١٧
65	لولا ديرستا	٩٥	فيردا سوسنتي	١٨
73	ماهادي محمد	٨٥	فيرمنساه باغوس	١٩
67	ميلينا إندارنتي	55	فريدا دماينتي	٢٠
75	محمد راجا سنديا فورا	80	إروندا ميشا	٢١
76	محمد سكما أنديكا	5٥	إسمي أتي نبيلة	٢٢
78	محمد أريا دوي فتری	100	كلكي صانية فكسي	٢٣
85	ناريندرا فتری	٦٥	ميغا رزقيا فتری	٢٤
78	نيزار عالو الدين	٥٩	محمد عزمي اعتصام	٢٥
٥٥	نور عزيزة أوكتا	90	محمد نخضي مبارك	٢٦
52	نور المرضيان	70	محمد حمزة	٢٧
٨٠	رافليسيا إنتان يوسيانا	٧٠	محمد أدام ديرس	٢٨
75	راهرديان باغوس	83	محمد أديب فاناني	٢٩
72	راتيح زهرا أيوندا	80	محمد رجال	٣٠
90	ريزي هندون	75	نوفيتا فيرينتي	٣١
78	سلسبيلا فردوسي	86	نور إيفان إثنين	٣٢

90	سفتيان بايوا	90	أوكتافياني دوي كوسوما	٣٣
85	سيتي نور عيني	95	راهرديان فترى وينرطو	٣٤
75	تيغوه فرمان شاه	65	رحمنيا جترى هنتيكا	٣٥
60	تري وحيو ننجسيه	60	راتيح نفيسوة	٣٦
90	فيرجينيا وولان فوزيا	89	سافيرا رخصانا	٣٧
55	أورى هنيدار	75	تيرتا دينا قلبي إيمان	٣٨
		87	تريياس أنديكا	٣٩
2692		2949		

ظهر من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدي للمجموعة
التجريبية = ٢٠٧٠ أكبر من نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة =
١٦٨٥.

٦- مقارنة عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

وهذه النتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين.
وهي كما في الجدول التالي:

الجدول

نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية				الرقم
Y ²	(Y)	Y ₂	Y ₁	X ²	(X)	X ₂	X ₁	
25	5	70	65	625	25	١٠٠	٧٥	١
25	5	٥٥	٥٠	121	11	79	68	٢

0	0	55	55	100	10	٦٠	٥٠	٣
169	13	78	٦٥	576	24	62	3٨	٤
400	20	٦٥	٤٥	225	15	٨٥	٧٠	٥
225	15	75	٦٠	٤٩	٧	65	٥8	٦
0	0	٧٥	٧٥	225	15	٦٥	٥٠	٧
1	1	٦٠	59	256	16	٧٥	59	٨
25	5	٦٥	٦٠	121	11	86	٧٥	٩
25	5	75	٧٠	100	10	٨٠	٧٠	١٠
25	5	75	٧٠	25	-5	٥٠	٥٥	١١
25	5	٥٠	٤٥	729	27	87	60	١٢
324	18	58	٤٠	361	19	95	76	١٣
400	20	78	58	64	8	٥٥	47	١٤
225	15	60	٤٥	1225	35	٩٠	55	١٥
625	25	5٦	٤٠	400	20	٦٠	٤٠	١٦
841	29	79	٥٠	16	-4	٥٥	59	١٧

400	20	65	٤٥	400	20	٩٥	٧٥	١٨
16	4	73	69	100	10	٨٥	٧٥	١٩
484	22	67	٤٥	169	-13	55	68	٢٠
25	5	75	٧٠	900	30	80	٥٠	٢١
676	26	76	٥٠	0	0	5٥	٥5	٢٢
361	19	78	59	100	10	100	٩٠	٢٣
225	15	85	٧٠	625	25	٦٥	٤٠	٢٤
324	18	78	٦٠	25	5	٥٩	٥4	٢٥
25	5	٥٥	٥٠	٤٩	٧	90	8٣	٢٦
49	7	52	٤٥	1225	35	70	٣٥	٢٧
100	10	٨٠	٧٠	1600	40	٧٠	٣٠	٢٨
100	10	75	65	529	23	83	60	29
484	22	72	50	625	25	80	55	30
144	12	90	78	64	8	75	67	31
64	8	78	70	121	11	86	75	32

100	10	90	80	100	10	90	80	33
144	12	85	73	144	12	95	83	34
169	13	75	62	625	25	65	40	35
25	5	60	55	324	18	60	42	36
25	5	90	85	484	22	89	67	37
225	15	55	40	361	19	75	56	38
				361	19	87	68	39
7525	449			١٤١٤٩	٦٠٥			المجموع
$y^2\Sigma$	$y\Sigma$			$x^2\Sigma$	$x\Sigma$			

وفيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

$$\text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية} = X_1$$

$$\text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية} = X_2$$

$$\text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} = (X)$$

$$\text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} = X^2$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} = x\Sigma$$

$$\text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} = x^2\Sigma$$

$$\text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة} = Y_1$$

$$\text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة} = Y_2$$

$$\begin{aligned}
& \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} = (Y) \\
& \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} = Y^2 \\
& \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} = y\Sigma \\
& \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} = y^2\Sigma
\end{aligned}$$

وبعد توضيح الجدول السابق، تلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي مجموع عدد الانحراف ومجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، وهي كما في هذا الجدول:

الجدول

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
مجموع عدد الانحراف المربع ($y\Sigma^2$)	مجموع عدد الانحراف ($y\Sigma$)	مجموع عدد الانحراف المربع ($y\Sigma^2$)	مجموع عدد الانحراف ($y\Sigma$)
7525	449	7525	449

وبعد ذلك قام الباحث بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي

الآتي:

$$\begin{aligned}
Mx &= \frac{\Sigma x}{N} \\
&= \frac{700}{39}
\end{aligned}$$

$$= 10,01$$

$$\begin{aligned}
\Sigma x^2 &= \Sigma x^2 - \frac{(\Sigma x)^2}{N} \\
&= 14149 - \frac{(700)^2}{39}
\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 &= 14149 - \frac{377.20}{39} \\
 &= 14149 - 9380,20 \\
 &= 4763,70 \\
 My &= \frac{\Sigma y}{N} \\
 &= \frac{449}{38} \\
 &= 11,8
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \Sigma y^2 &= \Sigma y^2 - \frac{(\Sigma y)^2}{N} \\
 &= 7020 - \frac{(449)^2}{38} \\
 &= 7020 - \frac{201601}{38} \\
 &= 7020 - 5300,29 \\
 &= 1719,71
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}} \\
 &= \frac{10,01 - 11,8}{\sqrt{\left(\frac{4763,70 + 1719,71}{39 + 38 - 2}\right) \left(\frac{1}{39} + \frac{1}{38}\right)}} \\
 &= \frac{3,71}{\sqrt{\left(\frac{6483,41}{70}\right) \left(\frac{77}{1482}\right)}} \\
 &= \frac{3,71}{\sqrt{\frac{137772,82}{11110}}} \\
 &= \frac{3,71}{\sqrt{4,82}} \\
 &= \frac{3,71}{2,19} \\
 &= 1,79
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 d. b &= (Nx + Ny - ٢) \\
 &= (٣٩ + ٣٨ - ٢) \\
 &= ٧٥
 \end{aligned}$$

من الجدول السابق ، وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي = ١,٦٩ ثم قام الباحث بتعيين t -table ثم بحث الباحث الحرية (*degree of freedom*) من t -table فوجد أن نتيجة = ١,٦٦ في المستوى المعنوي ٠,٠٥% .
تقرير "ت"

$$\begin{aligned}
 t\text{-test (الحسابي)} < t\text{-table (الجدولي)} &= \text{حصلت التجربة} = \text{مقبول} \\
 t\text{-test (الحسابي)} > t\text{-table (الجدولي)} &= \text{فشلت التجربة} = \text{مردود}
 \end{aligned}$$

ولأن نتيجة t الإحصائي = ١,٦٩ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٠,٠٥% = ١,٦٦ ، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وخلصتها أن استخدام الغناء الصناعي له فعالة في تعليم الضمائر العربية.

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

بعد القيام بعرض نتائج الدراسة الميدانية في الباب السابق ، فأخذ الباحث النتائج

فيما يلي :

أ. نتائج البحث

١. خطوات تطبيق استخدام الغناء العربي في تعليم الضمائر: فتح المدرّس التعليم و بدأ بقول السلام والأسئلة عن حضور الطلبة في الفصل، ألقى المدرّس بقول صباح الخير وسأل عن أحوال الطلبة، شرح المدرّس شرحاً مختصراً ليكون مقدّمة الموضوع بطريقة المتابعة من الطلبة أي: المدرّس يقول ثمّ يكرّرها الطلاب، أمر المدرّس الطلبة لفتح الكتب في الصفحة ١١، عرض المدرّس المادة عن الضمائر في شاشة الفصل، ويعرض فيها الغناء، غنّى المدرس غناءً عن الضمائر بوسيلة القيثارة.

٢. أنّ تعليم القواعد باستخدام الغناء أنجح من تعليم القواعد باستخدام الاستراتيجية التقليدية بنتيجة "ت" = ١,٦٩ و ه^٠ = تعليم القواعد باستخدام الغناء ليس له فعالية على طلبة فصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني بمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج ، ه^١ تعليم القواعد باستخدام الغناء له فعالية على طلبة فصل الحادي عشر الاجتماعي الثاني بمدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالانج معيار الإختبار :

ه^٠ مردود إذا كانت "ت" $\geq ١,٦٦$

ه^١ مقبول إذا كانت "ت" $< ١,٦٦$

لأنّ نتيجة "ت" ١,٦٩ أكثر من ١,٦٦ ، ف ه^٠ مردود أي ه^١ مقبول

أو أنّ فروض البحث مقبول.

ب. التّوصيات

اقترح الباحث لتنمية كفاءة الطلاب في القواعد بما يأتي:

١. أن يستعمل مدرّسوا اللّغة العربيّة خاصّة في المدرسة الثانوية العامة الإسلامية مالا نج الطّريقة المتنوّعة و الاستراتيجيّة المتنوّعة لتشجيع الطّلبة تعليم اللّغة العربيّة مثلا باستراتيجية الغناء في تعليم القواعد.
٢. أن يسعدّ مدرّسوا اللّغة العربيّة كلّ موادّ لكلّ لقاء في تعليم اللّغة العربيّة.
٣. أن يستطيع مدرّسوا اللّغة العربيّة تشجيع الطّلبة في تعليم اللّغة العربيّة بابتكارات متنوّعة لإزالة ملل الطّلبة و كسلهم و تعبهم في تعليم اللّغة العربيّة.

ج. المقترحات

نظرا لهذا البحث يركز على الضمائر فحسب في الكتاب التعليمي للغة العربية المجلد الثاني، فينبغي للباحثين الآخرين أن يجعلوا الغناء في في الكتاب التعليمي للغة العربية المجلد الثاني حتى يكون الغناء تاما لجميع المواد الدراسي للغة العربية.

قائمة المصادر

- صبري إبراهيم السيد، ١٩٩٥، علم اللغة الاجتماعي مفهومه و قضاياها، دار المعرفة الجامعية، جامعة عين الشمس،
- مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (دار الكتب العلمية: بيروت)، الجزء ١، أوريل بحر الدين. (٢٠٠٩). فقه اللغة العربية مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانج: مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.
- فؤاد نعمة، قواعد اللغة العربية، (دار الثقافة الإسلامية: بيروت)،
- محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، (دار غريب : القاهرة، ٢٠٠١م)،
- لوويس مألوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بيروت : دار المشرق، ١٩٨٦م)،
- عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (دار المعارف : مصر، د. س.)،
- علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض : دار الشواف، ١٩٩١)،
- إبراهيم أنيس، من أسرار اللغة مكتبة الانجلو المصرية، ط ١، ١٩٦٦،
- مهدي المخزومي، في النحو العربي قواعد وتطبيق، مطبعة مصطفى البابي و أولاده، مصر، ط ١، ١٩٦٦،
- ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، ط ٣، ١٩٩٤، مادة (ضم)
- محمد عبد الله جبر، الضمائر في اللغة العربية، دار المعارف، مصر ١٩٨٠،
- نور الدين عبد الرحمن الجامي، شرح كافية ابن الحاجب، تحقيق أسامة طه الرفاعي، دار الآفاق العربية، القاهرة، ط ١، ٢٠٠٣،
- فندريس، اللغة ترجمة الدواخلي والقصاص، مطبعة لجنة البيان العربي، القاهرة، ١٩٥٠،
- عبد العالي سالم مكرم، الأشباه والنظائر في النحو الدولي، مؤسسة الرسالة بيروت، ط ١، ١٩٨٥
- مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط،

السيوطي، الأشباه والنظائر: ٣٠/١
 مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط في تركيب الجملة العربية، مكتبة لبنان، ناشرون،
 ط١، ١٩٧٧،
 خليل أحمد عمارة، في نحو اللغة وتراكيبها، عالم المعرفة، ط١، ١٩٨٤،

المصادر الأجنبية

- Ainin, Moh. Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007.
 Sedarmayanti dan Syarifuddin Hidayat. ' Metodologi Penelitian' (Bandung: Mandar
 Maju, 2002)
 Suharsini Arikunto, 2002, Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan, Jakarta : Bumi
 Aksara,
 Suharsini Arikunto, 1998, Prosedur Penelitian, Jakarta : Bumi Aksara,
 M. Soenardi Djiwandono, 1996, Tes Bahasa dalam Pengajaran, Bandung: ITB,
 Syah, Muhibin. 1999. *Psikologi Belajar*. Jakarta. PT. Logos Wacana Ilmu.
 Muhaimin, Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah Madrasah
 dan Perguruan Tinggi, (Jakarta : PT Raja Grafindo Persada, 2000),



الضمائر العربيّة:

إنّ الروابط في العربيّة كثيرة، منها ما هو لفظي ظاهر، كأدوات العطف مثلا، ومنها هو معنوي كالإسناد، ومن بين هذه الروابط ما يسميه النحاة "الأسماء المبهمة" وهي الضمائر، وأسماء الإشارة والمواصلات التي اعربها القدامي تابعة للإسم حصرا لأقسام الكلمة الثلاثة (اسم، فعل، حرف)، أما الدارسون المحدثون فقد جلب انتباههم أن بعض الكلمات لا يمكن أن ينطبق عليه تعريف القدماء لهذه الأقسام، فجرت محاولات عديدة لإعادة النظر في تصنيفها، فكان أن قسمها أكثرهم تقسيما رباعيا يجعل الأسماء المبهمة قسما مستقلا بذاته، أطلق عليه بعضهم اسم الضمير وبعضهم اسم الكناية.

ولعلّ أبرز الذين اتبعوا التقسيم الرباعي من المحدثين الدكتور إبراهيم أنيس في كتابه "من أسرار اللغة" الذي وضع فيه أسسا يرى وجوب مراعتها في تحديد أجزاء الكلام وتعريفها، وهي: المعنى، الصيغة، وظيفة اللفظ في الكلام، وهي التي يقر بناء عليها أن المحدثين قد وفقوا إلى تقسيم الرباعي يعتبره أدق من تقسيم السلف، وهو: الإسم، الضمير، الفعل، الأداة، حيث يعتبر الضمير (pronoun) قسما ثانيا ومستقلا من أقسام الكلم، يتضمن "ألفاظ معيّنة في كل لغة منها تتركب من أكثر من هذا، ولكنّها على العموم ألفاظ صغيرة البنية، تستعوض بها اللغات عن تكرار الأسماء الظاهرة"، ويمكن أن ندرج تحت هذا القسم الأنواع الآتية:

- الضمائر: وهي الألفاظ المعروفة في كتب النحو بهذا الإسم، مثل أنا، نحن، أنت

...

- ألفاظ الإشارة، مثل: هذا، هذه ...

- المواصلات، مثل: الذي، التي ...

- العدد، مثل: ثلاثة، أربعة ...

فما كان يسميه النحاة الدامي أسماء مبهمة يسميه المحدثون ضميرا على سبيل التعميم، وتبقى مع ذلك الألفاظ الدالة على أشخاص المتكلمين والحاضرين والغائبين أفرادا وتثنية وجمعا باسم الضمائر. أمّا المخزومي فيسميها كنايات أو إشارات، ويعتبرها قسما مستقلا، يضاف إلى الفعل والإسم والأداة، ويقول إنها تجتمع في مجموعات يندرج في كل منها ألفاظ تؤدي وظيفة معينة مشتركة، وأهم هذه المجموعات: الضمائر، الإشارة، الموصول بجملة، المستفهم به، كلمات الشرط.

إنّ هذا التقسيم يثير نقطة مهمّة حول التسمية أولا، وحول استقلاليّة هذه الأجزاء عن الإسم، فلم يعدل المحدثون عن مصطلح (الأسماء المبهمة)، وهل أصابوا بإخراجهم الضمير وما شاكله من أجزاء الكلم عن الإسم؟

نبداً محاولتنا في الإجابة عن هذين التساؤلين بتعريف الضمير، فقد جاء في القاموس المحيط أن مادة (ضمير) تدور حول الخفاء والضالة، فالضمير: هو الهزال، والضمير هو العنب الذابل، واللؤلؤ المضطمر: هو الذي في وسطه بعض انضمام، وتضمير الخيل عمل يقصد به إزالة ترهلها، فهذه الاستعمالات تشترك في معنى الضالة والصغر والنقصان، والانكماش. والضمير هو السر وما في الخاطر، وما يضمرة الإنسان في قلبه ويخفيه، والهوى المضمر: المخفي، وأضمرته الأرض أي غيبته بموت أو بسفر، والضمير من المال: ما لا يرجى رجوعه. فهذه الاستعمالات تحمل معنى الخفاء، والاستتار و الغيبة، وزوال الشيء عن العيان. وبين المعنيين تقارب ملحوظ، فالشيء الهزيل، والعنب الضامر... كلها تميل إلى الاختفاء، والزوال، والتحول عن الحالة المعهودة، فالمصطلح النحوي (ضمير) يطلق على مجموعة من الكلمات صغيرة التكوين، ضئيلة الحجم، وكل كلمة منها تعبر عن معنى مقصود لا يظهر للسامع، ولا ينجلي إلا بما يعين على ذلك من تكلم وخطاب، وسبق ذكر لغائب.

وقد ورد في شرح الكافية أن الضمير "ما وضع لمتكلم أو مخاطب أو غائب تقدم ذكره لفظاً أو معنى أو حكماً.

لقد عاد النحاة الضمير من المبيّنات، وحججهم التي استندوا عليها في ذلك كثيرة منهما مشابته الحرف في الوضع، حيث إن أكثر الضمائر جاءت على حرف أو حرفين ومشابته له في الافتقار؛ لأن المضمّر لا تتم دلالاته على مسماه إلا بضميمة من مشاهدة، أو غيرها، ومشابته له في الجمود، فهو لا يتصرف في لفظه بأي وجه من الوجوه، ولا يوصف، ولا يتصف به.

و على الرغم من هذه المشابهة إلا أنّ الضمائر يمكن أن تكون فاعلاً ومفعولاً، ومبتدأً ونعتاً، ومضافاً إليه. إذا يصلح أن يكتفى بها عن كلّ ما هو اسم، لذلك وجب ألا تكون قسماً مستقلاً من أقسام الكلام، "فإذا كان الضمير قائماً بذاته أو مؤكداً كما يسمونه، فإنّه يلعب دور الإسم بالضابط، لذلك وجب أن نسلكه في فصيلة الأسماء"، فعندما وضع القدامى للكلمة أقساماً ثلاثة كان مرجع بعضهم في ذلك وجهة نظر تنبني على التأليف الجملة وإسنادها، أي أنّهم جعلوا أساس التقسيم قائماً على تركيب الجملة، وصلاحيّة كلّ كلمة في هذا التركيب، وهي وجهة نظر وظيفيّة، فما كان من الكلمات صالحاً لأنّ يقع مسنداً في الجملة أو مسنداً إليه فهو (الإسم) فيها مثل: زيد وقائم، وما كان صالحاً لأن يقع مسنداً فقط فهو الفعل، مثل قام و يقوم، وما كان غير صالح لذلك؛ فلا يقع مسنداً ولا مسنداً إليه فهو الحرف، مثل: من، عن ...

إنّ وجهة النظر هذه تنبني أساساً على ما للكلمة من وظيفة نحوية، وبناء على ذلك تحدد طبيعتها، فالضمائر أسماء؛ لأنّها تقوم بوظيفة الإسم تماماً، فتقع مسنداً كما تقع مسنداً إليه، وطالما اعتبرت أسماء فلا بد أن تعترضنا قضية تعريفها وتنكيرها، فكثيرون هم

الذين عدوها معارف، بل أعرف المعارف، ليلها العلم، ثم اسم الإشارة، ثم الموصول ثم المحلى، في حين عدوها فريق آخر مبهمات، فرأى أنها تحتاج إلى إيضاح وتفسير.

يحتاج الضمير إلى ما يزيل إبهامه دون شك، شأنه في ذلك شأن الإشارات، فلئن كانت ضمائر الحضور (أي التكلم، والخطاب) تتضح بوجود أصحابه (المتكلم أو المخاطب)، فإن ضمير الغياب يحتاج إلى ما يفسره داخل التركيب، ويعين المقصود به، وهذا الأمر لا يقتصر على العربية وحدها، ولكنه عام في اللغات كلها.

ليس من العسير أن نلاحظ إذا أن ضمائر الغيبة "ألفظ مبهمة توقع في اللبس، وتحتاج إلى البيان، ولا يمكن استعمالها بغير ما تشير إليه من أسماء ظاهرة، بل حتى ضمائر التكلم التي ظنوا أنها من الوضوح والجلاء بحيث لا تحتاج إلى بيان أو تعريف تبرهن استعمالها اللغة على أنها لا تكاد تزيد وضوحا عن غيرها من الأسماء الأخرى، وليس ما يسميه النحاة بالتخصيص في العبارات (...نحن العرب، نحن الفرس) إلا بيان للضمير وتوضيحا له عن طريق اسم ظاهر.

ومن حيث الوظيفة فإن ضمائر العربية تلعب دورا كبيرا في عملية الربط، فالضمير البارز مثلا يؤدي وظيفته في وصل التراكيب كما تؤديها أدوات المعاني الرابطة، إلا أنه يختلف عنها في كونه يعتمد على إعادة الذكر في حين تعتمد تلك الأدوات على معانيها الوظيفية التي تحدد نوع العلاقة المنشأة، كأدوات الشرط مثلا، وأدوات العطف، وحروف الجرّ.

فضلا عن وظيفة الربط فإن للضمائر قيمة استعمالية تكمن في "الاختصار والإيجاز في التعبير بالاستغناء عن إعادة ما سبق ذكره من أسماء"، فضمير الغيبة في قوله تعالى: (أعد الله لهم مغفرة). قام مقام عشرين ظاهرا، ولو تكرر الإسم المقصود في كل مرة لذهب ذلك بجمال الأسلوب و تماسك لغته، "فالجملة كالعقد الذي يجمع بين حباته سلك وثيق، ولا بد

أن يبقى السلك متصلاً، وإلا ما استطاع الرائي أن يفهم من شكله معنى العقد، وهذا هو الارتباط، فإذا انقطع السلك، وكنا نريد له أن يتصل، وأن يفهم منه معنى العقد عاجلاً انقطاعه بريق الربط". كما لا بدّ أن نحافظ على اتصاله بأجمل صورة، فلا نترك بين حبات العقد ثغرات تشينه، ولا يكون ذلك إلا بوضع الضمير في محله. فلو تأملنا الجملة (رأيت شيخاً عليلاً جسمه) لو وجدنا بنيتها المضمر كالأتي (رأيت شيخاً، جسم الشيخ عليل).

وكأنّ الجملتين بهذا الشكل منفصلتين، سواء أكان الشيخ في الجملة الثانية هو نفسه في الجملة الأولى، أم أن الانفصال بينها تام، والشيخ الأول غير الثاني، ولكن لأن الجملة جاءت بصورة ارتباط فيها المركب الفعلي بالمركب الإسمي بواسطة الضمير أمن اللبس، مع ضمان الاختصار وعدم التكرار.

نخلص من هذا أن الضمائر مورفيمات وظيفية تتغير وظائفها النحوية بتغير المقامات التي تنتزها، وهي عناصر تحول بالزيادة بعد الحذف.

أما عن أقسامها فإنها تنقسم باعتبار الدلالة إلى ثلاثة أنواع، هي ضمير المتكلم وضمير المخاطب، وضمير الغائب. وضمير المتكلم سبعة وهي: أنا، كقولنا: أنا طالب جامعي. نحن، نحو قولنا، نحن أبناء جيل واحد. نا، نحو: اللهم اغفر لنا وارحمنا وتب علينا. التاء، نحو: قرأت الدرس. الياء، نحو: اللهم اغفر لي ولوالديّ وللمؤمنين جميعاً. إياي، نحو: إياي فاحترمون. إيانا، نحو: إيانا تكرمون.

وبلغت ضمائر المخاطب ستة عشر، وهي أنت، نحو: اللهم لا إله إلا أنت. أنتِ، نحو: أنتِ طالبة مجتهدة. أنتما، نحو: أنتم أعز من أملك. أنتم، نحو: أنتم أهلي وعشيرتي. أنتنّ، نحو: أنتن أمهات المستقبل. إيك، نحو: إيك نحترم. إيكما، نحو: إيكما نوقر. إياكم، نحو: إياكم والغش. إياكنّ، نحو: إياكن والتبرج. تاء المتكلم، نحو: أنجزت واجبتي. تاء المخاطب، نحو: قلت مالا يجوز. ألف الإثنين، نحو: لاتلعبا هنا. واو الجماعة، نحو: ادخلوا

المسجد. ياء المخاطبة، نحو: لم تقبلين دون ابتسامه. نون النسوة، نحو: المرضات يعتنين بالمرضى، ويدوين الجرحى.

وضمائر الغائب، التي بلغت أربعة عشر، وهي: هو، نحو: هو صديقي. هي، نحو: هي أمي من الرضاع. هما، نحو: هما رفيقا دربي. هم، نحو: هم جيل المستقبل. هنّ، نحو: هنّ طبيّات. إياه، نحو: إياها أكرمت، إياهما، نحو: إياهما احترمت. إياهم، نحو: إياهم أشكر على ما صنعوا. إياهن، نحو: إياهن أقدر لما يفعلن من خير. هاء الغائب، نحو: ضربه والده. ألف الإثنين، نحو قوله تعالى: قاما فصليا ركعة الله. واو الجماعة، نحو: دخلوا المسجد. نون النسوة، تركز الواجبات تتراكم.

وتنقسم باعتبار الظهور وعدمه إلى الضمير البارز، وهو الذي له صورة في اللفظ، ويذكر في الكلام، نحو: أنت، في قولنا: أنت تلميذ مجتهد، ونحو: التاء، في قولنا: قرأت الكتاب، وينقسم بدوره إلى قسمين: ضمير متّصل، وضمير منفصل، أما الضمير المتصلة فهي التي لا تستقل لفظا، ولكنها تتصل بالأفعال والأسماء والأدوات، وتكون كالجاء من الكلمة، وعلامته أنّه لا يفتتح بها الكلام، ولا تقع بعد إلا. وله أنواع ثلاثة، هي:

- الضمائر المتصلة التي تقع في محل رفع: تاء المتكلم: قمتُ، تاء المخاطب: قمتَ/قمتِ/قمتُما/قمتُما/قمتُن. ياء المخاطبة: قومي تقومين. نون النسوة: قمن يقمن. ألف الإثنين: قوما، تقومان، وقاما يقومان. واو الجماعة: قوموا، تقومون، قاموا يقومون. نون النسوة: قمن يقمن.

- الضمائر المتصلة التي تقع في محل نصب وجر، وهي ياء المتكلم: أعطاني والدي. "نا" المتكلمين: كافأنا، قأنا. كاف الخطاب: ساعدك، ساعدك، نصركما، نصركن. كتابك، كتابك، كتابكما، كتابكم، كتابكن. هاء الغيبة: كرمه، كرمها، كرمهما، كرمهم، كرمهن. قلمه، قلمها، قلمهما، قلمهم، قلمهن.

- الضمائر المشتركة في الرفع والنصب والجر، و هي : نا المتكلمين: في الرفع: شربنا. في النصب: إنا. في الجر: لنا.

أما الضمائر المنفصلة فهي التي تستقل لفظاً، ولا تعتمد في وجودها على فعل أو إسم أو أداة، وهي نوعان:

- ضمائر منفصلة تقع في محل رفع: للمتكلم: أنا، نحن. للمخاطب: أنت، أنتِ، أنتما، أنتم، أنتن. للغائب: هو، هي، هما، هم، هنّ.

- ضمائر منفصلة تقع في محل نصب: للمتكلم: إياي، إيانا. للمخاطب: إياك، إياكِ، إياكم، إياكنّ. للغائب: إياه، إياها، إيهما، إيهنّ.

والقسم الثاني للضمائر باعتبار الظهور الضمير المستتر، ولا شك في أن فكرة هذا الضمير في العربية من اختراع النحاة، وذلك حين رأوا أن الفعل لا بد له من فاعل يسند إليه، ويذكر بعده، كقولنا (صام المسلم، أفطر الصائم...) فإن لم يظهر الفاعل، ولم يسند إليه ضمير بارز قدرنا ضميراً مستتراً بعده يجعل عملية الإسناد صحيحة، فإن تقدم (المسلم) في الجملة السابقة، بحيث تحولت من الفعلية إلى الإسمية (المسلم صام) وجب تقدير ضمير يعود على المبتدأ (الفاعل في الأصل)، ليصبح الفعل (صام) وفاعله (الضمير المستتر/هو) خيراً (للمسلم)، ويتخذ برجشتراسر رأياً مخالفاً لهذا المذهب، فيقول: "الأكثر والأقرب للاحتمال هو أن يكون معنى (زيد جاء) عين معنى (جاء زيد)، وإنما الفرق بينهما أتي إذا قلت (جاء زيد) أخبرت عن مجيئه إخباراً محضاً، ولا يخالطه شيء غيره، فتقديم الفعل هو العبارة المألوفة، وإذا قلت (زيد جاء) كان مرادى أن أنبه به السامع إلى أنّ الذي جاء هو (زيد)، كأني قلت: زيد جاء لاغيره. إن الذي يعيننا من هذا القول ليس الخلاف بين الجملتين الإسمية والفعلية، بل هو إشارة برجشتراسر إلى أن الفاعل في الجملتين هو نفسه، فيكون الفعل في الجملة الاسمية

مستغنيا بفاعله المتقدم عن ضمير مستتر، وهو رأي يذهب إليه بعض الدارسين المحذّثين، الذين يرجحون إلغاء الضمير المستتر، والنظر إلى الفعل (صام) في الجملة السابقة (المسلم صام) على أنّه مستغن بصيغته الفعلية عن الربط، ولا حاجة له إلى ضمير يدل على من يعود عليه، اعتمادا على أنّ العربية جعلت البنية الصرفيّة للفعل قرينة لفظيّة تعني عن تقدير ضمير رابط، لان صيغة الفعل تشير إلى صاحبه، لكن إذا افترضنا أنّ الضمير المستتر لا وجود له في اللغة لأصبح من العسير، بل من المحال تفسير نشوء علاقة بين جملتين منفصلتين في الأصل، كقولنا مثلا (رأيت الطفل يحب) فالبنية المضمرة لهذه الجملة التي اتخذت شكلا مختصرا هي كآآي: (رأيت الطفل + الطفل يحب) ولولا إضمار (الطفل) في الجملة الثانية تجنبا لإعادة الذكر لكن المتكلم مضطرا إلى تكراره أو إلى فصل الجملتين بما يوهم السامع أن المفعول به في الأولى محدث الفعل في الثانية، فكانت فكرة تقدير الضمير تصور ذكي يحمّد لنحاة العربية.

من أنواع الضمائر في العربيّة أيضا ضمير الفصل، وهو ضمير منفصل، يسميه أهل البصرة فصلا ويسميه أهل الكوفة عمادا، الغرض منه التوكيد، والإشعار بتمام الإسم الذي قبله، وكماله، وأن الإسم الوارد بعده يكون خيرا، وليس صفة، وإيجاب فائدة المسند ثابتة للمسند إليه. ويشترط في هذا الضمير:

٣. أن يكون من الضمائر المنفصلة المرفوعة الموضوع، ويكون هو الأول في المعنى.

٤. أن يقع بين معرفتين، أو بين معرفة، وما قاربها من النكرات.

ويأتي عادة في المواضع الآتية:

٦. بين المبتدأ والخبر، نحو قوله تعالى: (فأولئك هم العادون)

٧. بين اسم كان أو إحدى أخواتها وبين خبرها، نحو: كان علي هو البطل.
٨. بين اسم إن أو إحدى أخواتها وبين خبرها، إن المؤمنين هم الفائزون.
٩. بين فاعل فعل الأمر زمعطوفه، نحو قوله تعالى: (قلنا يا آدم اسكن أنت وزوجك الجنة).
١٠. بين الضمير المتصل الواقع فاعلا للفعل الماضي، وبين معطوفه، نحو: راجعت أنا ورفاقي دروسنا.
- وقد اختلف النحاة في إعراب ضمير الفصل، وتضاربت حوله الآراء، وتجنبنا لما يمكن أن نفع فيه من خلاف، نحاول أن نتبني في هذا المقام جملة من المبادئ اللسانية التي قد تقودنا إلى تحديد ماهية هذا الضمير، ومعرفته قيمته اللغوية.
- تبدو وظيفة الضمير (هو) في قولنا محمد هو الشاعر، ولضحة؛ حيث يفصل على مذهب البصريين بين أن يكون (الشاعر) نعنا، وأن يكون خبرا، ولنقارن بين هذه الجملة في تركيبها الحالي (محمد هو الشاعر)، وبين قولنا (محمد الشاعر)، حيث يتوهم السامع في تلقيه للجملة الثانية أن كلمة (الشاعر) وصف لـ (محمد)، فيبقى منتظرا الخبر، إذا يتوقع أن يكون محمد الشاعر مريض، أو غائب، أو حاصل على جائزة... إلخ، لأن كلمتي (محمد) و (الشاعر) تساوتا في التعريف، ونحن نعرف أن العربية تشترط في الخبر أن يكون نكرة لتحصل به الفائدة، كما تشترط في المبتدأ التعريف، فلا يجوز أن نخبر عن مجهول، أما والكلمتين معرفة، فالخبر نكرة لم يذكر بعد (كما يتوهم السامع)، ولإزالة ما يتوهم، ومنعا لالتباس المعنى جيء بالضمير (هو)؛ ليؤكد للسامع أولا أن الجملة تامة (محمد هو الشاعر)، وليؤكد له أيضا أن (الشاعر) لاتصف محمدا بل تخبر عنه، فقام هذا الضمير بمهمة الفصل بين وظيفتين ونحويتين يمكن أن تأخذ هما كلمة واحدة، محددتا أيهما الوظيفة المناسبة.

إن العربية لغة تميل إلى التخفيف عادة، ولا تزيد على تركيب معين ما لم تبتغ معنى جديداً، وإلا كان الزائد من الكلام حشواً، لا طائل منه، فالضمير (هو) في الجملة السابقة فاصل بين النعت والخبر - كما سلف وأن أن ذكرنا - أي أنه دخل على جملة (محمد الشاعر) كعنصر تحويل، فغير المبنى الذي غير بدوره المعنى.

يتضح إذاً أن الضمير (هو) في هذه الجملة وغيرها مما شاكلها في التركيب، ضمير فصل يقع مبتدأ ثانياً في جملته، ويخبر مع خبره عن المبتدأ الأول.

إضافة إلى ضمير الشأن الذي أطلق عليه نحاة العربية أسماء عدة، فسموه ضمير الأمر، وضمير القصة، وضمير الشأن وضمير الحكاية. وهو ضمير غير شخصي، فلا يعود على شخص معين، وإنما على الجملة التي تقع بعده سواء أكانت إسمية، أم فعلية، على النقيض من سائر الضمائر الأخرى التي تعود على الإسم الذي تقدمها.

ويأتي ضمير الشأن في أول الجملة، تكون بعد مفسرة له، وموضحة معناه، ولها محل من الإعراب خلافاً لسائر المفسرات، وقد سمي بهذه التسمية لأنه يدل على الحال، أو الحديث الذي سيدور في الجملة بعده، نحو قوله تعالى: (قل هو الله أحد)، ولا خلاف بين النحاة حول هذا الضمير.

يتضح مما سبق أن الضمير كلمة جاءت لتؤدي وظيفة الربط بين كلمتين أو مجموعة كلمات أخرى، فتحقق في ذلك الانسجام والترابط اللغوي، ويجدر بنا في هذا المقام أن نشير إلى تقسيم التوزيعيين للفاظم اللغة إلى:

- الفاظم الحرة، وهي التي تتضمن في بنيتها دليل وظيفتها، وتمثل لها بأسماء الزمان والمكان والمدن. فعندما أقول: زرت صديقي في (الجزائر)، فكلمة (الجزائر) - في

هذا السياق وخارجه- واضحة المعنى والدلالة، وهي حاملة لوظيفتها بشكل واضح لذلك فهي لفظم حر.

- اللفاظم المرتبطة: وهي الكلمات التي تأتي متصلة ببعضها البعض، ومرتبطة لأداء وظيفة تركيبية معينة، فتحدد علاقتها ببقية التركيب بلفظم وظيفي أو بمرتبته بالنسبة للعناصر الأخرى في ذلك التراكيب مثل: كتابك، مدرستي.

ويعينان من هذا التقسيم النوع الثاني من اللفاظم الذي يؤدي وظيفة الربط بين العناصر الأخرى، وإن كان هذا النوع عاما، شاملا عند التوزيعين لكل ما يمكن أن يصل بين جزئين في تركيب واحد؛ فإنه يشمل بصفة مباشرة الضمائر التي تملك قدرة الوصل بين أكثر من تركيب؛ إنهما عناصر الربط في النص الواحد وبين النصوص المتباعدة زمانا ومكانا، وهذا ما يسمى في الدراسات الحديثة بالإحالة الداخلية والإحالة الخارجية، ثم إن دوره يتعدى ذلك إلى الإحالة القبلية والإحالة البعدية، ومثال ذلك بقوله تعالى: (ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين)، حيث يحلل المفسرون هذه الآية بقولهم إن (ذلك) من سورة البقرة إحالة إلى فاتحة الكتاب. وهذا دليل واضح على قدرة الضمائر أن تصل بين الكلمات أو حتى النصوص على الرغم مما يفصلها عن بعض من تراكيب تطول أو تقصر.

وفي الختام يمكننا أن نقول- استفادة من نظريات الدرس اللساني الحديث- إن الضمائر في العربية أسماء، يؤكد ذلك ما تؤديه من وظائف نحوية فهي لاتقع في الجملة إلاموقع الاسم، ولاتحل إلامحله، فتعوضه ويعوضها، وهيا أسماء مبهمة تحتاج إلى ما يوضح غموضها، ويفسر معناها، والدليل على ذلك أن شرط استعمالها أن تسبق باسم ظاهر معروف لدى كل من السامع والمتكلم، حتى تكون واضحة في الأذهان، بالإضافة إلى ما يعتبر البنية الأصلية للضمير من تغيير، بزيادة أحد عناصر التحويل، لتحقيق زيادة في المعنى، لأن كل زائد في مبنى ما يؤدي بالضرورة إلى زيادة في معناه، وقياسا على ما ورد عن العرب في جواز ترتيب

الكلمات، وقياسا على ماورد عنهم أيضا من أوجه المطابقة في العدد والجنس، فإن عناصر الزيادة على مختلف أنواعها وأشكالها لا بد أن تسير في خط المبني قبل أن تعطي المعنى، فالمعروف عن الضمائر مثلا أن معناها لا يتحدد إلا بذكر من تعود عليه سلفا، فإن كان المذكور في الجملة مفردا، لا بد أن يكون الضمير مفردا، وإن كان جمعا، لا بد أن يكون الضمير عائدا على جماعة، وإن كان مؤنثا، كان الضمير كذلك. واعتبارنا الضمائر عناصر التحويل لا ينفى بحال من الأحوال أن يتغير معناها هي الأخرى بتغيير بنيتها، وذلك عندما نضيف عليها عنصرا تحويلها يجعل دلالتها الجديدة تختلف قليلا أو كثيرا عما وضعت له في الأصل.



١. M.Pd ، سولرطو
٢. Drs، سنبج سنطوسو
٣. Drs، رودين هاري سنطوسو
٤. Drs، زين الفتح
٥. Drs، فوديجو هيرمنطو
٦. Dra، فاطمة
٧. Dra، تري كنتاري
٨. Dra، توتيك هاريتي
٩. Dra، إنداه ريوا هردينتي
١٠. Dra، نانينك سري جحياني
١١. Dra، إثنين حميدة نور
١٢. Drs، خير الصالح
١٣. Drs، هانينك فوجي أستوتيك
١٤. د. عارفين
١٥. S.Pd، تري موجياني
١٦. S.Pd، رتنا رابعة
١٧. S.Pd، ناننج غانادي
١٨. Drs، رميلان
١٩. Dra، حسن الخاتمة
٢٠. Drs، رودي هارتونو
٢١. Dra، توتيك فسفاواتي
٢٢. S.Ag، فتح الرحمن

- ٢٣ . سوسيتو راهرجو، Drs
- ٢٤ . سهلي، S.Pd
- ٢٥ . سوهرمنطو، S.Ag
- ٢٦ . سوطانا، S.Pd
- ٢٧ . هيني سوسييانا، S.Pd
- ٢٨ . محمد رملې، M.Pd
- ٢٩ . سلعان، S.Pd
- ٣٠ . إيدا وحيوني، S.Pd
- ٣١ . ديماس أردينطو، S.Pd
- ٣٢ . نور السضية، S.Pd
- ٣٣ . غيتا تري فراباواقي، S.Pd
- ٣٤ . رزقي أبو خالصة، S.Pd
- ٣٥ . أندارا ريدينا، S.Pd
- ٣٦ . أنجغا هيرمانا، S.Pd
- ٣٧ . نور السنة رحومة، S.Pd
- ٣٨ . أحمد رقيقي النبيل، S.Pd.I
- ٣٩ . سرتا أولياء فارامسوري، S.Pd
- ٤٠ . دينا فيرديانا، S.Pd
- ٤١ . نور الليلية، S.Pd
- ٤٢ . إيفيتا سري هارتوتيك، S.Pd



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
UPT – PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jalan Gajayana Jalan Gajayana Nomor 50 Telepon (0341) 551354, Faksimile (0341) 572533
Website: www.uin-malang.ac.id E-mail: info@uin-malang.ac.id

SURAT KETERANGAN

Nomor : Un.3/UPT-PPB/PP.01.1/242/2015

Yang bertanda tangan di bawah ini, Kepala Pusat Pengembangan Bahasa (P2B) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Nama : Dr. H. Miftahul Huda, M. Ag
NIP. : 19731002200003 1 002
Jabatan : Kepala Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maliki Malang
menerangkan bahwa :

Nama : Taaib Maghfur, SS.
NIM : 12720090
Fakultas : Pascasarjana
Program Studi : Program Magister Pendidikan Bahasa Arab
Tema Penelitian : تطوير منهج تعليم اللغة العربية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
Alamat : Dadaprejo Junrejo, Batu

yang bersangkutan benar-benar telah melakukan penelitian di Program Pengembangan Bahasa Arab (PPBA) Pusat Pengembangan Bahasa UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 17 Agustus 2015

Kepala P2B



Dr. H. Miftahul Huda, M. Ag

NIP. 19731002200003 1 002

Tembusan kepada Yth:

1. Ketua Program PPBA
2. Unit. Layanan Akademik
3. Yang bersangkutan
4. Arsip



Certificate No. ID08/1219

PEDOMAN WAWANCARA

Petunjuk Umum:

1. Wawancara ditujukan kepada para kepala PPBA terdahulu, kepala Pusat Pengembangan Bahasa saat ini dan pakar di bidang kurikulum.
2. Tujuan wawancara ini adalah untuk mengetahui tentang latar belakang pendirian PKPBA, tujuan yang ingin dicapai dari pengajaran bahasa Arab di PPBA, dan kurikulum yang digunakan serta perkembangannya.

Pertanyaan untuk Kepala PPBA terdahulu

1. Apa harapan yang ingin dicapai setelah mahasiswa belajar bahasa Arab selama satu tahun?
2. Bagaimanakah model kurikulum PKPBA pada saat itu?
3. Metode pembelajaran apa saja yang digunakan pada masa kepemimpinan anda?
4. Di PPBA ada 4 tahapan. Kenapa ada 4 tahapan?
5. Mengapa aspek penilaian akhir hanya 4 maharah? Kenapa tidak yang lain?
6. Selain pembelajaran formal di kelas adakah kegiatan ekstra yang dilaksanakan?
7. Bagaimanakah PPBA memfasilitasi mahasiswa agar bisa memanfaatkan bahasa Arab di jurusan masing-masing?
8. Kendala apakah yang dihadapi pada saat itu? Dan apa solusinya?
9. Saat ini PPBA sedang mengembangkan model Al Arabiyah li Aghradl Khosshoh. Apa pendapat anda tentang model ini?
10. Bagaimanakah kesan anda terhadap PPBA saat ini?

Pertanyaan Kepala Pusat Pengembangan Bahasa

1. Saat ini apa tujuan spesifik yang ingin dicapai setelah mahasiswa belajar bahasa Arab di PPBA selama satu tahun?
2. Saat ini PPBA menggunakan pendekatan *Nadhariyah wahdah*, menurut anda apa kelebihan dan kekurangan pendekatan model ini dibandingkan dengan *Nadhariyah furu'*?
3. Mengapa aspek penilaian akhir hanya 4 maharah? Kenapa tidak yang lain?
4. Bagaimana pendapat anda jika di PPBA di beri materi tambahan?
5. Buku ajar yang digunakan saat ini apakah sudah sesuai dengan target dari tiap tahapan?
6. Bagaimanakah arah pengembangan kurikulum PPBA ke depan?
7. Apa yang melatarbelakangi sistem Al Arabiyah li Aghradl Khosshoh
8. Ke depan, antara Al Arabiyah Al Ammah dan Al Arabiyah li Aghradl Khosshoh manakah yang akan diprioritaskan?

نتيجة المقابلة

سجل نتيجة المقابلة مع رئيس مركز اللغات الدكتور مفتاح الهدى، وأجريت هذه المقابلة في ٢ يوليو ٢٠١٥.

١. إلى ما يهدف تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟
إن هدفنا لا بد أن يكون واقعيًا، فتعليم اللغة العربية هنا يركز إلى المهارات اللغوية. ونقسم إلى قسمين، ففي الفصل الأول نركز إلى تعليم المهارات اللغوية وأما في الفصل الثاني تعليم اللغة العربية للتخصصيات.
 ٢. ما الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية في البرنامج؟
نحن لا نحدد طريقة معينة بل نفوض الأمر إلى المدرسين فيختار المدرس الطريقة التي يراها مناسبة بأحوال الطلبة.
 ٣. ما مزايا وعيوب نظرية الوحدة المستخدمة حالياً؟
من مزايا نظرية الوحدة استيعاب المهارات الأربع في ضمن موضوع واحد، وأما نقصانه إنها تحتاج إلى مدة طويلة لموضوع واحد.
 ٤. لماذا التقييم في هذا البرنامج حول المهارات الأربع فقط؟
نحن نرى أن اللغة هي المهارة وليس المعرفة، فلذلك التقييم هنا للمهارة اللغوية فقط ولا للنظرية اللغوية.
 ٥. هل ترى أن البرنامج يحتاج إلى إضافة المواد الإضافية مثل المحفوظات؟
إذا أضيفت المادة الإضافية مثل المحفوظات فإنها مؤيدة للمادة الأساسية فقط وليس تكون مادة أساسية لأنها لا تُعلم اللغة.
 ٦. كيف يكون تطوير برنامج العربية لأغراض خاصة في المستقبل؟
أساسياً أن العربية لأغراض خاصة تحاول أن تزود الطلبة بالمفردات حول العلوم المدروسة في الكلية، وتطويرها يكون في شكل العربية لأغراض خاصة حول العلوم المدروسة في القسم.
- سجل نتيجة المقابلة مع أستاذ غفران حنبلي، وأجريت هذه المقابلة في ٣١ يوليو ٢٠١٥.

١. إلى ما يهدف تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟
أولاً: أن يقدر الطلبة على الكلام بالعربية، ثانياً: يقدر الطلبة بهذه اللغة على دراسة النصوص العربية المتعلقة بدين الإسلام أو المواد التعليمية في القسم.
٢. كيف يكون المنهج آنذاك؟ هل هناك منهج متكامل منظم؟
إن المنهج آنذاك راجع إلى أهداف التعليم وهي تزويد الطلبة بمهارة الكلام والاستماع فلذلك استخدمنا كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وهو العربية للناشئين.
٣. ما الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية؟
إننا ما حددنا طريقة معينة، ولكن في كل أول الفصل الدراسي شجعنا المدرسين باستخدام الطريقة المباشرة.
٤. لماذا تكون في البرنامج الخاص أربع مراحل؟
بوجود هذه المراحل الأربع أو اختبارات المرحلة يكون الطلبة ناشطين في المطالعة، سوف يواجه الطلبة اختبار المرحلة بعد الدراسة شهرين.
٥. لماذا التقييم في هذا البرنامج حول المهارات الأربع فقط؟
لأن التركيز في التعليم هو ممارسة اللغة العربية، ولكن لا ينقص عن ذلك المعارف اللغوية.
٦. ما المشاكل التي واجهها البرنامج؟
كثيرة، منها من حيث المرافق التي تحتاج إلى جهد المدرسين في إحضار الوسائل. حين ذاك عندنا جهاز عرض البيانات محدد، ومصادر تعليم اللغة العربية ليست كثيرة مثل الآن.
٧. ما رأيك في العربية لأغراض خاصة؟
أرى أنه جيد وأؤيد على ذلك، إلا أن الطالب الذي يدرسه لا بد أن يكون متقناً في العربية للجميع حيث له زاد من كفاءة لغوية أساسية. ثانياً: لا بد من تحليل كفاءة الطالب كي يناسب محتوى الكتاب بكفاءة الطالب.
٨. ماذا ترى في البرنامج الخاص اليوم؟
أرى أن البرنامج جيد من حيث الابتكار، مثل الابتكار في تطوير المنهج وغيره. ولكن المراقبة والتقييم فيه ناقص.
سجل نتيجة المقابلة مع الدكتور ولدانا وارغاديناتا.
١. إلى ما يهدف تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟

الرأي الأول في تأسيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية هو أن هناك ظاهرة بعض المدرسين للعلوم الإسلامية لا يفهمون العربية، فهناك مدرس التفسير يدرس بالكتب المترجمة، فلذلك الغاية من تعليم اللغة العربية هي للدراسة الإسلامية

٢. كيف يكون المنهج آنذاك؟ هل هناك منهج متكامل منظم؟

إن المنهج المستخدم هو استخدام كتاب العربية للناشئين، هذا الكتاب لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وهناك منهج ومحتواه هو هذا الكتاب.

٣. ما الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية؟

كثير المن المدرسين استخدموا طريقة القراءة والترجمة وهناك أيضا تطبيق الكلام والتدريبات.

٤. لماذا تكون في البرنامج الخاص أربع مراحل وما الغاية لكل المرحلة؟

في البداية ليس هناك مراحل، بل مستويات الكفاءة اللغوية، من المبتدئ والمتوسط والمتقدم حسب المستوى من الكتاب العربية للناشئين. وكان في الماضي عُقد الاختبار بعد انتهاء دراسة كتابين أو مجلدين من العربية للناشئين. ثم تغير النظام حيث مواعد الاختبار يكون مثل الاختبار في الكلية، فظهر بعد ذلك المراحل الأربع، وقُسم كتاب العربية للناشئين الستة إلى أربع مراحل.

٥. لماذا التقييم في هذا البرنامج حول المهارات الأربع فقط؟

في البداية، التقييم ليس حسب المهارة بل في حسب المادة وهي مادة اللغة العربية، وكذلك ليس هناك تقسيم لكل مهارة في العربية للناشئين، فعندما ظهر نمط المهارة قام المدرسون بتصنيف المواد إلى مهارات.

٦. ما المشكلات التي واجهها البرنامج؟

المشكلات هي الجمود، لأن كفاءة المدرسين في تعليم اللغة الأجنبية في الدرجة المنخفضة. معظم المدرسين ليس لهم خبرات في تعليم اللغة الثانية، فكانوا يعلمون العربية بطريقة الشرح والبيان فسبب إلى ملل الطلبة.

٧. ما رأيك في العربية لأغراض خاصة؟

هذا البرنامج هو برنامج للجامعة وهو من صورة دمج القرآن بالعلوم، فأرى أن تعليم اللغة العربية هو للدراسة الإسلامية وليس لأغراض خاصة. فيرجى من فهم الطلبة للعلوم الإسلامية أن يندمج بالعلوم المدروسة في الأقسام.



ANGKET
PENGEMBANGAN KURIKULUM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
DI PROGRAM PENGEMBANGAN BAHASA ARAB (PPBA)
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

Kepada Yth: Dosen PPBA

Assalamu'alaikum Wr Wb

Dalam rangka penulisan Tesis untuk menyelesaikan program magister di Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, saya sedang mengembangkan Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab di Program Pengembangan Bahasa Arab.

Maka dari itu, saya memohon kepada bapak/ibu dosen PPBA untuk mengisi angket berikut ini untuk dijadikan sebagai data utama dalam penelitian ini. Jawaban yang bapak/ibu berikan akan sangat membantu penyusunan tesis ini dan menghasilkan kurikulum yang baik.

Atas bantuan bapak/ibu saya sampaikan terima kasih banyak

Wassalamu'alaikum Wr Wb

Hormat saya,

Taaib Maghfur

NIM: 12720090

A. Tujuan

1. Menurut anda tujuan pembelajaran bahasa Arab di PPBA yang ideal adalah:

- a. Mahasiswa menguasai bahasa Arab lisan dan tulisan dalam ruang lingkup umum
- b. Mahasiswa menguasai bahasa Arab lisan dan tulisan dalam ruang lingkup akademik
- c. Mahasiswa menguasai bahasa Arab lisan dan tulisan dalam ruang lingkup keislaman
- d. Semuanya

B. Pembelajaran

1. Maharah apa yang anda ajar? Bisa memilih lebih dari satu
 - a. Kalam b. Istimah' c. Qiroah d. Kitabah
2. Metode apa yang anda gunakan dalam mengajar maharah tersebut?

.....

.
3. Apakah anda menggunakan media pembelajaran selain yang ada di kelas?
 - a. Sering b. Kadang-kadang c. Jarang d. Tidak pernah
4. Jika anda menggunakan media lain, media apa dan kenapa menggunakan media tersebut?.....

.....
5. Menurut anda pengajaran tiap maharah apakah sudah sesuai dengan porsinya?
 - a. Sesuai b. cukup c. Kurang d. Tidak sesuai
6. Menurut anda apakah sistem pembelajaran bahasa Arab di PPBA menjadikan mahasiswa dapat menguasai bahasa Arab dengan baik?
 - a. Iya b. cukup c. Kurang d. Tidak
 Sebutkan alasan anda:

.....

C. Bahan Ajar

1. Apakah konten dalam buku Arabiyah Baina Yadaika sesuai dengan kebutuhan mahasiswa?
 - a. Sangat sesuai b. Sesuai c. Kurang sesuai d. Tidak sesuai
 Sebutkan alasan anda:

.....
2. Menurut anda selain materi tentang 4 maharah apakah di PPBA perlu ditambah dengan materi penunjang lain?
 - a. Perlu b. tidak perlu
3. Jika menurut anda perlu, materi apakah yang perlu ditambahkan? Bisa memilih lebih dari 1
 - a. Mahfudlot b. Balaghoh c. adab d. Al-Qur`an

- e. Hadits f. lain-lain:.....
4. Apakah materi Qowaid (Nahwu) yang diajarkan sudah mencukupi?
- a. Sangat cukup b. cukup c. kurang d. sangat kurang
5. Bagaimana pendapat anda dengan program Al Arabiyah Li Aghradl Khoshoh?
- a. Sangat penting b. Penting c. Biasa d. Tidak penting
- Sebutkan alasan anda:
-

D. Kendala

1. Selama proses pembelajaran, kendala apa yang anda hadapi (teknis/non teknis)?

.....

.....



E. Konten

Di antara tema-tema berikut ini, manakah yang menurut anda sesuai dengan kebutuhan mahasiswa? Pilihlah 12 tema dari 20 tema yang ada. anda dapat mengusulkan tema yang sekiranya diperlukan. (untuk pengajaran tahap 1 dan 2 / semester 1)

الطعام	التعارف
الترويح عن النفس	السكن
صوم رمضان	الحياة اليومية
الأعياد في الإسلام	الصلاة
في السوق	الالتحاق بالجامعة
النظافة	تعلم اللغة العربية
الصحة	الأسرة
الطالب المثالي	المهن
القرآن	السفر
الإسلام والعلوم	العطلة

Di antara tema-tema Nahwu berikut ini, manakah yang menurut anda sesuai dengan kebutuhan mahasiswa? Pilihlah 12 tema dari 20 tema yang ada. anda dapat mengusulkan tema yang sekiranya diperlukan. (untuk pengajaran tahap 1 dan 2 / semester 1)

الصفة والموصوف	أقسام الكلمات
المضاف والمضاف إليه	الفعل الماضي
كان وأخواتها	الفعل المضارع
إن وأخواتها	الفعل الأمر
نصب الفعل المضارع	الفاعل
جزم الفعل المضارع	المفعول به
نائب الفاعل	حروف الجر
الظرف	المفرد والمثنى والجمع
الحال	النكرة والمعرفة
التمييز	المبتدأ والخبر

نتيجة الاستبانة

قد وزّع الباحث الاستبانة إلى ثلاثين مدرسین في يوم الجمعة ٢٠ يونيو ٢٠١٥ م، وأعاد ٢٧ منهم الاستبانة إلى الباحث. وكما سبق ذكره أن هذه الاستبانة لمعرفة الأهداف، وطرق التعليم، والوسائل المستخدمة، والمشاكل التي يواجهها المدرسون. وشرحها كما يلي:

جدول رقم ١

الرقم	أسئلة الاستبانة	بنود الأجوبة			
		أ	ب	ج	د
	الهدف				
١	هدف التعليم	٥	٤	٤	١٢
	التعليم				
١	الطريقة المستخدمة				سيتم شرحها لاحقا
٢	استخدام الوسائل في التعليم	١٠	١٦	١	-
٣	الوسائل المستخدمة				سيتم شرحها لاحقا
٤	نصيب تعليم كل من المهارات	٣	٩	١٢	٣
٥	نجاح البرنامج في التعليم	١	١٦	٧٢	٢
٦	المواد التعليمية				
١	مناسبة محتوى الكتاب التعليمي باحياجات الطلبة	٤	١٧	٥	-

٢	الحاجة إلى المواد الإضافية	٢٢	٤	-	-
٣	نوع المواد الإضافية	سيتم شرحها لاحقاً			
٤	عدد محتوى القواعد	-	١١	١٤	١
٥	الرأي عن العربية لأغراض خاصة	٦	١٣	٥	٢
٦	الموضوعات التعليمية	سيتم شرحها لاحقاً			

واستناداً على نتائج الاستبانة السابقة تتضح أحوال تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، وبيانها تفصيلاً كما يلي:

أولاً: الهدف

١. ما هدف تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية؟
 رأى معظم المدرسين ينبغي أن يكون هدف تعليم اللغة العربية في هذا البرنامج أن يسيطر الطلبة على اللغة العربية شفويًا وتحريريًا في الإطار العام والأكاديمي والإسلامي حيث بلغ ٤٤% أجابوا بذلك، و ١٨،٥% منهم أجابوا أن يكون هدف التعليم في هذا البرنامج أن يسيطر الطلبة على اللغة العربية شفويًا وتحريريًا في الإطار العام، و ١٤،٨% منهم أجابوا بـ "الإطار الأكاديمي" فقط، وكذلك الذين أجابوا بـ "الإطار الإسلامي" فقط بلغ عددهم ١٤،٨%.

ثانياً: التعليم

١. ما الطريقة التي استخدمتها في التعليم؟
 ما أعطى الباحث لهذا السؤال خيارات الأجوبة المعينة فلذلك ظهرت الأجوبة المختلفة من الطرائق التي استخدمها المدرسون هي: الطريقة المباشرة (استخدمها ١٢ مدرساً أي ٤٤،٤%) وطريقة القواعد والترجمة (استخدمها ٥ مدرسين أي ١٨،٥%) والطريقة الانتقائية

(استخدمها ٤ مدرسين أي ١٤،٨%) والطرائق الأخرى مثل الطريقة السمعية الشفوية والطريقة الاتصالية وغير ذلك.

٢. هل استخدمت الوسائل التعليمية غير الوسائل الموجودة في الفصل؟
معظم المدرسين أحيانا استخدموا الوسائل الأخرى وهم ١٦ مدرسا أي ٥٩،٣%، وبمعظم استخدموا الوسائل الأخرى كثيرا وهم ١٠ مدرسين أي ٣٧%، والباقي نادر.
٣. ما هي الوسائل التي استخدمتها؟

ما أعطى الباحث لهذا السؤال خيارات الأجوبة المعينة فلذلك ظهرت الأجوبة المختلفة من الوسائل المستخدمة معظمها الأفلام والفيديو (استخدمها ٧ مدرسين أي ٢٥،٩%) والبطاقة (استخدمها ٦ مدرسين أي ٢٢،٢%) واللعبة (استخدمها ١٤،٨% منهم)، وهناك الوسائل الأخرى مثل الشبكة الدولية والحاسوب والصورة وغيرها.

٤. هل تعليم كل المهارات مناسب بنصيب كل منها؟
رأى معظم المدرسين أن مناسبة تعليم المهارات بنصيب كل منها في الدرجة الناقصة وهم ٤٤،٤%، والذي رأى أنها في الدرجة الكافية ٣٣،٣%، والذي رأى أنها في الدرجة المناسبة ١١،١% وكذلك الذي رأى أنها في الدرجة غير مناسب.

٥. هل التعليم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية قادر على جعل الطلبة يسيطرون على اللغة العربية؟

رأى معظم المدرسين أن التعليم البرنامج يجعل الطلبة يسيطرون على اللغة العربية وهم ٥٩،٣٥%، ورأى ٢٥،٩% منهم أن البرنامج لا يجعل الطلبة يسيطرون على اللغة العربية إلا قليلا، و ٧،٤% منهم قالوا أن البرنامج لا يجعل الطلبة يسيطرون على اللغة العربية.

ثالثا: المواد التعليمية

١. هل المحتويات في كتاب العربية بين يديك مناسبة باحتياجات الطلبة؟
رأى ١٤،٨% من المدرسين أن محتويات كتاب العربية بين يديك مناسبة جدا باحتياجات الطلبة، ورأى ٦٣% منهم أنها مناسبة، ورأى ١٨،٥% منهم أنها ناقص المناسبة.
٢. هل البرنامج في حاجة إلى إعطاء المواد الإضافية؟

- رأى ٨١,٥% من المدرسين أن البرنامج يحتاج إلى إعطاء المواد الإضافية، والباقون أي ١٤,٨% منهم لا يرون ذلك.
٣. ما هي المواد الإضافية المحتاجة؟
- المحفوظات اختارها ١٢ المدرسا، والقرآن اختاره ٩ مدرسين، وأما الحديث اختاره ٦ مدرسين.
٤. هل المواد من القواعد المدرسة كافية؟
- رأى ٤٠,٧% منهم أنها كافية، ورأى ٥١,٩% منهم أنها ناقصة، ورأى ٣,٧% منهم أنها ناقصة جدا.
٥. ماذا ترى في أهمية برنامج العربية لأغراض خاصة؟
- رأى ٢٢,٢% من المدرسين أن برنامج العربية لأغراض خاصة مهم جدا، ورأى ٤٨,١% منهم أنه مهم، ورأى ١٨,٥% منهم أنه ذو أهمية عادية، والباقون رأوا أنه غير مهم.



استبانة تحكيم الخبير

منهج تعليم اللغة العربية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

اسم الخبير : د. محمد ادريس
تخصص الخبير : منهج تعليم اللغة العربية
المنصب :

أ- الأهداف والمؤشرات

لحضرة الخبير أن يكتب (٧) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١: ضعيف ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جدا

الرقم	المؤشرات	درجات القياس			
		١	٢	٣	٤
١.	تضم الأهداف السلوك المرجوة في مجالها			✓	
٢.	تكون السلوك المرجوة حقيقة ويمكن ملاحظتها			✓	
٣.	يمكن المدرس قياس وصول الطلبة إلى السلوك المرجوة			✓	
٤.	أشارت المؤشرات إلى أهداف التعليم			✓	
٥.	اتفاق المؤشرات بمراحل تفكير الطلبة			✓	
٦.	تدل المؤشرات على السلوك المعرفية والعاطفية والنفسية			✓	

ب- التعليم

لحاضرة الخبير أن يكتب (√) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١: ضعيف ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جدا

الرقم	المؤشرات	درجات القياس			
		٤	٣	٢	١
	طريقة التعليم				
	- اتفاق الطريقة بأهداف التعليم	✓			
	- اتفاق الطريقة بخلفية الطلبة وأحواله وقدراته وكفاءته ودافعيته		✓		
١.	- اتفاق الطريقة بكفاءة المدرس في استخدامها، وتسهيل المدرس في وصول المادة الدراسية وتنظيم عملية الدراسة المناسبة بأحوال الطلبة		✓		
	- اتفاق الطريقة بالمادة المدروسة	✓			
	- اتفاق الطريقة بأوقات التعليم المتوفرة	✓			
	المحتوى				
	- اتفاق المادة بأهداف التعليم ومؤشراته	✓			
٢.	- اتفاق المادة بأحوال وتنمية الطلبة ومطابقتها باحتياجاتهم		✓		
	- تبدأ المادة من السهل إلى الصعب	✓			
	وسائل التعليم				
	- اتفاق الوسائل بمادة التعليم المدروسة	✓			
	- مطابق لتأييد المواد الدراسية	✓			
٣.	- تكون الوسائل فعلة وسهلة ولها زمان طويل	✓			
	- يسهل للمدرس في استخدامها وتساعده في إلقاء المادة	✓			
	- تساعد الطلبة في فهم المادة	✓			

استبانة تحكيم الخبير

منهج تعليم اللغة العربية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

اسم الخبير : د. مفتاح المدرس

تخصص الخبير : منهج تعليم اللغة العربية

المنصب :

أ- الأهداف والمؤشرات

لحضرة الخبير أن يكتب (✓) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١: ضعيف ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جدا

الرقم	المؤشرات	درجات القياس			
		١	٢	٣	٤
١.	تضم الأهداف السلوك المرجوة في مجالها		✓		
٢.	تكون السلوك المرجوة حقيقة ويمكن ملاحظتها		✓		
٣.	يمكن المدرس قياس وصول الطلبة إلى السلوك المرجوة		✓		
٤.	أشارت المؤشرات إلى أهداف التعليم			✓	
٥.	اتفاق المؤشرات بمراحل تفكير الطلبة			✓	
٦.	تدل المؤشرات على السلوك المعرفية والعاطفية والنفسية			✓	

ب- التعليم

لحاضرة الخبير أن يكتب (✓) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١: ضعيف ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جدا

الرقم	المؤشرات	درجات القياس			
		٤	٣	٢	١
١	طريقة التعليم				
	- اتفاق الطريقة بأهداف التعليم	✓			
	- اتفاق الطريقة بخلفية الطلبة وأحواله وقدراته وكفاءته ودافعيته		✓		
	- اتفاق الطريقة بكفاءة المدرس في استخدامها، وتسهيل المدرس في وصول المادة الدراسية وتنظيم عملية الدراسة المناسبة بأحوال الطلبة	✓			
	- اتفاق الطريقة بالمادة المدروسة	✓			
٢	- اتفاق الطريقة بأوقات التعليم المتوفرة	✓			
	المحتوى				
	- اتفاق المادة بأهداف التعليم ومؤشراته	✓			
٣	- اتفاق المادة بأحوال وتنمية الطلبة ومطابقتها باحتياجاتهم				
	- تبدأ المادة من السهل إلى الصعب	✓			
	وسائل التعليم				
٣	- اتفاق الوسائل بمادة التعليم المدروسة	✓			
	- مطابق لتأييد المواد الدراسية		✓		
	- تكون الوسائل فعلة وسهلة ولها زمان طويل	✓			
	- يسهل للمدرس في استخدامها وتساعده في إلقاء المادة		✓		
	- تساعد الطلبة في فهم المادة	✓			

ج- التقويم

لحضرة الخبير أن يكتب (√) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١: ضعيف ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جدا

الرقم	المؤشرات	درجات القياس			
		٤	٣	٢	١
١.	اتفاق التقويم بأهداف التعليم المرجوة			✓	
٢.	اتفاقه باحتياجه المدرس لمعرفة كفاءة الطلبة اللغوية	✓			
٣.	اتفاقه بأحوال الطلبة ويمكن المدرس والطلبة إجراءه	✓			
٤.	يكون القياس موضوعيا			✓	
٥.	لا يحتاج إلى وقت طويل			✓	

ملاحظات وإضافات:

- ترجم اهداف من كميّة أكثر لان اللغة
من الكفاريّة الاتقائيّة

- ان تفصيل العاريّة الاتقائيّة لانها
هجملة

- قياس الانتماء يحتاج الى تفصيل المهارة
الرابع بانواع استدلها

٢٠١٥.....

الخبير

(.....
فتاح المدي
.....)

منهج تعليم اللغة العربية للمرحلة الأولى
 بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
 بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

- أ. رؤية البرنامج
 جعل اللغة العربية لغة الاتصال بين الأكاديميين في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وجعلها لغة الأعمال العلمية في الجامعة.
- ب. رسالة البرنامج
 جعل تعليم اللغة العربية تعليماً مفرحاً ومسلماً ومُقدراً.
- ج. أهداف البرنامج
 يهدف البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية إلى تكوين كفاءة الطلبة اللغوية التي تكون أداة للدراسة الإسلامية من خلال التعليم المكثف والمفرح والمقدر، ويرجى من هذا التعليم أن يقدر الطلبة على الاتصال باللغة العربية ودراسة الكتب العربية بأنفسهم لتطوير العلوم في المستقبل.
- د. الأساس الفلسفي
 هذا المنهج تابع للفلسفة التقدمية الذي يرى أن التعليم لا بد أن يهتم بتكوين الإبداعات، وإعطاء بعض الأنشطة، والجو الطبيعي، وخبرات الطلبة.
- هـ. نوع المنهج
 هذا المنهج يبنى على أساس المنهج المتمركز حول المتعلم أي منهج النشاط. يقوم هذا المنهج على أساس حاجات المتعلمين واهتماماتهم وأغراضهم وخبراتهم والنشاطات التي يقبلون عليها والموضوعات أو المشكلات التي يهتمون بها ويركزون عليها سواء أكانوا على شكل أفراد أم مجموعات. ويهدف هذا المنهج إلى تحقيق نمو المتعلم من خلال الخبرة النشطة.

و. معيار الكفاءة

١. الكفاءة اللغوية:

أن يحسن الطلبة استخدام اللغة العربية الفصحى عن طريق التحدث والاستماع والقراءة والكتابة وتوظيفها في شؤون الحياة اليومية وفي مختلف المجالات.

٢. الكفاءة الاتصالية:

أن يكتسب الطلبة القدرة على استعمال اللغة استعمالاً صحيحاً في الاتصال بالآخرين. مما ييسر لهم أمورهم ويعينهم على قضاء حوائجهم ومصالحهم.

٣. الكفاءة الثقافية:

أن يجب الطلبة اللغة العربية لغة القرآن الكريم ودين الإسلام، ويتعارفون على جوانب مختلفة من ثقافة اللغة العربية ويضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة الإندونيسية التي يعيشون فيها.

ز. الكفاءة الأساسية

مهارة الاستماع:

١. أن يدرك الطلبة أوجه التشابه والفرق بين الأصوات العربية وأصوات لغة الدارس الأولى

٢. أن يميّز الطلبة بين الأصوات المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصورة

٣. أن يتمكن الطلبة من الاستماع إلى الكلمات أو التعبيرات ثم نطقها وكتابتها

مهارة الكلام:

١. أن ينطق الطلبة الأصوات العربية نطقاً صحيحاً والتمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزاً واضحاً.

٢. أن يقدر الطلبة على التعبير عنما خطر في أذهانهم أو مشاعرهم

٣. أن يستخدم الطلبة التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

مهارة القراءة:

١. أن يقرأ الطلبة النص من اليمين إلى اليسار في سلامة وطلاقة وفهم.

٢. أن يستنتج الطلبة المعنى العام من النص المقروء

مهارة الكتابة:

١. أن يتعرف الطلبة طريقة كتابة الحروف الهجائية في أشكالها ومواضعها المختلفة وتعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة
٢. أن يراعي الطلبة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة

ح. المحتوى

يتكون المحتوى التعليمي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من المواد الأساسية

والإضافية:

المواد الأساسية:

١. المهارات اللغوية الأربع (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة)، والموضوعات هي:

- التعارف

- السكن

- الحياة اليومية

- الصلاة

- الالتحاق بالجامعة

- في المكتبة

المواد الإضافية:

١. العناصر اللغوية : الأصوات، والمفردات، والتراكيب النحوية

٢. حفظ القرآن (الجزء الثلاثين)

٣. المحفوظات

ط. طريقة التدريس

الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هي الطريقة الانتقائية، حيث

يختار المدرس الطريقة التي يراها مناسبة بأحوال الطلبة والجو التعليمي في الفصل، مع الاهتمام

بالطريقة المستخدمة ومناسبتها بأحوال الطلبة والمواد المدروسة.

ي. الوسائل

علما بأن الوسائل التعليمية لها دورا مهما في تحسين عملية التعليم وكما لها أهمية للمدرس والطلبة والمواد الدراسية فعلى المدرس استخدام الوسائل التعليمية في التعليم عند الحاجة إليها. والوسائل الجاهزة في البرنامج التي يكمن الاستفادة منها:

١. مكبر الصوت

٢. المختبر اللغوي

٣. غرفة الوسائل المتعددة

٤. الكتب العربية

٥. الأفلام العربية

٦. الشبكة الدولية

وإضافة إلى ذلك الوسائل التي يحضرها المدرس مثل البطاقة والحاسوب والألعاب وغيرها.

ك. مدة الدراسة

إن مدة الدراسة في هذه المرحلة هي ٩ أسبوعا. وعدد الحصص ثلاث حصص يوميا وخمس عشرة حصة أسبوعيا، وفي الأسبوع خمسة أيام، ومدة حصة واحد ساعة ونصف. وأما توزيع الحصص للمواد التعليمية كما يلي:

رقم	مواد	عدد الحصص
١	مهارة الاستماع	٤
٢	مهارة الكلام	٤
٣	مهارة القراءة	٣
٤	مهارة الكتابة	٢
٥	التراكيب النحوية	١
٦	حفظ القرآن	١
	المجموع	١٥

ل. التقويم

يتكون التقويم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من:

- اختبار المرحلة: ويكون في الأسبوع التاسع، ويشمل الاختبار لمهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
 - اختبار حفظ الجزء الثلاثين من القرآن الكريم
- حَقَائِبُ الأَعْمَالِ (Portofolio): ويشمل استيعاب المفردات، والتعبير الشفوي والتحريري، والترجمة، والنمو في الفصل.



م. المخطط الدراسي للمرحلة الأولى

• مهارة الاستماع

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يدرك الطلبة أوجه التشابه والفرق بين الأصوات العربية وأصوات لغة الدارس الأولي	<ul style="list-style-type: none"> يعرف الطلبة التشابه بين الأصوات العربية والأصوات الإندونيسية يعرف الطلبة الفرق بين الأصوات العربية والأصوات الإندونيسية 	<ul style="list-style-type: none"> التعارف السكن 	<ul style="list-style-type: none"> يستمع الطلبة إلى أصوات عربية غير موجودة في اللغة الإندونيسية؛ ث، ح، خ، ذ، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ق، ويكررها يستمع الطلبة إلى الكلمات التي فيها حروف ث، ح، خ، ذ، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ق، وينطقونها 	<ul style="list-style-type: none"> الاختبار الأسبوعي الاختبار النصفي الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> كتاب العربية بين يديك العربية للناشئين سلسلة تعليم اللغة العربية المعجم العربي
٢	أن يميز الطلبة بين الأصوات المتجاورة في النطق والمتشابهة في	<ul style="list-style-type: none"> يقدر الطلبة على تمييز الأصوات المتجاورة نطقاً 	<ul style="list-style-type: none"> الحياة اليومية الصلاة 	<ul style="list-style-type: none"> يستمع الطلبة إلى الأصوات المتجاورة في 		

		النطق؛ ج و ز، ح و هـ، د و ذ، ث و س و ش و ص، ض و ظ، أ و ع.		<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على نطق الأصوات المتجاورة نطقاً 	الصورة	
		<ul style="list-style-type: none"> • يستمع الطلبة إلى الكلمات والتعبيرات من قبل أصدقائهم • يكرّر الطلبة الكلمات والتعبيرات المسموعة 	<ul style="list-style-type: none"> • الالتحاق بالجامعة • في المكتبة 	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على متابعة الكلمات أو التعبيرات المتنوعة • يستطيع الطلبة نطق الكلمات أو التعبيرات المسموعة نطقاً صحيحاً • يفهم الطلبة معاني الكلمات أو التعبيرات المسموعة 	<ul style="list-style-type: none"> • أن يتمكن الطلبة من الاستماع إلى الكلمات أو التعبيرات ثم نطقها وكتابتها وفهم معانيها 	٣

• مهارة الكلام

المصادر		الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • ينطق الطلبة الأصوات العربية حسب مخارجها • ينطق الطلبة الكلمات التي فيها الأصوات المتشابهة نطقاً صحيحاً، 	<ul style="list-style-type: none"> • التعارف • السكن 	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على النطق الصحيح للأصوات العربية حسب مخارجها • يقدر الطلبة على تمييز الأصوات المتشابهة في النطق 	<ul style="list-style-type: none"> • أن ينطق الطلبة الأصوات العربية نطقاً صحيحاً والتمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزاً واضحاً. 	١

• المعجم العربي		مثل: إشراف و إشراف، وغير ذلك.				
		<ul style="list-style-type: none"> • يعبر الطلبة عما خطر في أذهانهم أو مشاعرهم تعبيراً قصيراً واضحاً • يجري كل الطلبة حواراً قصيراً مع صديقه 	<ul style="list-style-type: none"> • الحياة اليومية • الصلاة • الالتحاق بالجامعة • في المكتبة 	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على التعبير عن حياتهم اليومية تعبيراً صحيحاً ومفهوماً • يقدر الطلبة على طرح الأسئلة إلى أصدقائه 	<ul style="list-style-type: none"> • أن يقدر الطلبة على التعبير عما خطر في أذهانهم أو مشاعرهم 	٢

• مهارة القراءة

المصادر	الاختبار	الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • المعجم العربي 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفى • الاختبار النهائى 	<ul style="list-style-type: none"> • يقرأ الطلبة النص قراءة جهرية • يحاول الطلبة فهم النص من خلال المفردات المدروسة 	<ul style="list-style-type: none"> • التعرف • السكن • الحياة اليومية 	<ul style="list-style-type: none"> • يتعود الطلبة على القراءة من اليمين إلى اليسار • يقرأ الطلبة النصوص العربية قراءة صحيحة واضحة • يفهم الطلبة النص المقروء في حدود المفردات المدروسة 	<ul style="list-style-type: none"> • أن يقرأ الطلبة النص من اليمين إلى اليسار في سلامة وطلاقة وفهم 	١
		<ul style="list-style-type: none"> • يقرأ الطلبة النص قراءة 	<ul style="list-style-type: none"> • الصلاة 	<ul style="list-style-type: none"> • يفهم الطلبة مضمون النص المقروء 	<ul style="list-style-type: none"> • أن يستنتج الطلبة المعنى العام 	٢

		<ul style="list-style-type: none"> • جهرية • يفهم الطلبة معنى النص المقروء إجماليا • يشرح الطلبة ما فهمه من النص شرحا بسيطا 	<ul style="list-style-type: none"> • الالتحاق بالجامعة • في المكتبة 	<ul style="list-style-type: none"> • إجماليا • يستنتج الطلبة المعنى العام من النص بعد القراءة 	من النص المقروء	
--	--	--	---	---	-----------------	--

• مهارة الكتابة

المصادر		الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
<ul style="list-style-type: none"> • العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • المعجم العربي 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفى • الاختبار النهائى 	<ul style="list-style-type: none"> • يتدرب الطلبة كتابة الحروف العربية منفصلة كتابة صحيحة • يتدرب الطلبة كتابة الحروف العربية متصلة؛ في أول الكلمة، وفي وسطها، وفي آخرها 	<ul style="list-style-type: none"> • التعارف • السكن 	<ul style="list-style-type: none"> • يتعود الطلبة كتابة الحروف الهجائية كتابة صحيحة • يقدر الطلبة على كتابة الحروف الهجائية في أول الكلمة أو في وسطها أو في آخرها متصلة أو منفصلة • يتعود الطلبة كتابة العربية من اليمين إلى اليسار 	<p>أن يتعرف الطلبة طريقة كتابة الحروف الهجائية في أشكالها ومواضعها المختلفة وتعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة</p>	١
		<ul style="list-style-type: none"> • يدرس الطلبة طريقة كتابة الهمة 	<ul style="list-style-type: none"> • الحياة اليومية • الصلاة 	<ul style="list-style-type: none"> • يعرف الطلبة طريقة كتابة الهمة في أول الكلمة وفي وسطها وفي آخرها 	<p>أن يراعى الطلبة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة</p>	٢

		<ul style="list-style-type: none">• يكتب الطلبة الكلمات التي فيه الهمزة إما في أولها أو وسطها أو آخرها	<ul style="list-style-type: none">• الالتحاق بالجامعة• في المكتبة	<ul style="list-style-type: none">• يقدر الطلبة على كتابة الهمزة في مواضعها كتابة صحيحة		
--	--	--	--	---	--	--



منهج تعليم اللغة العربية للمرحلة الثانية
 بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
 بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

- أ. رؤية البرنامج
 جعل اللغة العربية لغة الاتصال بين الأكاديميين في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وجعلها لغة الأعمال العلمية في الجامعة.
- ب. رسالة البرنامج
 جعل تعليم اللغة العربية تعليماً مفرحاً ومسلماً ومُقَدِّراً.
- ج. أهداف البرنامج
 يهدف البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية إلى تكوين كفاءة الطلبة اللغوية التي تكون أداة للدراسة الإسلامية من خلال التعليم المكثف والمفرح والمقدر، ويرجى من هذا التعليم أن يقدر الطلبة على الاتصال باللغة العربية ودراسة الكتب العربية بأنفسهم لتطوير العلوم في المستقبل.
- د. الأساس الفلسفي
 هذا المنهج تابع للفلسفة التقدمية الذي يرى أن التعليم لا بد أن يهتم بتكوين الإبداعات، وإعطاء بعض الأنشطة، والجو الطبيعي، وخبرات الطلبة.
- هـ. نوع المنهج
 هذا المنهج يبنى على أساس المنهج المتمركز حول المتعلم أي منهج النشاط. يقوم هذا المنهج على أساس حاجات المتعلمين واهتماماتهم وأغراضهم وخبراتهم والنشاطات التي يقبلون عليها والموضوعات أو المشكلات التي يهتمون بها ويركزون عليها سواء أكانوا على شكل أفراد أم مجموعات. ويهدف هذا المنهج إلى تحقيق نمو المتعلم من خلال الخبرة النشطة.

و. معيار الكفاءة

٤. الكفاءة اللغوية:

أن يحسن الطلبة استخدام اللغة العربية الفصحى عن طريق التحدث والاستماع والقراءة والكتابة وتوظيفها في شؤون الحياة اليومية وفي مختلف المجالات.

٥. الكفاءة الاتصالية:

أن يكتسب الطلبة القدرة على استعمال اللغة استعمالاً صحيحاً في الاتصال بالآخرين. مما ييسر لهم أمورهم ويعينهم على قضاء حوائجهم ومصالحهم.

٦. الكفاءة الثقافية:

أن يجب الطلبة اللغة العربية لغة القرآن الكريم ودين الإسلام، ويتعارفون على جوانب مختلفة من ثقافة اللغة العربية ويضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة الإندونيسية التي يعيشون فيها.

ز. الكفاءة الأساسية

مهارة الاستماع:

١. أن يفهم الطلبة ما يسمع من حديث باللغة العربية في حدود المفردات التي تم تعلمها

٢. أن يستوعب الطلبة ما يسمع، وأن يتمكن من التواصل مع المتحدث

مهارة الكلام:

١. أن يستخدم الطلبة التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

٢. أن يستجيب الطلبة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.

مهارة القراءة:

١. أن يتابع الطلبة ما يشتمل عليه النص من الأفكار والاحتفاظ بها في ذهن فترة القراءة.

٢. أن يميّز الطلبة بين الأفكار الرئيسة والأفكار الثانوية في النص المقروء

مهارة الكتابة:

١. أن يراعي الطلبة علامات الترقيم عند الكتابة.

٢. أن يعبر الطلبة بالكتابة عما يدور حولهم تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم بتعبير صحيح.

ح. المحتوى

يتكون المحتوى التعليمي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من المواد الأساسية

والإضافية:

المواد الأساسية:

٢. المهارات اللغوية الأربع (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة)، والموضوعات هي:

• صوم رمضان

• الأسرة

• المهنة

• السفر

• تعلم اللغة العربية

• العطلة

المواد الإضافية:

٤. العناصر اللغوية : الأصوات، والمفردات، والتراكيب النحوية

٥. حفظ القرآن (الجزء الثلاثين)

٣. المحفوظات

ط. طريقة التدريس

الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هي الطريقة الانتقائية، حيث

يختار المدرس الطريقة التي يراها مناسبة بأحوال الطلبة والجو التعليمي في الفصل، مع الاهتمام

بالطريقة المستخدمة ومناسبتها بالمواد المدروسة.

ي. الوسائل

علما بأن الوسائل التعليمية لها دورا مهما في تحسين عملية التعليم وكما لها أهمية للمدرس والطلبة والمواد الدراسية فعلى المدرس استخدام الوسائل التعليمية في التعليم عند الحاجة إليها. والوسائل الجاهزة في البرنامج التي يكمن الاستفادة منها:

٧. مكبر الصوت

٨. المختبر اللغوي

٩. غرفة الوسائل المتعددة

١٠. الكتب العربية

١١. الأفلام العربية

١٢. الشبكة الدولية

وإضافة إلى ذلك الوسائل التي يحضرها المدرس مثل البطاقة والحاسوب والألعاب وغيرها.

ك. مدة الدراسة

إن مدة الدراسة في هذه المرحلة هي ٩ أسبوعا. وعدد الحصص ثلاث حصص يوميا وخمس عشرة حصة أسبوعيا، وفي الأسبوع خمسة أيام، ومدة حصة واحد ساعة ونصف. وأما توزيع الحصص للمواد التعليمية كما يلي:

رقم	مواد	عدد الحصص
١	مهارة الاستماع	٤
٢	مهارة الكلام	٤
٣	مهارة القراءة	٣
٤	مهارة الكتابة	٢
٥	التراكيب النحوية	١
٦	حفظ القرآن	١
	المجموع	١٥

ل. التقويم

يتكون التقويم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من:

- اختبار المرحلة: ويكون في الأسبوع التاسع، ويشمل الاختبار لمهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
- الاختبار الشامل: لقياس تنمية كفاءة الطلبة اللغوية العربية، وهو في كل آخر الفصل الدراسي
- اختبار حفظ الجزء الثلاثين من القرآن الكريم
- حقائب الأعمال (Portofolio): ويشمل استيعاب المفردات، والتعبير الشفوي والتحريري، والترجمة، والنمو في الفصل.



م. المخطط الدراسي للمرحلة الثانية

• مهارة الاستماع

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يفهم الطلبة ما يسمع من حديث باللغة العربية في حدود المفردات التي تم تعلمها	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على متابعة الحوار بالعربية • يفهم الطلبة مضمون الحوار فهما إجمالياً من خلال المفردات التي تعلموها 	<ul style="list-style-type: none"> • صوم رمضان • الأسرة • المهن 	<ul style="list-style-type: none"> • يجري بعض الطلبة مثال الحوار أمام الفصل • يستمع الطلبة الآخرون إلى الحوار • يحاول الطلبة أن يفهم الطلبة مضمون الحوار 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • المعجم العربي
٢	أن يستوعب الطلبة ما يسمع، وأن يتمكن من التواصل مع المتحدث، وأن يدرك الموقف الانفعالي الذي يسود المحادثة والاستجابة له	<ul style="list-style-type: none"> • يفهم الطلبة الكلام المسموع • يقدر الطلبة الاستجابة لما يقلوه المتحدث 	<ul style="list-style-type: none"> • السفر • تعلم اللغة العربية • العطللة 	<ul style="list-style-type: none"> • يتكلم بعض الطلبة أمام الفصل • يستمع الطلبة إلى كلام يلقى صديقه • يستجيب الطلبة الكلام من خلال ما فهم من الكلام 		

• مهارة الكلام

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يستخدم الطلبة التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.	• يقدر الطلبة على اختيار التعبيرات المناسبة للموقف الذي هو فيه	• صوم رمضان • الأسرة • المهن	• يلقي الطلبة التعبيرات حول المواقف التي يقدمها المدرس	• الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي	• كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين
٢	أن يستجيب الطلبة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.	• يقدر الطلبة على إجراء الحوار مع أصدقائه أو مع الآخرين • يقدر الطلبة على إجابة الأسئلة إجابة سريعة من غير التفكير الطويل	• السفر • تعلم اللغة العربية • العطلة	• يجري الطلبة الحوار أمام الفصل	• الاختبار النهائي	• سلسلة تعليم اللغة العربية • المعجم العربي

• مهارة القراءة

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يتابع الطلبة ما يشتمل عليه النص من الأفكار والاحتفاظ بها في الذهن فترة القراءة.	• يقدر الطلبة على استخراج الأفكار من النص المقروء • إلقاء تلك الأفكار إلى الأصدقاء في الفصل	• صوم رمضان • الأسرة • المهن	• يقرأ الطلبة النص قراءة صامتة، وفي أثناء القراءة يستخرج الأفكار • يلقي الطلبة الأفكار المستخرجة إلى الأصدقاء	• الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي • الاختبار النهائي	• كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • المعجم العربي

• مهارة الكتابة

٢	أن يميّز الطلبة بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية في النص المقروء	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على استخراج الأفكار الرئيسية • يقدر الطلبة على التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية 	<ul style="list-style-type: none"> • السفر • تعلم اللغة العربية • العطلّة 	<ul style="list-style-type: none"> • يقرأ الطلبة النص قراءة صامتة، وفي أثناء القراءة يستخرج الأفكار • يميز الطلبة بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية
---	--	--	--	--

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يراعي الطلبة علامات التقييم عند الكتابة	<ul style="list-style-type: none"> • يعرف الطلبة أنواع علامة التقييم • يستخدم الطلبة علامة التقييم في موضعها المناسب 	<ul style="list-style-type: none"> • صوم رمضان • الأسرة • المهن 	<ul style="list-style-type: none"> • يدرس الطلبة علامات التقييم في الكتابة • يكتب الطلبة فقرة قصيرة مع مراعاة علامات التقييم في موضعها المناسب 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • المعجم العربي
٢	أن يعبر الطلبة بالكتابة عما يدور حولهم تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم بتعبير صحيح	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على التعبير عن أفكارهم عما يدور حولهم تعبيرا كتابيا 	<ul style="list-style-type: none"> • السفر • تعلم اللغة العربية 	<ul style="list-style-type: none"> • يكتب الطلبة فقرة قصيرة حول حياتهم اليومية أو تجاربهم أو 		

		أعمالهم أو خيراتهم	• العجلة	• يقدر الطلبة على كتابة قصة قصيرة حول حياتهم اليومية		
--	--	--------------------	----------	---	--	--



منهج تعليم اللغة العربية للمرحلة الثالثة
بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

- أ. رؤية البرنامج
جعل اللغة العربية لغة الاتصال بين الأكاديميين في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وجعلها لغة الأعمال العلمية في الجامعة.
- ب. رسالة البرنامج
جعل تعليم اللغة العربية تعليماً مفرحاً ومسلماً ومُقَدِّراً.
- ج. أهداف البرنامج
يهدف البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية إلى تكوين كفاءة الطلبة اللغوية التي تكون أداة للدراسة الإسلامية من خلال التعليم المكثف والمفرح والمقدر، ويرجى من هذا التعليم أن يقدر الطلبة على الاتصال باللغة العربية ودراسة الكتب العربية بأنفسهم لتطوير العلوم في المستقبل.
- د. الأساس الفلسفي
هذا المنهج تابع للفلسفة التقدمية الذي يرى أن التعليم لا بد أن يهتم بتكوين الإبداعات، وإعطاء بعض الأنشطة، والجو الطبيعي، وخبرات الطلبة.
- هـ. نوع المنهج
هذا المنهج يبنى على أساس المنهج المتمركز حول المتعلم أي منهج النشاط. يقوم هذا المنهج على أساس حاجات المتعلمين واهتماماتهم وأغراضهم وخبراتهم والنشاطات التي يقبلون عليها والموضوعات أو المشكلات التي يهتمون بها ويركزون عليها سواء أكانوا على شكل أفراد أم مجموعات. ويهدف هذا المنهج إلى تحقيق نمو المتعلم من خلال الخبرة النشطة.

و. معيار الكفاءة

١. الكفاءة اللغوية:

أن يحسن الطلبة استخدام اللغة العربية الفصحى عن طريق التحدث والاستماع والقراءة والكتابة وتوظيفها في شؤون الحياة اليومية وفي مختلف المجالات.

٢. الكفاءة الاتصالية:

أن يكتسب الطلبة القدرة على استعمال اللغة استعمالاً صحيحاً في الاتصال بالآخرين. مما ييسر لهم أمورهم ويعينهم على قضاء حوائجهم ومصالحهم.

٣. الكفاءة الثقافية:

أن يجب الطلبة اللغة العربية لغة القرآن الكريم ودين الإسلام، ويتعارفون على جوانب مختلفة من ثقافة اللغة العربية ويضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة الإندونيسية التي يعيشون فيها.

ز. الكفاءة الأساسية

مهارة الاستماع:

أن يقدر الطلبة على فهم المادة المسموعة ثم استخلاصها

مهارة الكلام:

أن يتحدث الطلبة بشكل متصل ومتربط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين.

مهارة القراءة:

أن يدرك الطلبة تغييرات في المعنى في ضوء تغييرات في التراكيب.

مهارة الكتابة:

أن يترجم الطلبة الأفكار في فقرات مستعملاً المفردات والتراكيب المناسبة.

ح. المحتوى

يتكون المحتوى التعليمي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من المواد الأساسية

والإضافية:

المواد الأساسية:

١. المهارات اللغوية الأربع (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة)، والموضوعات هي:

- الطعام والشراب
- الترويح عن النفس
- في السوق
- الطالب المثالي
- القرآن
- الأعياد في الإسلام

المواد الإضافية:

١. العناصر اللغوية : الأصوات، والمفردات، والتراكيب النحوية

٢. العربية لأغراض خاصة

٣. حفظ القرآن (الجزء الثلاثين)

٢. المحفوظات

ط. طريقة التدريس

الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هي الطريقة الانتقائية، حيث يختار المدرس الطريقة التي يراها مناسبة بأحوال الطلبة واجو التعليمي في الفصل، مع الاهتمام بالطريقة المستخدمة ومناسبتها بأحوال الطلبة والمواد المدروسة.

ي. الوسائل

علما بأن الوسائل التعليمية لها دورا مهما في تحسين عملية التعليم وكما لها أهمية للمدرس والطلبة والمواد الدراسية فعلى المدرس استخدام الوسائل التعليمية في التعليم عند الحاجة إليها. والوسائل الجاهزة في البرنامج التي يكمن الاستفادة منها:

١. مكبر الصوت

٢. المختبر اللغوي

٣. غرفة الوسائل المتعددة

٤. الكتب العربية

٥. الأفلام العربية

٦. الشبكة الدولية

وإضافة إلى ذلك الوسائل التي يحضرها المدرس مثل البطاقة والحاسوب والألعاب وغيرها.

ك. مدة الدراسة

إن مدة الدراسة في هذه المرحلة هي ٩ أسبوعا. وعدد الحصص ثلاث حصص يوميا وخمس عشرة حصة أسبوعيا، وفي الأسبوع خمسة أيام، ومدة حصة واحد ساعة ونصف. وأما توزيع الحصص للمواد التعليمية كما يلي:

رقم	مواد	عدد الحصص
١	مهارة الاستماع	٢
٢	مهارة الكلام	٢
٣	مهارة القراءة	٤
٤	مهارة الكتابة	٣
٥	التراكيب النحوية	١
٦	العربية لأغراض خاصة	٢
٧	حفظ القرآن	١
	المجموع	١٥

ل. التقويم

يتكون التقويم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من:

- اختبار المرحلة: ويكون في الأسبوع التاسع، ويشمل الاختبار لمهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
- اختبار حفظ الجزء الثلاثين من القرآن الكريم
- حقائب الأعمال (Portofolio): ويشمل استيعاب المفردات، والتعبير الشفوي والتحريري، والترجمة، والنمو في الفصل.

م. المخطط الدراسي للمرحلة الثالثة

• مهارة الاستماع

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يقدر الطلبة على فهم المادة المسموعة ثم استخلاصها	<ul style="list-style-type: none"> • يفهم الطلبة مضمون المادة المسموعة • يقدر الطلبة على استخلاص ما فهمه من المادة المسموعة شفويا أو تحريرا 	<ul style="list-style-type: none"> • الطعام والشراب • الترويح عن النفس • في السوق • الطالب المثالي • القرآن • الأعياد في الإسلام 	<ul style="list-style-type: none"> • يستمع الطلبة إلى النص • يستخلص الطلبة ما فهمه من المادة المسموعة شفويا أو تحريرا 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • العربية لأغراض خاصة • المعجم العربي

• مهارة الكلام

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يتحدث الطلبة بشكل متصل ومتتابع لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على الكلام عن موضوع معين أمام الآخرين بأسلوب سليم • يقدر الطلبة على إبداء آرائهم حول موضوع معين بثقة 	<ul style="list-style-type: none"> • الطعام والشراب • الترويح عن النفس • في السوق • الطالب المثالي • القرآن 	<ul style="list-style-type: none"> • يتكلم الطلبة أمام الفصل حول موضوع معين في مدة على الأقل ثلاث دقائق. 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية

• العربية لأغراض خاصة			• الأعياد في الإسلام		
• المعجم العربي					

• مهارة القراءة

المصادر	التقويم	الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
• كتاب العربية بين يديك	• الاختبار الأسبوعي	• يقرأ الطلبة النص ثم	• الطعام والشراب	• يقدر الطلبة على معرفة تغيّر المعنى بسبب تغير في التركيب	أن يدرك الطلبة تغييرات في المعنى في ضوء تغييرات في التراكيب	١
• العربية للناشئين	• الاختبار النصفوي	• يملكون التراكيب ويعرفون تغييرات في المعنى بسبب التغييرات في التراكيب	• الترويح عن النفس في السوق	• الطالب المثالي		
• سلسلة تعليم اللغة العربية	• الاختبار النهائي		• القرآن			
• العربية لأغراض خاصة			• الأعياد في الإسلام			
• المعجم العربي						

• مهارة الكتابة

المصادر	التقويم	الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
• كتاب العربية بين يديك	• الاختبار الأسبوعي	• يكتب الطلبة فقرات قصيرة أو طويلة مستعينا بالأفكار الواردة	• الطعام والشراب	• يقدر الطلبة على كتابة فقرات قصيرة أو طويلة مستعينا بالأفكار الواردة	أن يترجم الطلبة الأفكار في فقرات مستعملاً المفردات والتراكيب المناسبة	١
• العربية للناشئين	• الاختبار النصفوي		• الترويح عن النفس			
• سلسلة تعليم اللغة العربية	• الاختبار النهائي		• في السوق			

العربية • العربية لأغراض خاصة • المعجم العربي			• الطالب المثالي • القرآن • الأعياد في الإسلام			
--	--	--	---	--	--	--



منهج تعليم اللغة العربية للمرحلة الرابعة
 بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
 بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

- أ. رؤية البرنامج
 جعل اللغة العربية لغة الاتصال بين الأكاديميين في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، وجعلها لغة الأعمال العلمية في الجامعة.
- ب. رسالة البرنامج
 جعل تعليم اللغة العربية تعليماً مفرحاً ومسلماً ومُقدراً.
- ج. أهداف البرنامج
 يهدف البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية إلى تكوين كفاءة الطلبة اللغوية التي تكون أداة للدراسة الإسلامية من خلال التعليم المكثف والمفرح والمقدر، ويرجى من هذا التعليم أن يقدر الطلبة على الاتصال باللغة العربية ودراسة الكتب العربية بأنفسهم لتطوير العلوم في المستقبل.
- د. الأساس الفلسفي
 هذا المنهج تابع للفلسفة التقدمية الذي يرى أن التعليم لا بد أن يهتم بتكوين الإبداعات، وإعطاء بعض الأنشطة، والجو الطبيعي، وخبرات الطلبة.
- هـ. نوع المنهج
 هذا المنهج يبنى على أساس المنهج المتمركز حول المتعلم أي منهج النشاط. يقوم هذا المنهج على أساس حاجات المتعلمين واهتماماتهم وأغراضهم وخبراتهم والنشاطات التي يقبلون عليها والموضوعات أو المشكلات التي يهتمون بها ويركزون عليها سواء أكانوا على شكل أفراد أم مجموعات. ويهدف هذا المنهج إلى تحقيق نمو المتعلم من خلال الخبرة النشطة.

و. معيار الكفاءة

١. الكفاءة اللغوية:

أن يحسن الطلبة استخدام اللغة العربية الفصحى عن طريق التحدث والاستماع والقراءة والكتابة وتوظيفها في شؤون الحياة اليومية وفي مختلف المجالات.

٢. الكفاءة الاتصالية:

أن يكتسب الطلبة القدرة على استعمال اللغة استعمالاً صحيحاً في الاتصال بالآخرين. مما ييسر لهم أمورهم ويعينهم على قضاء حوائجهم ومصالحهم.

٣. الكفاءة الثقافية:

أن يجب الطلبة اللغة العربية لغة القرآن الكريم ودين الإسلام، ويتعارفون على جوانب مختلفة من ثقافة اللغة العربية ويضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة الإندونيسية التي يعيشون فيها.

ز. الكفاءة الأساسية

مهارة الاستماع:

أن يستخرج الطلبة الأفكار الرئيسة والتمييز بين الأفكار الرئيسة والأفكار الثانوية.

مهارة الكلام:

أن يدير الطلبة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشاركين.

مهارة القراءة:

أن يكتسب الطلبة القدرة على مناقشة وتطبيق وتحليل مضمون النص المقروء.

مهارة الكتابة:

أن يلخص الطلبة موضوع النص المقروء تلخيصاً كتابياً صحيحاً ومستوفياً

ح. المحتوى

يتكون المحتوى التعليمي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من المواد الأساسية

والإضافية:

المواد الأساسية:

١. المهارات اللغوية الأربع (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة)، والموضوعات هي:

- النظافة
- الصحة
- الهواية
- العلم والتعلم
- من الآداب الإسلامية
- الإسلام والعلوم

المواد الإضافية:

١. العناصر اللغوية : الأصوات، والمفردات، والتراكيب النحوية

٢. العربية لأغراض خاصة

٣. حفظ القرآن (الجزء الثلاثين)

٢. المحفوظات

ط. طريقة التدريس

الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هي الطريقة الانتقائية، حيث يختار المدرس الطريقة التي يراها مناسبة بأحوال الطلبة والجو التعليمي في الفصل، مع الاهتمام بالطريقة المستخدمة ومناسبتها بالمواد المدروسة.

ي. الوسائل

علما بأن الوسائل التعليمية لها دورا مهما في تحسين عملية التعليم وكما لها أهمية للمدرس والطلبة والمواد الدراسية فعلى المدرس استخدام الوسائل التعليمية في التعليم عند الحاجة إليها. والوسائل الجاهزة في البرنامج التي يكمن الاستفادة منها:

١. مكبر الصوت

٢. المختبر اللغوي

٣. غرفة الوسائل المتعددة

٤ . الكتب العربية

٥ . الأفلام العربية

٦ . الشبكة الدولية

وإضافة إلى ذلك الوسائل التي يحضرها المدرس مثل البطاقة والحاسوب والألعاب وغيرها.

ك. مدة الدراسة

إن مدة الدراسة في هذه المرحلة هي ٩ أسبوعا. وعدد الحصص ثلاث حصص يوميا وخمس عشرة حصة أسبوعيا، وفي الأسبوع خمسة أيام، ومدة حصة واحد ساعة ونصف. وأما توزيع الحصص للمواد التعليمية كما يلي:

رقم	مواد	عدد الحصص
١	مهارة الاستماع	٢
٢	مهارة الكلام	٢
٣	مهارة القراءة	٤
٤	مهارة الكتابة	٣
٥	التراكيب النحوية	١
٦	العربية لأغراض خاصة	٢
٧	حفظ القرآن	١
	المجموع	١٥

ل. التقويم

يتكون التقويم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية من:

- اختبار المرحلة: ويكون في الأسبوع التاسع، ويشمل الاختبار لمهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
- الاختبار الشامل: لقياس تنمية كفاءة الطلبة اللغوية العربية، وهو في كل آخر الفصل الدراسي
- اختبار حفظ الجزء الثلاثين من القرآن الكريم
- حقائب الأعمال (Portofolio): ويشمل استيعاب المفردات، والتعبير الشفوي والتحريري، والترجمة، والنمو في الفصل.

م. المخطط الدراسي للمرحلة الرابعة

• مهارة الاستماع

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يستخرج الطلبة الأفكار الرئيسية والتمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية.	<ul style="list-style-type: none"> • يستخرج الطلبة الأفكار الرئيسية من النص المسموع • يميز الطلبة بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية 	<ul style="list-style-type: none"> • النظافة • الصحة • الهواية • العلم والتعلم • من الآداب الإسلامية • الإسلام والعلوم 	<ul style="list-style-type: none"> • يستمع الطلبة إلى النص، يستخرج الأفكار الرئيسية من النص • يميز الطلبة بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • العربية لأغراض خاصة • المعجم العربي

• مهارة الكلام

الرقم	الكفاءة الأساسية	المؤشرات	الموضوعات	الخبرة التعليمية	التقويم	المصادر
١	أن يدير الطلبة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشتركين.	<ul style="list-style-type: none"> • يقدر الطلبة على إجراء المناقشة مع الأصدقاء حول موضوع معين • يقدر الطلبة على استخلاص النتائج ثم إلقاؤها إلى 	<ul style="list-style-type: none"> • النظافة • الصحة • الهواية • العلم والتعلم • من الآداب الإسلامية 	<ul style="list-style-type: none"> • يجري الطلبة المناقشة حول موضوع معين في فرقة صغيرة في الفصل • يستخلص الطلبة 	<ul style="list-style-type: none"> • الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي • الاختبار النهائي 	<ul style="list-style-type: none"> • كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية

• العربية لأغراض خاصة • المعجم العربي		نتيجة المناقشة ثم يلقيها إلى أعضاء المناقشة	الإسلامية • الإسلام والعلوم	الحاضرين		
--	--	---	--------------------------------	----------	--	--

• مهارة القراءة

المصادر	التقويم	الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
• كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة العربية • العربية لأغراض خاصة • المعجم العربي	• الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي • الاختبار النهائي	• يجري الطلبة المناقشة في فرقة صغيرة حول مضمون النص و تحليله	• النظافة • الصحة • الهواية • العلم والتعلم • من الآداب الإسلامية • الإسلام والعلوم	• يقدر الطلبة على مناقشة مضمون النص المقروء • يقدر الطلبة على تحليل مضمون النص المقروء	أن يكتسب الطلبة القدرة على مناقشة وتطبيق وتحليل مضمون النص المقروء	١

• مهارة الكتابة

المصادر	التقويم	الخبرة التعليمية	الموضوعات	المؤشرات	الكفاءة الأساسية	الرقم
• كتاب العربية بين يديك • العربية للناشئين • سلسلة تعليم اللغة	• الاختبار الأسبوعي • الاختبار النصفوي • الاختبار النهائي	• يقرأ الطلبة نصا ما من الكتاب أو غيره مثل المجلات أو الصحف	• النظافة • الصحة • الهواية	• يقدر الطلبة على كتابة ملخصات من موضوع ما في الكتاب أو غيره	أن يلخص الطلبة موضوع النص المقروء تلخيصًا كتابيًا	١

<p>العربية</p> <ul style="list-style-type: none"> العربية لأغراض خاصة المعجم العربي 		<p>أو الشبكة الدولية ثم يلخصها تلخيصاً كتابياً</p>	<ul style="list-style-type: none"> العلم والتعلم من الآداب الإسلامية الإسلام والعلوم 		<p>صحيحاً ومستوفياً</p>	
---	--	--	---	--	-------------------------	--

